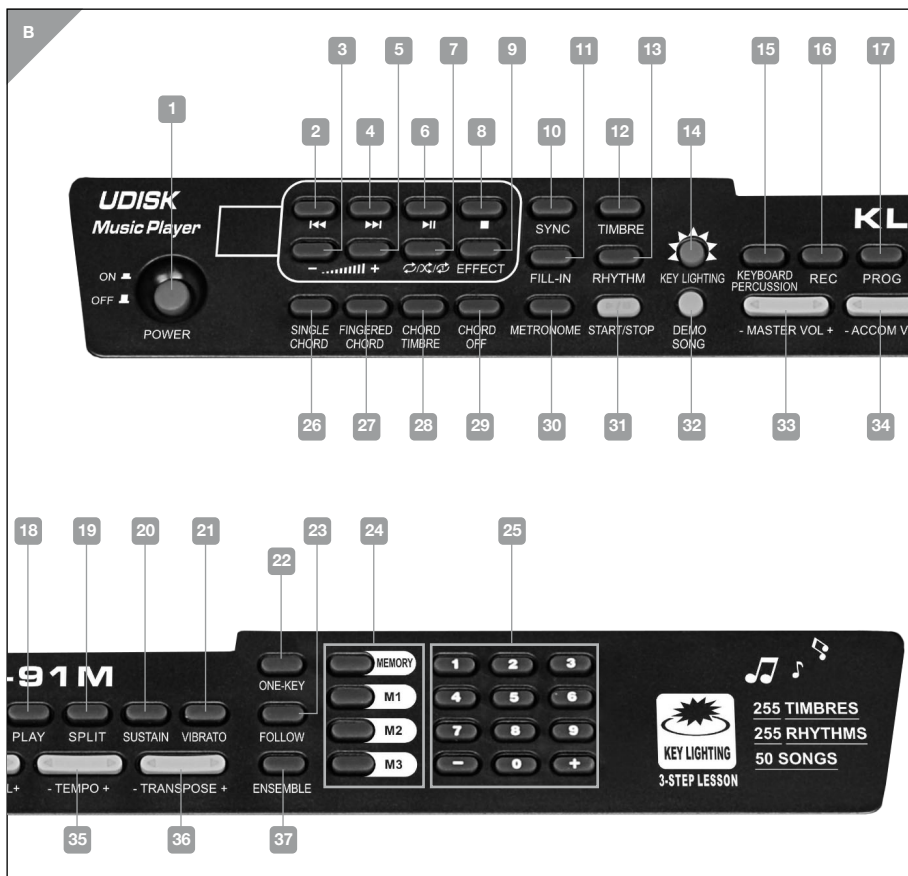
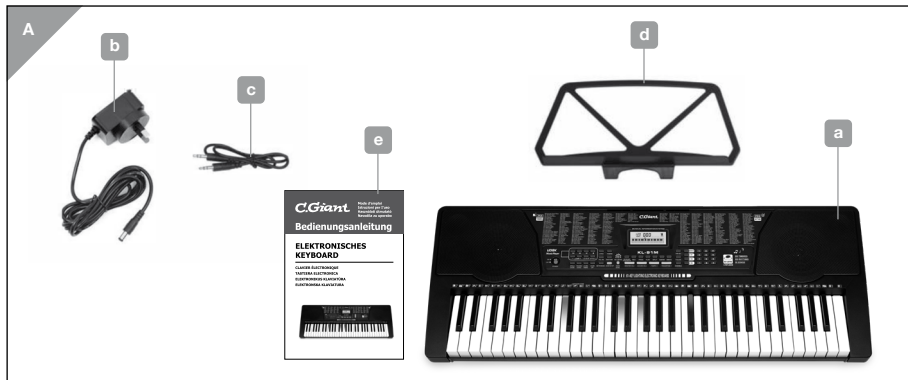




<b>AT   CH</b> .....	<b>5</b>
<b>Elektronisches Keyboard</b> .....	<b>5</b>
<b>Clavier électronique</b> .....	<b>24</b>
<b>IT   Tastiera elettronica</b> .....	<b>43</b>
<b>HU   Elektronikus klaviatúra</b> .....	<b>62</b>
<b>SI   Elektronska klaviatura</b> .....	<b>81</b>

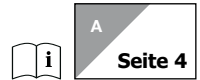


# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. Lieferumfang</b> .....	<b>6</b>
<b>2. Einführung</b> .....	<b>6</b>
<b>3. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>6</b>
<b>4. Symbolerklärung</b> .....	<b>7</b>
<b>5. Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
<b>6. Aufbau, Montage und Installation</b> .....	<b>11</b>
<b>7. Bedienelemente und Anschlüsse</b> .....	<b>12</b>
<b>8. Funktionen der Anschlüsse</b> .....	<b>14</b>
8.1 Betrieb mit Netzadapter .....	14
8.2 Anschluss eines Kopfhörers oder externes Audiogerät .....	14
8.3 Anschluss eines Mikrofons .....	15
8.4 Audio Input .....	15
8.5 Abspielen von MP3 Musik Dateien/ UDISK Anschluss .....	15
<b>9. Bedienung</b> .....	<b>16</b>
9.1 Grundlegende Bedienung .....	16
9.2 Einstellung der Master-Lautstärke .....	16
9.3 Einstellen der Demo – und Rhythmuslautstärke .....	16
9.4 Auswahl der Sounds, Rhythmen und Demo Songs .....	17
9.5 Spielen von Percussioninstrumenten .....	17
9.6 Töne Transponieren .....	18
9.7 Metronom .....	18
9.8 Automatische Akkordbegleitung .....	18
9.9 Speicherfunktion .....	19
9.10 Effektsteuerung Sustain und Vibrato .....	19
9.11 Tastatursplit .....	19
9.12 Aufnahme- und Programmierfunktion .....	19
9.13 Lernfunktionen .....	20
<b>10. Wartung und Problembehandlung</b> .....	<b>21</b>
10.1 Reinigung .....	21
10.2 Wartung und Pflege .....	21
10.3 Problembehandlung .....	22
<b>11. Technische Daten</b> .....	<b>23</b>
<b>12. Entsorgungshinweise</b> .....	<b>23</b>
<b>13. Garantiebedingungen</b> .....	<b>23</b>
<b>14. Übersicht Soundtabelle</b> .....	<b>101</b>
<b>15. Übersicht Rhythmustabelle</b> .....	<b>103</b>
<b>16. Übersicht Demo Songs</b> .....	<b>105</b>
<b>17. Liste der Einfingerakkorde</b> .....	<b>106</b>
<b>18. Liste der ausgespielten Akkorde</b> .....	<b>107</b>

## 1. LIEFERUMFANG/ GERÄTETEILE

- a Keyboard
- b Netzteil
- c USB-Kabel
- d Notenhalter
- e Bedienungsanleitung



## 2. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

### **Ansprechender Klang**

Das Gerät arbeitet mit digital gesammelten Klangbausteinen, um ein lebendiges und authentisches Hörerlebnis zu gewährleisten.

### **255 verschiedene Sounds in bester Qualität**

Ihr Keyboard bietet insgesamt 255 natürliche Sounds einschließlich Standard GM (General Midi) Klänge, Folk Klänge und Sammlungen verschiedener Rhythmus- und Percussion- Instrumente.

### **255 vorprogrammierte Rhythmen**

Mit 255 Rhythmen einschließlich jeder Art von Begleitung, von Rock'n'Roll bis zu Popmusik und Jazz sowie „Worldmusic“, wird es Ihnen ermöglicht, musikalisch um die ganze Welt zu reisen.

### **50 Songs zum Spielen und Mitspielen**

Wir haben für Sie sorgfältig 50 DEMO-Songs verschiedener Musikstile ausgesucht, die Sie abspielen, mitspielen oder spielend erlernen können.

### **Informationsanzeige**


Das eingebaute Display informiert Sie über die gespielten Akkorde und deren genaue Bezeichnung. Weitere Informationen wie zum Beispiel die aktuelle Geschwindigkeitseinstellungen, die gespielte Note, der Klang, DEMO-Songs, Lektionsmodus etc. werden ebenfalls im Display angezeigt. Die Hintergrundbeleuchtung macht alle Einstellungen gut lesbar.

### **Lernfunktion durch beleuchtete Tasten**

Die Lernfunktion erleichtert das Mitspielen und Erlernen von Akkorden und Liedern.


## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG


Dieser Artikel findet Verwendung als Musikinstrument im Einsteigerbereich. Das Keyboard ist kein Spielzeug und eignet sich für Kinder ab 10 Jahren. Es dient ausschließlich dem privaten Gebrauch.


 Bevor Sie das Instrument benutzen, sollten Sie dieses Benutzerhandbuch aufmerksam lesen. Bitte bewahren Sie alle Benutzerinformationen gut auf, damit Sie diese im Bedarfsfall nochmals nachlesen können. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung sind die allgemeinen Sicherheitshinweise.

## 4. SYMBOLERKLÄRUNG

Damit Sie dieses Musikinstrument korrekt benutzen können und um Personen- und Sachschaden für Benutzer und Dritte zu vermeiden, befinden sich in dieser Anleitung und am Musikinstrument Sicherheitshinweise. Diese Zeichen und ihre Bedeutung sind im Folgenden erklärt:


 **Gefahr**  
Dieses Zeichen weist darauf hin, dass es eine Gefahr für die Gesundheit darstellt und schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn der Benutzer einen dieser Hinweise nicht beachtet.

 **Hinweis**  
Das Zeichen weist darauf hin, dass es schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben kann, wenn der Benutzer einen Hinweis nicht beachtet und das Instrument nicht korrekt bedient.


 **Vorsicht elektrischer Strom!**  
Das Warndreieck mahnt den Benutzer zur Vorsicht im Umgang mit stromführenden Teilen.

 **Gerät nicht öffnen!**  
Der durchgestrichene Kreis weist auf ein spezifisches Verbot hin.

 **Netzstecker des Stromkabels ziehen!**  
Der Kreis mit schwarzem Grund weist auf etwas zu beachtendes hin.

 **Hinweis in der Bedienungsanleitung beachten!**  
Das Informationsbuch mahnt den Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung zu befolgen. Bevor Sie das Instrument benutzen, sollten Sie dieses Benutzerhandbuch aufmerksam lesen. Bitte bewahren Sie alle Benutzerinformationen gut auf, damit Sie diese im Bedarfsfall nochmals nachlesen können.

### Netzadapter


 **Positiv belegter Innenleiter**  
Gibt die Polung am Stecker des Netzadapters an.

 **Gerät darf nur in Innenräumen betrieben werden.**

 **Schutzklasse II**

 **Symbol der Energie Effizienzstufe VI**

## 5. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 **Hinweis**  
Zur Vermeidung von Kurzschlüssen, Stromschlag oder Fehlfunktionen bauen Sie das Gerät niemals auseinander. Das Gerät soll keinen hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt werden (z. B. durch direktes Sonnenlicht, Heizung oder Feuchträume etc.). Außerdem sollte das Keyboard nicht mit feuchten Händen bedient werden. Weiterhin können extreme Vibrationen sowie Staub und Dreck das Instrument beschädigen.

## Zur Vermeidung mechanischer Beschädigungen

- Die Bedienelemente sollten niemals mit unnötiger Kraft betätigt werden.
- Das Gerät sollte nicht fallen gelassen werden.
- Schalten Sie das Instrument nach dem Spielen sofort wieder aus.
- Stellen Sie auf dem Gerät oder in der Nähe dessen keine offenen Brandquellen ab, wie z. B. brennende Kerzen.

## Rauchentwicklung, seltsamer Geruch und Überhitzung



**Vorsicht elektrischer Strom!**



**Netzstecker ziehen!**

Wenn aus Ihrem Keyboard Rauch oder ein seltsamer Geruch austritt oder es überhitzt wird, kann ein weiteres Benutzen des Instruments zu einem Brand oder einem Stromschlag führen. Sollte es zu einem solchen Vorfall kommen, befolgen Sie bitte umgehend die nachstehenden Hinweise:

- Das Instrument ausschalten.
- Falls das Keyboard über einen Netzadapter mit Strom versorgt wird, ziehen Sie das Stromkabel sofort aus der Steckdose.
- Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.

## Netzadapter

Der falsche Gebrauch des Netzadapters kann zu einem Brand oder einem Stromschlag führen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Hinweise genau:



**Gefahr**



**Vorsicht elektrischer Strom!**

- Verwenden Sie den Netzadapter nur an Geräten mit der angegebenen Ausgangsspannung.
- Achten Sie auf die korrekte Netzspannung. Die Daten des Typenschildes müssen bei Gerät und Netzadapter stets genau übereinstimmen.
- Überlasten Sie keine Steckdosen und Verlängerungskabel.
- Ein falscher Gebrauch des Stromkabels und des Netzadapters kann zu Beschädigungen oder Brüchen führen, was wiederum einen Brand oder einen Stromschlag auslösen kann. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Hinweise!
- Stellen oder legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Stromkabel und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Führen und verlegen Sie das Stromkabel nicht in der Nähe einer Heizung oder einer sonstigen Wärmequelle.
- Der Stecker des Netzadapters muss vollständig und fest in die Steckdose eingeführt werden.
- Wenn Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen, greifen Sie es am Stecker an und ziehen Sie nicht an dem Kabel.
- Nehmen Sie am Stromkabel keine Änderungen vor und knicken Sie es nicht ab.
- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, wechseln Sie es bitte durch ein gleichartiges Kabel aus.
- Berühren Sie den Netzadapter nicht mit feuchten Händen. Dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Ziehen Sie den Stecker bei Unwetter aus der Steckdose, wenn Sie auf Reisen gehen und bei Nichtgebrauch des Gerätes.
- Die Netzsteckdose muss immer frei zugänglich sein, damit Sie in Notfällen die Stromzufuhr sofort unterbrechen können.

- Spritzen Sie kein Wasser auf den Netzadapter. Wasser kann einen Brand oder einen Stromschlag auslösen.
- Stellen Sie keine Vase und keine mit Wasser gefüllten Gefäße auf den Netzadapter oder auf das Instrument. Wasser kann einen Brand oder einen Stromschlag auslösen.

### Wasser und sonstige Fremdkörper



**Gefahr**



**Vorsicht elektrischer Strom!**

Wasser, andere Flüssigkeiten oder metallische Gegenstände, die in das Instrument gelangen, können zu Brand und Stromschlägen führen. Sollte es zu einem solchen Vorfall kommen, befolgen Sie bitte umgehend die nachstehenden Hinweise!

- Das Instrument ausschalten.
- Falls das Instrument über einen Netzadapter mit Strom versorgt wird, ziehen Sie dessen Stromkabel sofort aus der Steckdose.
- Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.

### Abnehmen des Gehäuses und Änderungen am Gerät



**Gerät nicht öffnen!**

Nehmen Sie das Gehäuse nicht ab und nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Instrument vor. Dies kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Körperverletzungen führen.

### Herunterfallen und sonstige Erschütterungen



**Hinweis**



**Netzstecker ziehen!**

Wenn das Instrument durch Herunterfallen oder sonstige Erschütterungen beschädigt wird, kann ein weiteres Benutzen des Instruments zu einem Brand oder einem Stromschlag führen. Sollte es zu einem solchen Vorfall kommen, befolgen Sie bitte umgehend die nachstehenden Hinweise!

- Das Instrument ausschalten.
- Falls das Instrument über einen Netzadapter mit Strom versorgt wird, ziehen Sie dessen Stromkabel sofort aus der Steckdose.
- Wenden Sie sich an Ihren Verkäufer.

### Anschlüsse

An die Anschlüsse des Instrumentes dürfen nur die jeweils angegebenen Geräte angeschlossen werden. Beachten Sie hier die Erklärung des Anschlussfeldes in dieser Bedienungsanleitung. (Seite 14)



## Display



### Gefahr

Drücken oder schlagen Sie nicht stark auf den LCD-Bildschirm, da das Zerschlagen des Glases zu Verletzungen führen kann. Sollte die LCD-Platte zerbrechen oder Risse bekommen, berühren Sie niemals die Flüssigkeit. Diese kann schwere Hautreizungen auslösen. In dem Fall, dass die Flüssigkeit der LCD-Platte in Ihren Mund gerät, spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. In dem Fall, dass die Flüssigkeit der LCD-Platte mit Ihren Augen oder Ihrer Haut in Berührung kommt, spülen Sie Ihre Augen mindestens 15 Minuten lang mit sauberem Wasser aus bzw. ab und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf.

## Lautstärke



### Gefahr

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- und Kopfhörern kann einen Verlust des Hörsinnes verursachen. Sollten Sie einen Kopfhörer nutzen, achten Sie immer auf eine angepasste Lautstärke.

## Gesundheitsvorsorge



### Hinweis

In den seltensten Fällen ist es möglich, dass durch aufblitzendes Licht Muskelerkrankungen, Bewusstseinsverlust oder sonstige körperliche Schäden auftreten können. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Sie an einem der oben genannten Symptome leiden, befragen Sie Ihren Arzt bevor Sie das Instrument erneut benutzen. Nutzen Sie das Instrument bei guter Beleuchtung.

## Plastiktüten



### Gefahr

Stülpen Sie sich keine Plastiktüte über Ihren Kopf und nehmen Sie diese nicht in den Mund. Das kann zum Ersticken führen. Achten Sie besonders auf Kinder!



**WARNUNG!** Um die Gefahr einer Erstickung auszuschließen, halten Sie die Kunststoff-Verpackungsfolie bitte von Babys und Kindern fern!

## 6. AUFBAU, MONTAGE UND INSTALLATION

### Aufstellen des Gerätes

#### ! Hinweis

Zwischen dem Instrument und seinem Ständer muss auf einen Belüftungsabstand geachtet werden. Klettern oder steigen Sie niemals auf das Keyboard oder den Ständer. Achten Sie besonders auf Kinder!

### Aufstellungsort

#### ! Hinweis

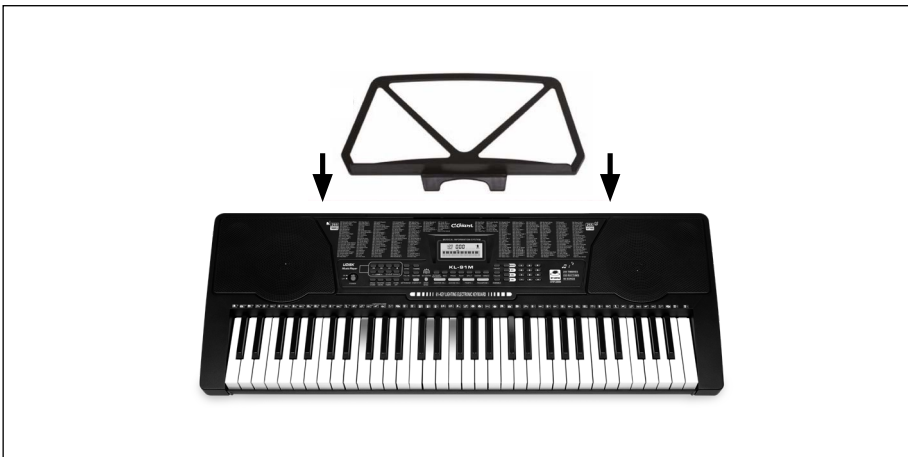
Stellen Sie das Instrument auf einen stabilen Ständer und auf eine ebene Fläche. Bei Nichtbeachtung kann das Instrument herunterfallen, was zu Verletzungen und Sachschäden führen kann.

### Abbau des Instruments

#### ! Hinweis

Bevor Sie das Instrument abbauen, ziehen Sie den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose und entfernen Sie alle Strom- und Verbindungskabel, da diese sonst beschädigt werden könnten und dies zu einem Brand oder zu Stromschlägen führen könnte.

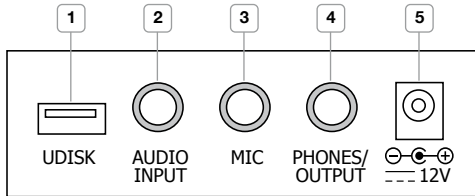
### Montage des Notenhalters



Der Notenhalter wird mittig von oben in die vorgesehene Nut des Keyboards eingesteckt.

## 7. BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

### Anschlüsse



1 UDISK Anschluss (USB Anschluss)

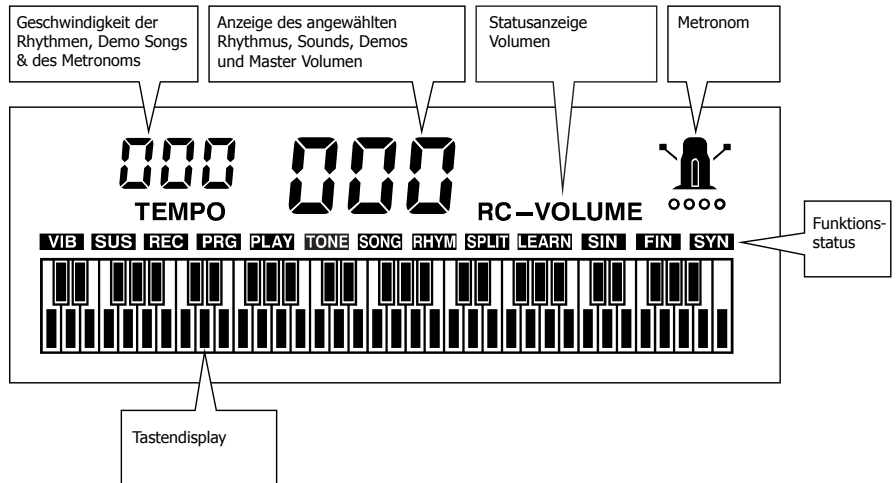
2 Audio Input

3 Mikrofon Input

4 Output/ Anschluss Kopfhörer

5 Netzanschluss DC 12 Volt

### Display



## Bedieneinheit

- 1 Power (Netzschalter)
- 2 Previous (zurück)
- 3 – Volumen control (- Lautstärke)
- 4 Next (Nächster)
- 5 + Volumen control (+ Lautstärke)
- 6 Play/ Pause (Start/ Pause)
- 7 Sequence/ Random/ Single (Wiedergabemodus Music Player)
- 8 Stop (Stop)
- 9 Sound Effect (Wiedergabeeffekt Music Player)



Bedienelemente  
UDISK Musik  
Player

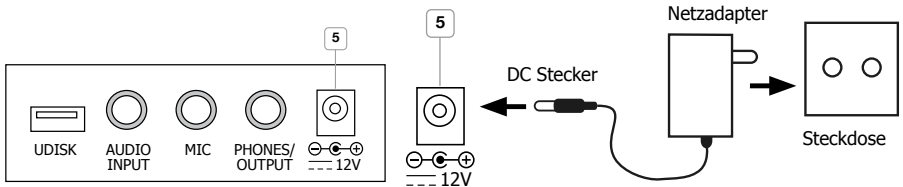
- 10 Sync (Funktion Rhythmuswiedergabe)
- 11 Fill – in (Funktion Rhythmuswiedergabe)
- 12 Timbre (Soundauswahl)
- 13 Rhythm (Rhythmusauswahl)
- 14 Key Light (Tastenbeleuchtung)
- 15 Keyboard Percussion (Percussiontasten)
- 16 Recording (Aufnahme)
- 17 Program (Programmierung eigener Rhythmen)
- 18 Play (Wiedergabe)
- 19 Split (Tastaturteilung)
- 20 Substain (Klangeffekt, Verlängerung des Tones)
- 21 Vibrato (Klangeffekt, Vibrieren des Tones)
- 22 One Key (Lernmodus 1)
- 23 Follow (Lernmodus 2)
- 24 Memory (Speichern)
- 25 Numbers (Eingabefeld)
- 26 Single Chord (Einfingerakkord)
- 27 Fingered Chord (Akkordbegleitung)
- 28 Chord Timbre (Auswahl Akkordbegleitung)
- 29 Chord off (Akkordbegleitung deaktivieren)
- 30 Metronome (Taktbegleitung)
- 31 Start/ Stop (Begleitung starten/ stoppen)
- 32 Demo Song (Wiedergabe Demo Songs)
- 33 Master Volume (Hauptlautstärke des Keyboards)
- 34 Accom Volume (Lautstärke der Begleitungen Rhythmus / Demo)
- 35 Tempo (Geschwindigkeitsregelung der Begleitung Rhythmus / Demo)
- 36 Transpose (Anpassung der Tonhöhe)
- 37 Ensemble (Lernmodus 3)

## 8. FUNKTIONEN DER ANSCHLÜSSE

### ! Hinweis!

Die Beispiele des Displays bei den Abbildungen dieser Bedienungsanleitung dienen nur Demonstrationszwecken. Die tatsächlich angezeigten Charaktere und Werte können von den Beispielen in dieser Bedienungsanleitung abweichen.

### 8.1 Betrieb mit Netzadapter



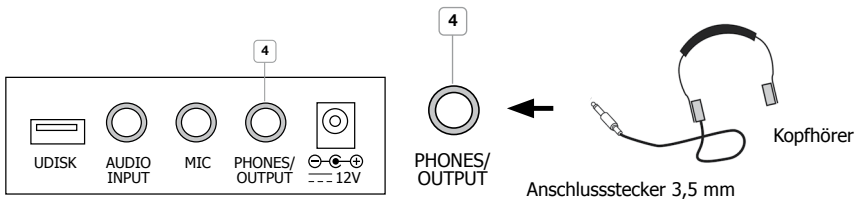
Bitte verwenden Sie nur den für das Instrument mitgelieferten Netzadapter. Bitte beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise, wenn Sie den Netzadapter verwenden.

### ! Hinweis!

Das Keyboard muss ausgeschaltet sein, wenn Sie den Netzadapter in die Steckdose stecken oder herausziehen! Der Netzadapter kann sich bei längerem Betrieb erhitzen. Dies stellt keinen Defekt dar und ist normal. Der Netzadapter wird nicht durch Ausschalten des Instrumentes vom Netz getrennt. Wenn das Instrument nicht genutzt wird, sollten Sie es vollständig vom Netz trennen indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

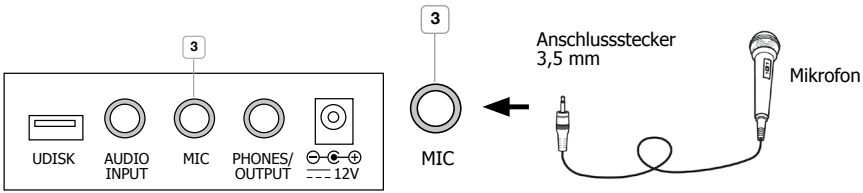
### 8.2 Anschluss eines Kopfhörers oder externen Audiogerätes

Bevor Sie einen Kopfhörer an die Buchse (Phones/ Output) anschließen, stellen Sie die Lautstärke des Instrumentes niedrig ein. Danach können Sie die Lautstärke entsprechend Ihrer Gewohnheit anpassen. Sie können diesen Anschluss auch als Line out zum Anschluss eines externen Audiogerätes nutzen. Verbinden Sie die Buchse z.B. mit Ihrer Soundbar oder Stereoanlage. Verwenden Sie ein Standard Stereo-Audiokabel 3,5 mm.



**Hinweis:** Bei Verwendung von Kopfhörern/ Line out werden die eingebauten Lautsprecher abgeschaltet.

### 8.3 Anschluss eines Mikrofons



Schließen Sie das Mikrofon an die Anschlussbuchse an. Sie können dann zu Ihrem Spiel oder zu gespeicherten Songs singen.

**! Hinweis!**

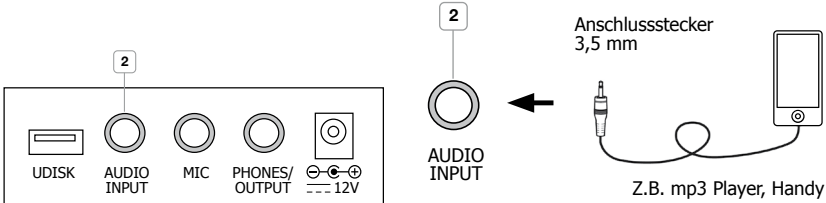
#### Rückkopplungen

In den folgenden Fällen ist es möglich, dass Rückkopplungen zwischen dem Mikrofon und dem Lautsprechersystem auftreten können.

- Wenn Sie die Hand auf die Mikrofonkapsel legen.
- Wenn das Mikrofon zu nah am Lautsprecher des Keyboards ist.

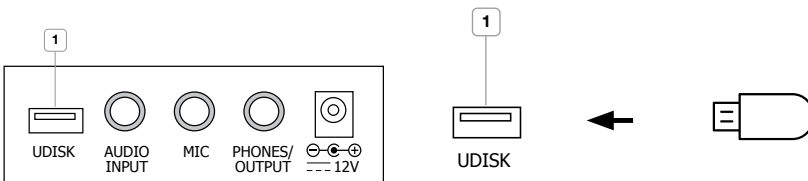
Um Rückkopplungen zu vermeiden, müssen Sie den Abstand zu den Lautsprechern vergrößern. Wir empfehlen die Verwendung eines Mikrofonständers.

### 8.4 Audio Input

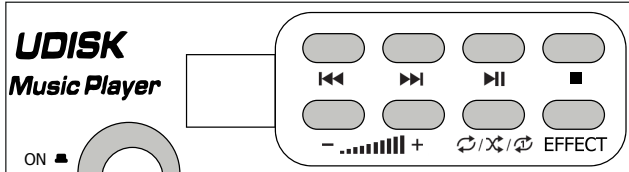


Tonsignale von Mobiltelefonen, MP3-Playern, Computern und anderen Audiogeräten können zum Spielen in das Keyboard eingespeist werden. Schalten Sie zunächst das Keyboard aus, schließen Sie ein Ende des Audiokabels an den Ausgang eines Audiogeräts und das andere Ende an den AUDIO INPUT-Anschluss des Keyboards an und schalten Sie das Keyboard dann ein. Die Lautstärke des eingespeisten Tonsignales lässt sich am Keyboard nicht regeln sondern erfolgt am angeschlossenen Gerät.

### 8.5 Abspielen von MP3 Musik Dateien/ UDISK Anschluss



Stecken Sie einen USB-Flash-Datenträger in den UDISK-Anschluss an der Rückseite des Keyboards, um MP3-Musik abzuspielen. Beachten Sie, dass dieses Gerät eine maximale Datenträgergröße von 32 GB unterstützt. Die abgespielten Musikdateien werden nicht im Display angezeigt. Die Steuerung erfolgt über die Bedienelemente im UDISK Musik Player:



- [ - .....||| + ]                    Wiedergabelautstärke erhöhen oder verringern
- [ ◀◀ ]                                einen Titel zurückgehen
- [ ▶▶ ]                                zum nächsten Titel wechseln
- [ ▶|| ]                                Wiedergabe beginnen und Pause drücken
- [ ■ ]                                    Wiedergabe stoppen
- [ ↻/X/⌂ ]                            Wiedergabemodi zwischen kontinuierlich, zufällig und einzeln wählen.
- [Effect]                                Klangmodus zwischen Pop, Rock, Jazz und Klassik auswählen

## 9 BEDIENUNG

### 9.1 Grundlegende Bedienung

Drücken Sie die Taste [POWER ON/OFF] um das Gerät einzuschalten. Die Tastatur leuchtet von beiden Seiten auf und das LCD-Display schaltet sich ein.

### 9.2 Einstellung der Master-Lautstärke

Drücken Sie [MASTERVOL+] oder [MASTERVOL -], um die Gesamtlautstärke zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie [MASTERVOL +] und [MASTERVOL -] gleichzeitig, um diese auf den Standardwert zurückzusetzen. Mit der Master-Lautstärke kann auch die Lautstärke der Demo Songs und Percussions gesteuert werden.

### 9.3 Einstellen der Demo – und Rhythmuslautstärke

Um diese Funktion zu nutzen, muss ein Begleitrhythmus oder ein Demo abgespielt werden (Taste 31 oder 32). Drücken Sie [ACCOM VOL +] oder [ACCOM VOL-], um die Begleitungslautstärke zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie [ACCOM VOL +] und [ACCOM VOL-] gleichzeitig, um diese auf den Standardwert zurückzusetzen.

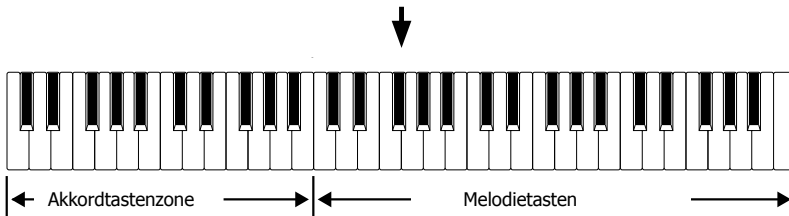
## 9.4 Auswahl der Sounds, Rhythmen und Demo Songs

### Sounds

Das Keyboard bietet Ihnen 255 Sounds und Rhythmen (von „000“ bis „254“) zur Auswahl. Die wichtigsten Klänge und Rhythmen sind auf dem Gehäuse des Keyboards aufgedruckt. Die restlichen entnehmen Sie bitte der Tabelle weiter hinten in diesem Handbuch. Dort finden Sie auch die Liste der 50 Demo Songs. Beim Einschalten des Keyboards ist die Auswahlfunktion der Sounds automatisch aktiv. Ansonsten betätigen Sie die Taste [TIMBRE] (12), um in den Auswahlmodi der Sounds zu gelangen. „TONE“ wird auf dem Display angezeigt. Durch Eingabe über das Nummernfeld (25) wird ein anderer Sound ausgewählt und aktiviert.

### Rhythmus

Betätigen Sie die Taste [RHYTHM] (13) und Sie können über das Nummernfeld (25) einen anderen Rhythmus anwählen. „RHYM“ wird auf dem Display angezeigt. Starten Sie den gewählten Rhythmus mit der Taste [START/STOP] (31). Läuft ein Begleitrhythmus können Sie diesen durch das Betätigen der Taste [SYNC] (10) anhalten. Betätigen Sie dann eine Taste aus der Akkordtastenzone des Keyboards (1. bis 19. Taste von links) startet der Begleitrhythmus gleichzeitig mit Ihrem Spielen.



Nachdem der Begleitrhythmus aktiviert wurde, können Sie die Taste [FILL-IN] (11) benutzen um vom Keyboard individuelle Betonungen zum Rhythmus einspielen zu lassen. Wenn Sie die Taste [FILL-IN] gedrückt halten, wird der individuelle Rhythmus fortgesetzt. Der Begleitrhythmus wird über die Taste [START/ STOP] (31) ein- und ausgeschaltet.

### Demo Songs

Betätigen Sie die Taste [DEMO SONG] (32) beginnt das Keyboard den ersten Demo Song wiederzugeben. Sie können nun über das Nummernfeld (25) einen beliebigen anderen Demo Song anwählen. Die beleuchteten Tasten sind dabei standardmäßig eingeschaltet und blinken zur Melodie. Drücken Sie die Taste [DEMO SONG] (32) erneut, um die Wiedergabe des Demo-Songs zu beenden. Wenn Sie während der Wiedergabe des Demosongs [TIMBRE] (12) drücken und gedrückt halten, wird „TONE“ im Display angezeigt. Geben Sie dann innerhalb von 3 Sekunden über das Nummernfeld ( 25 ) einen gewünschten Sound ein der für die Wiedergabe des Demosongs verwendet werden soll.

## 9.5 Spielen von Percussioninstrumenten

Dieses Keyboard bietet 61 Arten von Keyboard-Percussions. Drücken Sie die Taste [KEYBOARD PERCUSSION] (15), um die Tasten in Percussion-Tasten umzuwandeln. Jede Taste entspricht dann einem Percussion-Instrument. Drücken Sie diese Taste [KEYBOARD PERCUSSION] (15) erneut, um die Keyboard-Percussion-Funktion wieder zu deaktivieren.



## 9.6 Töne Transponieren

Mit der Transponierungsfunktion können Sie die Tonhöhe der Tastatur ändern. Drücken Sie die Tasten [TRANSCOPE +] oder [TRANSCOPE -], um den Tonhöhenwert einzustellen. Dieser lässt sich um jeweils 6 Töne nach oben oder unten verschieben.

## 9.7 Metronom



Das Metronom enthält vier Tempi: 1/4, 2/4, 3/4 und 4/4 Takt. Drücken Sie die Taste [METRONOME] (30) bzw. halten Sie diese gedrückt um eines der vier Tempi zu wählen. Die Anzeige erfolgt dabei über das Metronom im Display. Die Punkte unterhalb des Symbols blinken entsprechend des gewählten Taktes. Drücken Sie die Taste [METRONOME] (30) erneut, um die Funktion zu stoppen.

### Einstellung des Tempos:

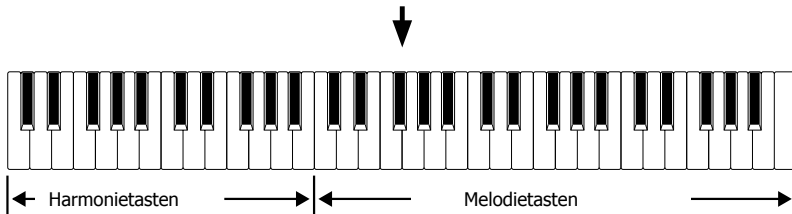
Drücken Sie bei aktivem Metronom die Tasten [TEMPO+] oder [TEMPO -] um das Rhythmus-Tempo zu erhöhen oder zu verringern. Wenn Sie die beiden Tasten gleichzeitig drücken, wird die Standardeinstellung wiederhergestellt.

## 9.8 Automatische Akkordbegleitung

Diese Funktion erlaubt es zur Wiedergabe eines gewünschten Rhythmus vorgefertigte Begleitungen zu spielen. Drücken Sie die Taste [START/STOP] (31) um eine gewählte Rhythmusbegleitung zu starten.

### Single Chord

Drücken Sie auf die Taste [SINGLE CHORD] (26) um den Modus der Einfingerakkordbegleitung zu starten. Wenn Sie den Einfingerakkordmodus verwenden, wird ein komplett gegriffener Akkord wiedergegeben, wenn Sie nur den Grundton spielen. Im Display wird „SIN“ angezeigt. Sobald Sie Akkorde oder Intervalle spielen, ist der Einfingerakkordmodus deaktiviert. Das Instrument spielt Akkorde basierend auf den Tasten 1-19 der Klaviatur.



### Fingered Chord

Drücken Sie auf die Taste [FINGERED CHORD] (27) um den Modus der Akkordbegleitung zu starten. Wenn Sie den Akkordmodus verwenden, wird nur ein komplett gegriffener Akkord wiedergegeben. Im Display wird „FIN“ angezeigt. Erneutes Drücken der Taste [FINGERED CHORD] deaktiviert diese Funktion wieder. Drücken Sie [CHORD OFF] (29), um die automatische Akkordbegleitung zu deaktivieren. Ist einer der beiden Begleitmodi aktiviert, können Sie durch Betätigen der Taste [CHORDTIMBRE] (28) den Sound der Begleitmelodie ändern.

## 9.9 Speicherfunktion

Mit der Speicherfunktion können Sie den Sound, den Rhythmus, das Tempo und andere Parameter, welche Sie eingestellt haben, abspeichern und somit während des Spielens schnell wieder abrufen. Nehmen Sie alle gewünschten Einstellungen wie beschrieben vor und drücken Sie dann die Taste [MEMORY] (24) und gleichzeitig eine der Tasten [M1] bis [M3], um das aktuelle Setup zu speichern.

### Abrufen des Speichers

Drücken Sie eine der Tasten [M1] bis [M3], um die dort gespeicherten Einstellparameter aufzurufen. Die gespeicherten Inhalte sind nicht gegen Stromausfall geschützt und gehen verloren, wenn das Keyboard nach einem Stromausfall neu gestartet oder vom Netz getrennt wird.

## 9.10 Effektsteuerung Sustain und Vibrato

### Substain

Betätigen Sie [SUSTAIN] (20) erscheint „SUS“ auf dem Bildschirm und der Sustain-Effekt wird aktiviert. Dieser Effekt verlängert die Klangzeit der gespielten Töne. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Sustain-Effekt zu deaktivieren.

### Vibrato

Betätigen Sie [VIBRATO] (21) erscheint „VIB“ auf dem Display und der Vibrato-Effekt wird aktiviert. Dieser Effekt verändert die Frequenz der gespielten Töne und lässt diese länger schwingen und dadurch lebendiger wirken. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Vibrato-Effekt zu deaktivieren.

## 9.11 Tastatursplit

Drücken Sie die Taste [SPLIT] (19), um die normale Tastaturaufteilung zu aktivieren, „SPLIT“ wird auf dem Display angezeigt. Die ersten 24 Tasten auf der linken Seite der Tastatur werden von der restlichen Tastatur getrennt. Während die linke Tastaturzone um eine Oktave erhöht wird und die ursprüngliche Soundeinstellung beibehält, wird die rechte Tastaturzone um eine Oktave verringert, um die gleiche Tonhöhe wie die linke Tastaturzone einzunehmen. Der Sound der rechten Tastaturzone kann nach Bedarf eingestellt werden, so dass unterschiedliche Sounds von der linken und rechten Tastaturzone gleichzeitig gespielt werden können. Drücken Sie [SPLIT] (19) erneut, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

## 9.12 Aufnahme- und Programmierfunktion

### Aufnahme

Drücken Sie die Taste [REC] (16) um die Aufnahmefunktion zu aktivieren, „REC“ wird auf dem Display angezeigt. In diesem Modus werden alle gespielten Noten/ Töne aufgenommen, wobei die Aufnahme erst beginnt, wenn Sie die erste Taste betätigen. Wenn der interne Speicher des Gerätes voll ist, blinkt „REC“ und die Aufnahme wird automatisch beendet. Drücken Sie die Taste [PLAY] (18), um die Aufnahme wiederzugeben. Nach Beendigung der Wiedergabe wechselt das Gerät wieder in den Aufnahmemodus und „REC“ wird im Display angezeigt. Sie können eine neue Aufnahme starten oder [PLAY] (18) erneut drücken um die Aufnahme abzuspielen. Drücken Sie [START/STOP] (31) oder erneut [REC] (16) um die Aufnahmefunktion zu deaktivieren, dann werden alle Aufnahmen gelöscht.

## Rhythmusprogrammierung

Aktivieren Sie die Rhythmus-Programmierungsfunktion durch Drücken von [PROG] (17), „PRG“ wird auf dem Bildschirm angezeigt und die Keyboard-Perussions werden aktiviert. In diesem Modus können Sie benutzerdefinierte Rhythmen erstellen, indem Sie die entsprechende Percussion Tasten spielen. Es können maximal 32 Percussions aufgenommen werden. Danach blinkt „PRG“ im Display und die Programmierung wird automatisch beendet. Drücken Sie die Taste [PLAY] (18), um den programmierten Rhythmus abzuspielen. Wenn Sie [PLAY] (18) erneut drücken, um die Wiedergabe zu stoppen, wird „PRG“ auf dem Display angezeigt und die Programmierungsfunktion wird wieder aktiviert. Sie können weitere Rhythmen programmieren oder die [PLAY] (18)Taste erneut drücken, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie [START/STOP] (31) oder erneut [PROG] (17) um die Programmierungsfunktion zu deaktivieren und alle aufgenommenen Rhythmen zu löschen.

## 9.13 Lernfunktionen

### Lernfunktion durch beleuchtete Tasten

Die Tastatur verfügt über eine Leuchtfunktion in den Modi Spielen, Üben und Demosongs spielen. Die Beleuchtungsfunktion ist standardmäßig aktiviert. Drücken Sie die Taste [KEY LIGHTING], um die Beleuchtungsfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

### ONE-KEY Modus/ Lernmodus 1 = Anfängermodus

Drücken Sie die Taste [ONE-KEY] (22), um die Lernfunktion im One-Key-Modus zu aktivieren. Sie können den zu lernenden Song durch Drücken der Zifferntasten (25) oder der „+“/“-“-Taste auswählen. Beachten Sie dazu die Liste der 50 Demo Songs in dieser Anleitung. Die Leuchttastatur leuchtet entsprechend der Hauptmelodie des Liedes auf und zeigt die zu spielende Note an. Sie können das Stück spielen, indem Sie den leuchtenden Tasten folgen. Dieses Training zielt auf das Erlernen der Geschwindigkeit ab und stellt keine Anforderungen an die Tonfolge. Sie können auch einfach zwei beliebige Tasten spielen. Die Leuchttastatur zeigt trotzdem korrekte Noten an und auch auf dem Bildschirm werden die richtigen Noten angezeigt und auch wiedergegeben. Nachdem ein Lied beendet ist können Sie es nochmals wiederholen. Drücken Sie [START/STOP] (31) oder [ONE-KEY] (22), um die Trainingsfunktion zu deaktivieren.

### FOLLOW Modus/ Lernmodus 2 = Schülermodus

Drücken Sie die Taste [FOLLOW] (23) um die Lernfunktion im Follow-Modus zu aktivieren. Sie können den zu lernenden Song wieder durch Drücken der Zifferntasten (25) oder der „+“/“-“-Taste auswählen. Beachten Sie dazu die Liste der 50 Demo Songs in dieser Anleitung. Dieses Training zielt auf ein korrektes Nachspielen der Tonfolgen ab, es müssen die angezeigten Noten korrekt gespielt werden. Die Taste leuchtet entsprechend der Melodie auf und zeigt die zu spielenden Noten an. Es wird gewartet, bis Sie die richtige Note gespielt wird, bevor es zur nächsten Note übergeht.

**Hinweis:** In diesem Zustand spielt die Tastatur nur die richtigen Noten und reagiert nicht auf falsch gespielte Tasten.

Sie können den Song korrekt nachspielen, indem Sie den Leuchttasten folgen. Haben Sie das Nachspielen der Notenfolge auf den Tasten korrekt erlernt, können sie auch den im Display angezeigten Noten folgen. Dies schult die Koordination Ihrer Finger ohne ständig den Blickkontakt zu den Tasten zu haben. Drücken Sie [START/STOP] (31) oder [FOLLOW] (23), um die Trainingsfunktion zu beenden.

## ENSEMBLE Modus/ Lernmodus 3 = Übungsmodus

Drücken Sie die Taste [ENSEMBLE] (37) um die Lernfunktion im Ensemble-Modus zu aktivieren. Sie können den zu lernenden Song wieder durch Drücken der Zifferntasten (25) oder der „+“/“-“-Taste auswählen. Beachten Sie dazu die Liste der 50 Demo Songs in dieser Anleitung. Dieses Training zielt auf das Erlernen des flüssigen Spielens unter realen Bedingungen ab. Der gewählte Demo Song wird fortlaufend wiedergegeben und die Tastatur zeigt dabei die reale Abfolge und Geschwindigkeit der zu spielenden Noten an. Wenn eine Note nicht innerhalb von 3 Sekunden nach Anzeige der Leuchttasten gespielt wird, spielt die Tastatur automatisch weiter. Drücken Sie [START/STOP] (31) oder [ENSEMBLE] (37), um die Trainingsfunktion zu beenden.

## 10. WARTUNG UND PROBLEMBEHANDLUNG

### 10.1 Reinigung



#### Hinweis

Bevor Sie das Instrument reinigen, ziehen Sie den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose, da es sonst beschädigt werden könnte und dies zu einem Brand oder zu Stromschlägen führen könnte.

### 10.2 Wartung und Pflege

Die sorgfältige Wartung und Pflege spielen für eine lange Lebenszeit des Instruments eine sehr wichtige Rolle. Keine Farben, Verdüner oder ähnliche Chemikalien dürfen zum Reinigen verwendet werden. Verwenden Sie zur Reinigung des Instrumentes ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher. Setzen Sie das Instrument keiner Hitze, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Stellen Sie es nicht in der Nähe einer Klimaanlage oder einer Wärmequelle (Heizung) auf. Zu hohe oder niedrige Temperaturen können die Qualität der LCD-Anzeige beeinträchtigen. Vermeiden Sie den Gebrauch bei extremer Hitze oder Kälte. Außerdem sollten Sie Erschütterungen und Schläge vermeiden. Behandeln Sie das Instrument vorsichtig, wenn Sie es transportieren. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fernseh- oder Radiogeräten. Dieses Musikinstrument kann zu Störungen des Fernseh- oder Radioempfangs führen. In diesem Fall stellen Sie es bitte weiter von diesen Geräten entfernt auf.

## 10.3 Problembehandlung

PROBLEM	LÖSUNG
Beim Einschalten des Geräts wird ein Ton ausgegeben.	Das ist normal. Es besteht kein Defekt.
Kein Ton wird von den Lautsprechern ausgegeben	Prüfen Sie die Einstellung der Mastervolumen Wenn Sie Kopfhörer verwendet haben, prüfen Sie, ob diese noch angeschlossen sind. Dies führt zur Abschaltung der eingebauten Lautsprecher.
Kratzen, Knacken oder Rauschen aus den Lautsprechern	Prüfen Sie den Netzadapter und dessen Kabel auf Beschädigungen. Ersetzen Sie diesen ggf.! Verwenden Sie ausschließlich den originalen Netzadapter.  Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf und vermeiden Sie andere elektronische Geräte in der Nähe, welche zu Störungen führen können.
Die Töne und die Klangfarbe der Töne unterscheiden sich leicht.	Dies ist normal und stellt keinen Fehler dar. Es wird durch unterschiedliche Tonabstufungen verursacht.
Wenn Sie die Sustain-Funktion verwenden, haben manche Töne ein langes, andere ein kurzes Sustain.	Dies ist normal, da sich die einzelnen Sounds grundauf unterscheiden und keine Gleichbehandlung der Sounds möglich ist.
Die Hauptlautstärke und die Begleitlautstärke passen nicht zueinander.	Überprüfen Sie die Einstellung der Hauptlautstärke (Mastervolumen) zur Einstellung der Rhythmuslautstärke (Accomvolumen). Beide müssen aufeinander abgestimmt sein.
Bei der „Sync“ – Funktion wird keine automatische Begleitung abgespielt	Prüfen Sie die Einstellung „Single Cord“ und „Fingered Chord“. Spielen Sie nur die 19 Tasten auf der linken Seite der Tastatur.
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Prüfen Sie ihre Netzsteckdose, ob diese mit Strom versorgt wird und das der Netzadapter richtig eingesteckt ist.

## 11. TECHNISCHE DATEN

### Netzadapter EU:

Model:	KA0601A-1200500EUS
Adapter Input:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz , 0.2 A Max.
Adapter Output:	12 V, 0.5 A, 6.0W
Schutzklasse:	II

### Keyboard:

Abmessungen:	92,5 cm x 34 cm x 10 cm
Gewicht:	3,5 kg
Tasten:	61
Sounds:	255
Rhythmen:	255
Demos:	50
UDISC:	DC 5 V, 150 mA
Stromversorgung:	DC 12 V über Netzadapter

## 12. ENTSORGUNGSHINWEISE



Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, die gekennzeichneten Produkte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Entsorgen Sie das Gerät niemals im gewöhnlichen Haushaltsmüll.

Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Entsorgen Sie das Gerät über eine zugelassene Entsorgungsfirma oder die Entsorgungsanlage Ihrer Gemeinde. Als Endverbraucher sind sie verpflichtet eigenverantwortlich alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen. Adressen kostenfreier Rückgabestellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Weiterhin ist der Vertreiber der elektronischen Geräte zur unentgeltlichen Rücknahme verpflichtet. Bitte beachten Sie die geltenden Vorschriften. Im Zweifel kontaktieren Sie bitte die Entsorgungseinrichtung Ihrer Stadt oder Gemeinde.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts und deren Verpackung erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien.



Dieses Gerät wurde sorgfältig geprüft und entspricht den geltenden Richtlinien und harmonisierten Normen der Europäischen Union in Bezug auf Sicherheit und Umweltschutz.

## 13. GARANTIEBEDINGUNGEN

Im Garantiefall beachten Sie bitte die Hinweise auf der beiliegenden Garantiekarte. Bei bestimmungsgemäßer Verwendung haben Sie auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. Contenu de la livraison</b> .....	<b>25</b>
<b>2. Introduction</b> .....	<b>25</b>
<b>3. Utilisation conforme</b> .....	<b>25</b>
<b>4. Explication des symboles</b> .....	<b>26</b>
<b>5. Consignes générales de sécurité</b> .....	<b>26</b>
<b>6. Mise en place, montage et installation</b> .....	<b>30</b>
<b>7. Éléments de commande et connexions</b> .....	<b>31</b>
<b>8. Fonctions des connexions</b> .....	<b>33</b>
8.1 Fonctionnement avec l'adaptateur secteur .....	33
8.2 Connexion d'un casque ou d'un appareil audio externe .....	33
8.3 Connexion d'un microphone .....	34
8.4 Audio Input .....	34
8.5 Lecture de fichiers de musique MP3 / port UDISK .....	34
<b>9 Utilisation</b> .....	<b>35</b>
9.1 Utilisation fondamentale .....	35
9.2 Réglage du volume sonore principal (Master) .....	35
9.3 Réglage du volume sonore des morceaux de démonstration et des rythmes .....	35
9.4 Sélection des timbres, rythmes et morceaux de démonstration .....	36
9.5 Utilisation des instruments à percussion .....	36
9.6 Transposition des tons .....	37
9.7 Métronome .....	37
9.8 Accompagnement automatique par accords .....	37
9.9 Fonction de sauvegarde .....	38
9.10 Contrôle des effets Sustain et Vibrato .....	38
9.11 Partage de clavier .....	38
9.12 Fonction d'enregistrement et de programmation .....	38
9.13 Fonctions d'apprentissage .....	39
<b>10. Maintenance et dépannage</b> .....	<b>40</b>
10.1 Nettoyage de l'appareil .....	40
10.2 Maintenance et entretien .....	40
10.3 Dépannage .....	41
<b>11. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>42</b>
<b>12. Consignes d'élimination</b> .....	<b>42</b>
<b>13. Conditions de garantie</b> .....	<b>42</b>
<b>14. Tableau récapitulatif des timbres</b> .....	<b>101</b>
<b>15. Tableau récapitulatif des rythmes</b> .....	<b>103</b>
<b>16. Tableau récapitulatif des morceaux de démonstration</b> .....	<b>105</b>
<b>17. Liste des accords à un doigt</b> .....	<b>106</b>
<b>18. Liste des accords joués à plusieurs doigts</b> .....	<b>107</b>

## 1. CONTENU DE LA LIVRAISON

- a Clavier
- b Adaptateur secteur
- c Câble USB
- d Pupitre pour partitions
- e Mode d'emploi



## 2. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations!

En achetant ce produit, vous avez choisi un article de haute qualité. Avant de l'utiliser pour la première fois, familiarisez-vous avec son fonctionnement.



**Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi suivant.**

N'utilisez l'article que de la manière décrite, en respectant les domaines d'application indiqués. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de cession de l'article à des tiers, il faut aussi leur remettre tous les documents..

### Excellente qualité sonore

L'instrument utilise des éléments sonores compilés de façon numérique afin d'assurer une expérience d'écoute à la fois saisissante et authentique.

### 255 timbres différents de qualité supérieure

Votre clavier propose au total 255 sons naturels, dont des timbres respectant la norme GM (General Midi), des sonorités folks et des collections de différents instruments rythmiques et à percussion.

### 255 rythmes préprogrammés

Grâce aux 255 rythmes, incluant tout type d'accompagnement, du rock'n'roll à la pop en passant par le jazz et les musiques du monde, vous pouvez effectuer un voyage musical dans le monde entier.

### 50 morceaux à jouer et à accompagner

Nous avons minutieusement sélectionné pour vous 50 morceaux de démonstration de différents styles musicaux, que vous pouvez écouter, accompagner ou apprendre à jouer de manière ludique.

### Affichage des informations

L'écran intégré vous informe des accords joués et de leur désignation précise. D'autres informations comme les réglages actuels de vitesse, la note jouée, le timbre, les morceaux de démonstration, le mode d'apprentissage, etc. sont aussi affichés sur l'écran. Le rétroéclairage permet de lire facilement tous les paramètres.

### Fonction d'apprentissage grâce aux touches éclairées

La fonction d'apprentissage permet d'accompagner et d'apprendre plus facilement des accords et des morceaux.

## 3. UTILISATION CONFORME

Cet article est destiné à être utilisé comme instrument de musique pour débutants. Le clavier n'est pas un jouet et il est adapté aux enfants à partir de 10 ans. Il est réservé à un usage privé.



Avant d'utiliser l'instrument, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi.

Veuillez conserver soigneusement toutes les informations pour l'utilisateur afin de pouvoir les relire en cas de besoin. Le respect des consignes générales de sécurité fait partie de l'utilisation conforme.



## 4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Afin de pouvoir utiliser correctement cet instrument de musique ainsi que pour éviter que l'utilisateur ou des tiers subissent des dommages corporels et matériels, des consignes de sécurité figurent dans ce mode d'emploi et sur l'instrument de musique. Ces symboles et leur signification sont expliqués ci-dessous:



### **Danger**

Ce symbole indique que le non-respect d'une de ces consignes par l'utilisateur peut présenter un risque pour la santé et entraîner des blessures graves.



### **Avertissement**

Ce symbole indique que le non-respect d'une consigne et l'utilisation incorrecte de l'instrument par l'utilisateur peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.



### **Attention au courant électrique!**

Le triangle de signalisation incite l'utilisateur à la prudence lorsqu'il manipule des composants sous tension.



### **Ne pas ouvrir l'instrument!**

Le cercle barré signale une interdiction spécifique.



### **Tirer sur la fiche secteur du câble d'alimentation!**

Le cercle à fond noir signale une consigne à respecter.



### **Respecter une consigne du mode d'emploi!**

Le manuel d'information rappelle à l'utilisateur de respecter les instructions du mode d'emploi. Avant d'utiliser l'instrument, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi. Veuillez conserver soigneusement toutes les informations pour l'utilisateur afin de pouvoir les relire en cas de besoin.

### **Adaptateur secteur**



#### **Conducteur interne à polarité positive**

Cela indique la polarisation sur la fiche de l'adaptateur secteur.



#### **L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.**



#### **Classe de protection II**



#### **Symbole de la catégorie d'efficacité énergétique VI**

## 5. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



### **Avertissement**

Afin d'éviter les courts-circuits, les décharges électriques ou les dysfonctionnements, ne démontez jamais l'appareil. L'appareil ne doit pas être exposé à des températures élevées ni à l'humidité (par exemple : rayonnement solaire direct, chauffage ou pièces humides, etc.). De plus, le clavier ne doit pas être manipulé avec les mains humides. L'instrument peut aussi être endommagé par de très fortes vibrations ainsi que par de la poussière et des saletés.

## Prévention des dommages mécaniques

- Les éléments de commande ne doivent jamais être actionnés en exerçant une force inutile.
- Il ne faut pas laisser tomber l'appareil.
- Mettez l'instrument hors tension dès que vous arrêtez de jouer.
- Ne posez aucun dispositif à flamme nue, comme p. ex. des bougies allumées, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.

## Émission de fumée, odeur inhabituelle et surchauffe



### Attention au courant électrique!



### Débrancher la fiche secteur!

Si de la fumée ou une odeur inhabituelle émane de votre clavier ou bien s'il présente un problème de surchauffe, alors continuer à utiliser l'instrument peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Si un tel incident devait se produire, veuillez immédiatement suivre les consignes suivantes:

- Éteignez l'instrument.
- Si l'alimentation électrique du clavier est assurée par un adaptateur secteur, débranchez aussitôt le câble électrique de la prise de courant.
- Contactez votre vendeur.

## Adaptateur secteur

Une utilisation incorrecte de l'adaptateur secteur peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Veuillez respecter strictement les consignes suivantes:



### Danger



### Attention au courant électrique!

- N'utilisez l'adaptateur secteur qu'avec des appareils présentant la tension de sortie indiquée.
- Vérifiez que la tension du réseau soit adaptée. Les caractéristiques de la plaque signalétique doivent toujours coïncider exactement entre l'appareil et l'adaptateur secteur.
- Ne surchargez pas les prises de courant ni les câbles de rallonge.
- Une utilisation incorrecte du câble d'alimentation et de l'adaptateur secteur peut entraîner des dommages ou des ruptures, qui peuvent ensuite provoquer un incendie ou une 8 décharge électrique. Veuillez respecter les consignes suivantes!
- Ne posez aucun objet lourd sur le câble d'alimentation et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Ne faites pas passer et n'installez pas le câble d'alimentation à proximité d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur.
- La fiche de l'adaptateur secteur doit bien être enfichée dans la prise de courant, et ce, dans son intégralité.
- Lorsque vous débranchez le câble de la prise de courant, tirez sur la fiche et non sur le câble.
- Ne modifiez pas le câble d'alimentation et ne le pliez pas.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, veuillez les remplacer avec un câble de même type.
- Ne touchez jamais l'adaptateur réseau avec les mains humides. Cela peut provoquer une décharge électrique.
- Débranchez la fiche de la prise de courant en cas d'orage, avant de partir en voyage ou en cas de non-utilisation de l'appareil.

- Die Netzsteckdose muss immer frei zugänglich sein, damit Sie in Notfällen die Stromzufuhr sofort unterbrechen können.
- La prise de courant doit toujours être librement accessible afin de pouvoir couper immédiatement l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- N'éclaboussez pas l'adaptateur secteur avec de l'eau. L'eau peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Ne posez pas de vase ou de récipient rempli d'eau sur l'adaptateur secteur ou sur l'instrument. L'eau peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.

### Eau et autres corps étrangers



**Danger**



**Attention au courant électrique!**

L'eau, d'autres liquides ou des objets métalliques peuvent provoquer un incendie ou des décharges électriques en pénétrant dans l'instrument. Si un tel incident devait se produire, veuillez immédiatement suivre les consignes suivantes!

- Éteignez l'instrument.
- Si l'alimentation électrique de l'instrument est assurée par un adaptateur secteur, débranchez aussitôt son câble électrique de la prise de courant.
- Contactez votre vendeur.

### Retrait du boîtier et modifications de l'appareil



**Ne pas ouvrir l'instrument!**

Ne retirez pas le boîtier et n'effectuez aucune modification de l'instrument. Cela peut provoquer des décharges électriques, des brûlures ou d'autres blessures corporelles.

### Chute et autres secousses



**Avertissement**



**Débrancher la fiche secteur!**

Si l'instrument est endommagé suite à une chute ou à d'autres secousses, alors continuer à l'utiliser risque de provoquer un incendie ou une décharge électrique. Si un tel incident devait se produire, veuillez immédiatement suivre les consignes suivantes!

- Éteignez l'instrument.
- Si l'alimentation électrique de l'instrument est assurée par un adaptateur secteur, débranchez aussitôt son câble électrique de la prise de courant.
- Contactez votre vendeur.

### Connexions

Seuls les appareils respectivement indiqués peuvent être raccordés aux prises de l'instrument. Veuillez pour cela tenir compte des explications de ce mode d'emploi sur le panneau de connexion.



## Écran



### Danger

N'appuyez pas fortement et ne tapez pas sur l'écran LCD, parce que les bris de verre peuvent causer des blessures. Si la dalle LCD devait se casser ou se fissurer, alors ne touchez jamais le liquide qui s'en écoule. Ce dernier pourrait causer de graves irritations cutanées. Si le liquide de la dalle LCD est entré en contact avec votre bouche, alors rincez-la à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin. Si le liquide de la dalle LCD est entré en contact avec vos yeux ou votre peau, alors procédez à un rinçage à l'eau propre pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin.

## Volume sonore



### Danger

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque audio, une pression acoustique excessive peut entraîner une perte d'audition. Si vous utilisez un casque audio, veuillez toujours à ce que le volume soit adapté.

## Protection de la santé



### Avertissement

Dans de très rares cas, il est possible que des éclairs de lumière entraînent des troubles musculaires, une perte de conscience ou d'autres dommages corporels. Si vous avez l'impression de souffrir d'un des symptômes susmentionnés, demandez conseil à votre médecin avant de réutiliser l'instrument. Veuillez à utiliser l'instrument sous un bon éclairage.

## Sacs plastique



### Danger

Ne mettez pas de sac plastique sur votre tête ni dans votre bouche. Cela comporte un risque d'asphyxie. Faites particulièrement attention aux enfants!



**ATTENTION!** Afin d'éviter tout risque d'asphyxie, veuillez tenir l'emballage plastique hors de portée des bébés et des enfants en bas âge!

## 6. MISE EN PLACE, MONTAGE ET INSTALLATION

### Mise en place de l'appareil



#### Avertissement

Il faut veiller à laisser un espace de ventilation entre l'instrument et son support. Ne grimpez ou ne montez jamais sur le clavier ou le support. Faites particulièrement attention aux enfants !

### Lieu d'installation



#### Avertissement

Installez l'instrument sur un support stable et sur une surface plane. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de l'instrument, ce qui peut provoquer des blessures et des dommages matériels.

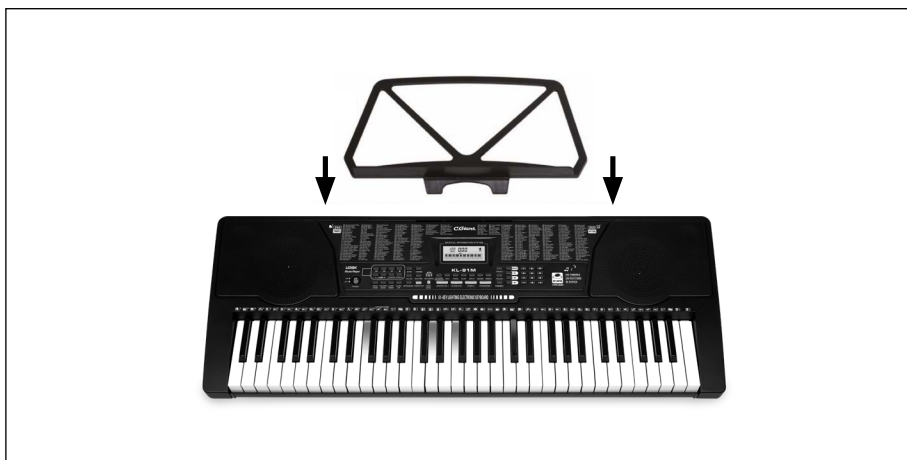
### Démontage de l'instrument



#### Avertissement

Avant de démonter l'instrument, débranchez la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant puis retirez tous les câbles électriques et de connexion, parce qu'ils risqueraient sinon d'être endommagés et que cela pourrait provoquer un incendie ou des décharges électriques.

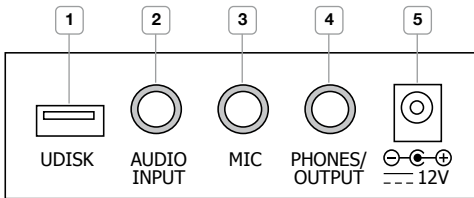
### Montage du pupitre pour partitions



Le pupitre pour partitions est inséré par le haut dans la rainure centrale prévue à cet effet sur le clavier.

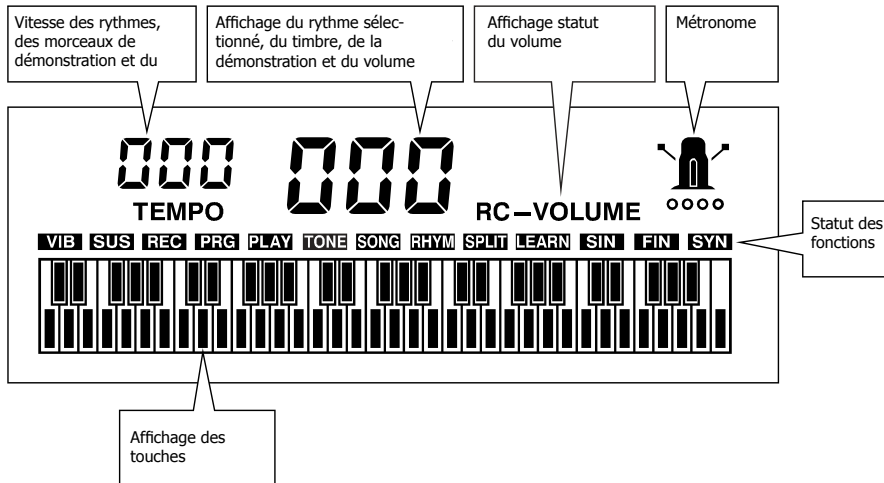
## 7. ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS

### Connexions



- 1 Port UDISK (port USB)
- 2 Audio Input (entrée audio)
- 3 Mic (entrée microphone)
- 4 Output (sortie) / Port prise casque
- 5 Port d'alimentation CC 12 volts

### Écran



## Unité de commande

- 1 Power (interrupteur secteur)
- 2 Previous (précédent)
- 3 – Volume control (- volume sonore)
- 4 Next (suivant)
- 5 + Volume control (+ volume sonore)
- 6 Play / Pause (lecture / pause)
- 7 Sequence / Random / Single (mode de lecture du Music Player)
- 8 Stop (arrêt)
- 9 Sound Effect (effet de lecture du Music Player)



B

Page 4

Éléments de  
commande  
UDISK Music  
Player

- 10 Sync (fonction de lecture du rythme)
- 11 Fill – in (fonction de lecture du rythme)
- 12 Timbre (sélection du timbre)
- 13 Rhythm (sélection du rythme)
- 14 Key Lighting (éclairage des touches)
- 15 Keyboard Percussion (touches de percussion)
- 16 Recording (enregistrement)
- 17 Program (programmation de vos propres rythmes)
- 18 Play (lecture)
- 19 Split (partage de clavier)
- 20 Sustain (effet sonore, prolongation du son)
- 21 Vibrato (effet sonore, vibration du son)
- 22 One Key (mode d'apprentissage 1)
- 23 Follow (mode d'apprentissage 2)
- 24 Memory (sauvegarde)
- 25 Numbers (champ de saisie)
- 26 Single Chord (accord à un seul doigt)
- 27 Fingered Chord (accompagnement par accords)
- 28 Chord Timbre (sélection du timbre de l'accompagnement par accords)
- 29 Chord off (désactiver l'accompagnement par accords)
- 30 Metronome (accompagnement marquant le rythme)
- 31 Start / Stop (démarrer / arrêter l'accompagnement)
- 32 Demo Song (lecture des morceaux de démonstration)
- 33 Master Volume (volume principal du clavier)
- 34 Accom Volume (volume des accompagnements rythme / démo)
- 35 Tempo (réglage de la vitesse de l'accompagnement rythme / démo)
- 36 Transpose (réglage de la hauteur tonale)
- 37 Ensemble (mode d'apprentissage 3)

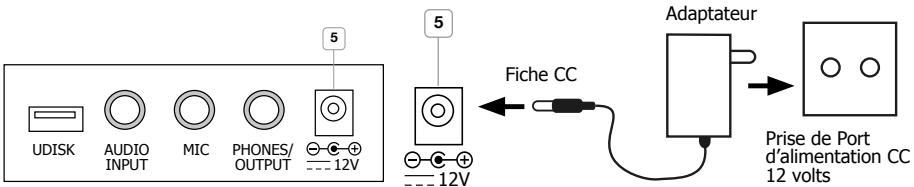


## 8. FONCTIONS DES CONNEXIONS

### ! Avertissement!

Les exemples d'écran représentés dans les figures de ce mode d'emploi ne sont fournis qu'à titre indicatif. Les caractères et valeurs effectivement affichés peuvent différer des exemples de ce mode d'emploi.

### 8.1 Fonctionnement avec l'adaptateur secteur



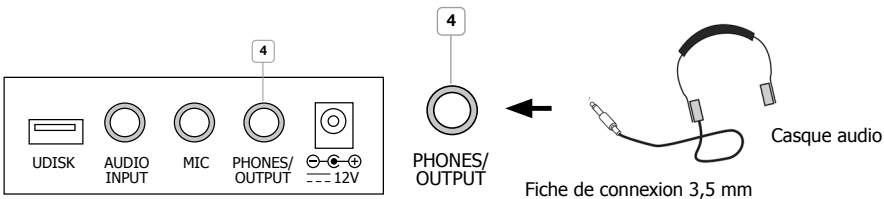
Veuillez n'utiliser que l'adaptateur secteur livré avec l'instrument. Veuillez respecter les avertissements et consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur.

### ! Avertissement!

Le clavier doit être éteint lorsque vous enfichez l'adaptateur secteur dans la prise de courant ou que vous le débranchez ! En cas d'utilisation prolongée, l'adaptateur secteur peut chauffer. Cela est normal et ne constitue pas un dysfonctionnement. L'adaptateur secteur n'est pas mis hors tension lorsque l'instrument est éteint. Si l'instrument n'est pas utilisé, alors il faut le couper complètement du secteur en débranchant l'adaptateur secteur de la prise de courant.

### 8.2 Connexion d'un casque ou d'un appareil audio externe

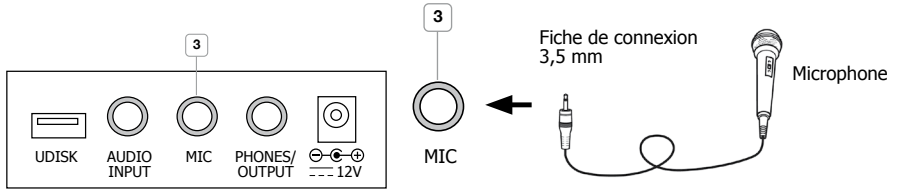
Avant de raccorder un casque à la prise (Phones / Output), réglez le volume sonore de l'instrument à un niveau faible. Vous pouvez par la suite régler le volume sonore à votre niveau habituel. Vous pouvez également utiliser cette prise comme Line out pour brancher un appareil audio externe. Raccordez par exemple cette prise à votre soundbar ou chaîne stéréo. Utilisez pour cela un câble audio stéréo standard de 3,5 mm.



**Avertissement:** En cas d'utilisation d'un casque audio / de Line out, les haut-parleurs intégrés sont désactivés.



### 8.3 Connexion d'un microphone



Raccordez le microphone à la prise de connexion. Vous pouvez alors chanter en même temps que vous jouez ou que vous écoutez des chansons enregistrées.



#### Avertissement!

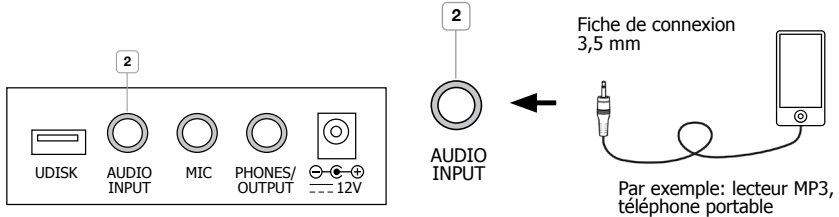
#### Effets Larsen

Dans les cas suivants, il est possible que des effets Larsen surgissent entre le microphone et le système de haut-parleurs.

- Si vous posez la main sur la capsule du microphone.
- Si le microphone est trop proche du haut-parleur du clavier.

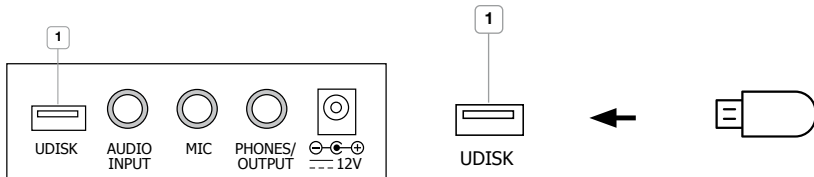
Afin d'éviter les effets Larsen, vous devez augmenter la distance vis-à-vis des haut-parleurs. Nous vous recommandons d'utiliser un pied de microphone.

### 8.4 Audio Input



Les signaux sonores des téléphones mobiles, lecteurs MP3, ordinateurs et autres appareils audio peuvent être envoyés au clavier afin de les utiliser en jouant. Éteignez d'abord le clavier, branchez une extrémité du câble audio dans la sortie d'un appareil audio et l'autre extrémité dans la prise AUDIO INPUT du clavier puis rallumez le clavier. Il n'est pas possible de régler le volume du signal sonore envoyé au niveau du clavier, ce réglage est effectué sur l'appareil connecté.

### 8.5 Lecture de fichiers de musique MP3 / port UDISK



Insérez une clé USB à mémoire flash dans le port UDISK au dos du clavier afin de lire de la musique au format MP3. Attention, cet appareil est compatible avec une taille de disque maximale de 32 Go. Les fichiers de musique lus ne sont pas affichés sur l'écran. Les éléments de commande de l'UDISK Music Player permettent de contrôler la lecture :



- [ - .....||| + ] Augmenter ou diminuer le volume de lecture
- [ ◀◀ ] Revenir au titre précédent
- [ ▶▶ ] Passer au prochain titre
- [ ▶|| ] Démarrer la lecture et mettre en pause
- [ ■ ] Arrêter la lecture
- [ ↻ / ✕ / ↻ ] Sélectionner le mode de lecture: continu, aléatoire et en boucle
- [Effect] Sélectionner le mode sonore: pop, rock, jazz et classique

## 9 UTILISATION

### 9.1 Utilisation fondamentale

Appuyez sur le bouton [POWER ON/OFF] afin d'allumer l'appareil. Le clavier s'allume des deux côtés et l'écran LCD se met en marche.

### 9.2 Réglage du volume sonore principal (Master)

Appuyez sur [MASTER VOL +] ou [MASTER VOL -] pour augmenter ou diminuer le volume sonore principal. Appuyez simultanément sur [MASTER VOL +] et [MASTER VOL -] pour rétablir sa valeur par défaut. Le volume sonore Master permet aussi de régler le volume des morceaux de démonstration et des percussions.

### 9.3 Réglage du volume sonore des morceaux de démonstration et des rythmes

Afin d'utiliser cette fonction, l'instrument doit jouer un rythme d'accompagnement ou un morceau de démonstration (touche 31 ou 32). Appuyez sur [ACCOM VOL +] ou [ACCOM VOL -] pour augmenter ou diminuer le volume sonore de l'accompagnement. Appuyez simultanément sur [ACCOM VOL +] et [ACCOM VOL -] pour rétablir sa valeur par défaut.

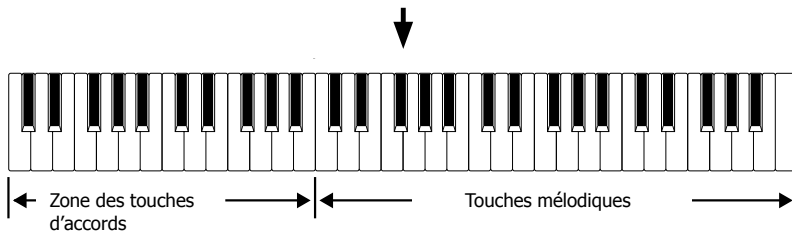
## 9.4 Sélection des timbres, rythmes et morceaux de démonstration

### Timbres

Le clavier vous permet de choisir entre 255 timbres et rythmes (de « 000 » à « 254 »). Les timbres et rythmes les plus importants sont imprimés sur le boîtier du clavier. Pour découvrir la liste entière, veuillez vous reporter au tableau à la fin de ce mode d'emploi. Vous y trouverez également la liste des 50 morceaux de démonstration. 19 La fonction de sélection du timbre est automatiquement activée en allumant le clavier. Sinon, appuyez sur la touche [TIMBRE] (12) pour accéder au mode de sélection des timbres. La mention « TONE » apparaît à l'écran. La saisie d'un numéro sur le pavé numérique (25) permet de sélectionner et d'activer un autre timbre.

### Rythme

Appuyez sur la touche [RHYTHM] (13) et vous pouvez sélectionner un autre rythme en utilisant le pavé numérique (25). La mention « RHYM » apparaît à l'écran. Démarrez le rythme sélectionné en appuyant sur la touche [START/STOP] (31). Si un rythme d'accompagnement a été lancé, vous pouvez le mettre en pause en appuyant sur la touche [SYNC] (10). Si vous appuyez ensuite sur une touche de la zone des touches d'accords du clavier (touches 1 à 19 en partant de la gauche), alors le rythme d'accompagnement démarre en même temps que vous commencez à jouer.



Après avoir activé un rythme d'accompagnement, vous pouvez utiliser la touche [FILL-IN] (11) pour ajouter des accents individuels au rythme avec le clavier. Si vous maintenez la touche [FILL-IN] enfoncée, le rythme individuel se poursuit. Le rythme d'accompagnement est activé et désactivé en utilisant la touche [START/STOP] (31).

### Morceaux de démonstration

Si vous appuyez sur la touche [DEMO SONG] (32), le clavier joue le premier morceau de démonstration. Vous pouvez ensuite choisir n'importe quel autre morceau de démonstration grâce au pavé numérique (25). Ce faisant, les touches sont éclairées par défaut et clignotent conformément à la mélodie. Réappuyez sur la touche [DEMO SONG] (32) pour arrêter la lecture du morceau de démonstration. Si vous appuyez sur la touche [TIMBRE] (12) et la maintenez enfoncée pendant la lecture du morceau de démonstration, la mention « TONE » apparaît à l'écran. Vous avez ensuite 3 secondes pour entrer le timbre souhaité pour la lecture du morceau de démonstration en utilisant le pavé numérique (25).

## 9.5 Utilisation des instruments à percussion

Ce clavier propose 61 types de percussions sur clavier. Appuyez sur la touche [KEYBOARD PERCUSSION] (15) pour transformer les touches en touches de percussion. Chaque touche correspond alors à un instrument à percussion. Réappuyez sur la touche [KEYBOARD PERCUSSION] (15) pour désactiver à nouveau la fonction de percussion sur clavier.

## 9.6 Transposition des tons

La fonction de transposition permet de modifier la hauteur tonale du clavier. Appuyez sur les touches [TRANPOSE +] ou [TRANPOSE -] afin de régler la valeur de la hauteur tonale. Cette dernière peut respectivement être transposée de 6 tons vers l'aigu ou vers le grave.

## 9.7 Métronome



Le métronome présente quatre tempos : mesure à 1/4, 2/4, 3/4 et 4/4. Appuyez sur la touche [METRONOME] (30) et maintenez-la enfoncée pour sélectionner l'un des quatre tempos. Ils sont indiqués par le métronome affiché sur l'écran. Les points sous le symbole clignotent en fonction du chiffre sélectionné. Réappuyez sur la touche [METRONOME] (30) pour désactiver cette fonction.

### Réglage du tempo:

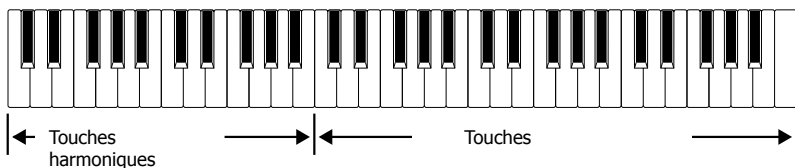
Une fois le métronome activé, appuyez sur les touches [TEMPO +] ou [TEMPO -] afin d'augmenter ou de diminuer la vitesse du tempo. Appuyez sur les deux touches simultanément afin de rétablir la valeur par défaut.

## 9.8 Accompagnement automatique par accords

Cette fonction permet de jouer des accompagnements prédéfinis en même temps qu'un rythme sélectionné. Appuyez sur la touche [START/STOP] (31) pour démarrer l'accompagnement rythmique sélectionné.

### Single Chord

Appuyez sur la touche [SINGLE CHORD] (26) pour lancer le mode d'accompagnement par accords à un doigt. Si vous utilisez le mode d'accords à un doigt, un accord complet est restitué lorsque vous jouez juste la note de base. La mention « SIN » est affichée à l'écran. Le mode d'accords à un doigt est désactivé dès que vous jouez des accords ou des intervalles. L'instrument joue des accords sur la base des touches 1-19 du clavier.



### Fingered Chord

Appuyez sur la touche [FINGERED CHORD] (27) pour lancer le mode d'accompagnement par accords. Si vous utilisez ce mode d'accord, seul un accord entièrement joué à plusieurs doigts sera restitué. La mention « FIN » est affichée à l'écran. Réappuyez sur la touche [FINGERED CHORD] pour désactiver de nouveau cette fonction. Appuyez sur [CHORD OFF] (29) afin de désactiver l'accompagnement automatique par accords. Si l'un de ces deux modes d'accompagnement est activé, vous pouvez modifier le timbre de la mélodie d'accompagnement en appuyant sur la touche [CHORD TIMBRE] (28).

## 9.9 Fonction de sauvegarde

La fonction de sauvegarde vous permet d'enregistrer le timbre, le rythme, le tempo et les autres paramètres que vous avez réglés afin de pouvoir les retrouver facilement en jouant. Procédez à tous les réglages souhaités comme cela est décrit puis appuyez simultanément sur la touche [MEMORY] (24) et l'une des touches [M1] à [M3] pour sauvegarder le paramétrage actuel.

### Accès à la mémoire

Appuyez sur l'une des touches [M1] à [M3] pour accéder aux paramètres qui y sont sauvegardés. Les contenus enregistrés ne sont pas protégés contre les pannes de courant et sont perdus lorsque le clavier est rallumé après une panne de courant ou après avoir été coupé du secteur.

## 9.10 Contrôle des effets Sustain et Vibrato

### Sustain

Si vous appuyez sur [SUSTAIN] (20), la mention « SUS » apparaît à l'écran et l'effet Sustain est activé. Cet effet prolonge la durée de résonance des notes jouées. Réappuyez sur cette touche pour désactiver l'effet Sustain.

### Vibrato

Si vous appuyez sur [VIBRATO] (21), la mention « VIB » apparaît à l'écran et l'effet Vibrato est activé. Cet effet modifie la fréquence des notes jouées et les fait vibrer plus longtemps, ce qui renforce ainsi leur expressivité. Réappuyez sur cette touche pour désactiver l'effet Vibrato.

## 9.11 Partage de clavier

Si vous appuyez sur la touche [SPLIT] (19) afin d'activer le partage de clavier normal, la mention « SPLIT » apparaît à l'écran. Les 24 premières touches à gauche du clavier sont séparées du reste du clavier. Tandis que la zone gauche du clavier est montée d'une octave, la zone droite du clavier est baissée d'une octave afin de conserver la même hauteur tonale que la zone gauche du clavier. Le timbre de la zone droite du clavier peut être réglé selon les besoins de façon à ce que les timbres différents des zones gauche et droite du clavier puissent être joués en même temps. Réappuyez sur [SPLIT] (19) pour désactiver à nouveau cette fonction.

## 9.12 Fonction d'enregistrement et de programmation

### Enregistrement

Si vous appuyez sur la touche [REC] (16) afin d'activer la fonction d'enregistrement, la mention « REC » apparaît à l'écran. Ce mode enregistre tous les tons et notes joués à partir du moment où la première touche est actionnée. Lorsque la mémoire interne de l'appareil est pleine, « REC » clignote et l'enregistrement est automatiquement arrêté. Appuyez sur la touche [PLAY] (18) pour écouter l'enregistrement. À la fin de la lecture, l'appareil rebascule automatiquement en mode d'enregistrement et la mention « REC » apparaît à l'écran. Vous pouvez commencer un nouvel enregistrement ou réappuyer sur [PLAY] (18) pour réécouter l'enregistrement. Si vous appuyez sur [START/STOP] (31) ou réappuyez sur [REC] (16) pour désactiver la fonction d'enregistrement, alors tous les enregistrements sont supprimés.

## Programmation des rythmes

Si vous activez la fonction de programmation d'un rythme en appuyant sur [PROG] (17), la mention « PRG » est affichée à l'écran et les percussions sont activées sur le clavier. Ce mode permet de créer des rythmes personnalisés en jouant les touches de percussion correspondantes. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 32 percussions. La mention « PRG » clignote ensuite à l'écran et la programmation est automatiquement arrêtée. Appuyez sur la touche [PLAY] (18) pour écouter le rythme programmé. Si vous réappuyez sur [PLAY] (18) pour arrêter la lecture, la mention « PRG » est affichée à l'écran et la fonction de programmation est réactivée. Vous pouvez programmer d'autres rythmes ou réappuyer sur la touche [PLAY] (18) pour réécouter le rythme. Appuyez sur [START/STOP] (31) ou de nouveau sur [PROG] (17) pour désactiver la fonction de programmation et pour supprimer tous les rythmes enregistrés.

## 9.13 Fonctions d'apprentissage

### Fonction d'apprentissage grâce aux touches éclairées

Le clavier dispose d'une fonction d'éclairage en mode Jouer, S'exercer et Jouer un morceau de démonstration. La fonction d'éclairage est activée par défaut. Appuyez sur la touche [KEY LIGHTING] afin d'activer ou de désactiver la fonction d'éclairage.

### Mode ONE-KEY / mode d'apprentissage 1 = mode débutant

Appuyez sur la touche [ONE-KEY] (22) pour activer la fonction d'apprentissage en mode One Key. Vous pouvez sélectionner le morceau à apprendre en appuyant sur les touches numérotées (25) ou sur les touches « + » / « - ». Consultez pour cela la liste des 50 morceaux de démonstration dans ce mode d'emploi. Le clavier à touches lumineuses s'allume en fonction de la mélodie principale du morceau et indique ainsi les notes à jouer. Vous pouvez jouer le morceau en suivant les touches qui s'allument. Cet exercice vise à vous apprendre à jouer vite et n'impose pas de connaître la séquence de notes. Vous pouvez aussi tout simplement enfoncer deux touches de votre choix. Le clavier à touches lumineuses indique tout de même les notes correctes, l'écran affiche et restitue également les bonnes notes. Une fois le morceau terminé, vous pouvez le recommencer. Appuyez sur [START/STOP] (31) ou [ONE-KEY] (22) pour désactiver cette fonction d'entraînement.

### Mode FOLLOW / mode d'apprentissage 2 = mode élève

Appuyez sur la touche [FOLLOW] (23) pour activer la fonction d'apprentissage en mode Follow. Vous pouvez sélectionner le morceau à apprendre en appuyant de nouveau sur les touches numérotées (25) ou sur les touches « + » / « - ». Consultez pour cela la liste des 50 morceaux de démonstration dans ce mode d'emploi. Cet exercice vise à reproduire correctement des séquences de notes, car il faut jouer correctement les notes indiquées. La touche s'allume en fonction de la mélodie et indique ainsi la note à jouer. Le clavier ne passe à la note suivante qu'une fois que la note correcte a été jouée.

**Avertissement:** Dans ce mode, le clavier ne joue que les bonnes notes et ne réagit pas aux touches enfoncées par erreur.

Vous pouvez jouer correctement le morceau en suivant les touches lumineuses. Une fois que vous avez bien appris à suivre la séquence de notes sur les touches, vous pouvez aussi suivre les notes affichées sur l'écran. Cela permet de développer la coordination de vos doigts sans devoir toujours garder les yeux sur les touches. Appuyez sur [START/STOP] (31) ou [FOLLOW] (23) pour arrêter cette fonction d'entraînement.

## Mode ENSEMBLE / mode d'apprentissage 3 = mode pratique

Appuyez sur la touche [ENSEMBLE] (37) pour activer la fonction d'apprentissage en mode Ensemble. Vous pouvez sélectionner le morceau à apprendre en appuyant de nouveau sur les touches numérotées (25) ou sur les touches « + » / « - ». Consultez pour cela la liste des 50 morceaux de démonstration dans ce mode d'emploi. Cet exercice vise à apprendre à jouer de façon fluide en conditions réelles. Le morceau de démonstration choisi est joué en continu et le clavier indique la séquence des notes à jouer en vitesse réelle. Si une note n'est pas jouée dans les 3 secondes après que la touche s'est allumée, le clavier continue automatiquement de jouer. Appuyez sur [START/STOP] (31) ou [ENSEMBLE] (37) pour arrêter cette fonction d'entraînement.

## 10. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

### 10.1 Nettoyage de l'appareil



#### Avertissement

Avant de nettoyer l'instrument, débranchez la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant, parce qu'il risquerait sinon d'être endommagé et que cela pourrait provoquer un incendie ou des décharges électriques.

### 10.2 Maintenance et entretien

Une maintenance et un entretien rigoureux jouent un rôle très important pour assurer une longue durée de vie à l'instrument. Il est interdit d'utiliser de la peinture, des diluants ou d'autres produits chimiques similaires pour le nettoyage. Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de dilutions, de solvants, de liquides nettoyants ou de lingettes de nettoyage imbibées de substances chimiques. N'exposez pas l'instrument à la chaleur, à l'humidité ou au rayonnement solaire direct. Ne l'installez pas à proximité d'un climatiseur ou d'une source de chaleur (chauffage). Des températures trop élevées ou trop basses peuvent nuire à la qualité de l'affichage LCD. Évitez d'utiliser l'instrument en cas de chaleur ou de froid extrêmes. Il faut également éviter les secousses et les chocs. Manipulez l'instrument avec précaution lorsque vous le transportez. Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité de téléviseurs et de postes de radio. Cet instrument de musique peut interférer avec la réception des chaînes de télévision ou de radio. Dans ce cas, veuillez l'installer plus loin de ces appareils.



## 10.3 Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Un signal sonore est émis lors de l'allumage de l'appareil.	C'est normal. Il n'y a pas de dysfonctionnement.
Les haut-parleurs ne diffusent aucun son.	Vérifiez le réglage du volume principal (Master). Si vous utilisez un casque, vérifiez s'il est encore branché. Cela entraîne la désactivation des haut-parleurs intégrés.
Les haut-parleurs diffusent des raclements, craquements ou bruissements	Vérifiez que l'adaptateur secteur et son câble ne sont pas endommagés. Le cas échéant, remplacez-les ! N'utilisez que l'adaptateur secteur d'origine. Installez l'appareil dans un autre endroit et évitez la proximité avec d'autres appareils électroniques qui pourraient provoquer des interférences.
Les sons et le timbre des sons diffèrent légèrement.	C'est normal et ne constitue pas un défaut. Cela est dû aux différents degrés de tonalité.
Si vous utilisez la fonction Sustain, l'effet est long pour certains sons et court pour d'autres.	C'est normal car les différents timbres sont fondamentalement différents, il n'est donc pas possible de les traiter de la même façon.
Le volume principal et le volume d'accompagnement ne concordent pas.	Vérifiez le réglage du volume principal (MASTER VOL) par rapport au réglage du volume des rythmes (ACCOM VOL). Les deux doivent s'accorder l'un avec l'autre.
La fonction « Sync » ne joue pas d'accompagnement automatique.	Vérifiez le réglage des modes « Single Chord » et « Fingered Chord ». Ne jouez que les 19 touches du côté gauche du clavier.
L'appareil ne se met pas en marche.	Vérifiez votre prise électrique, contrôlez si elle est alimentée en courant et si l'adaptateur secteur est correctement enfiché dedans.



## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Adaptateur secteur EU:

Modèle:	KA0601A-1200500EUS
Entrée de l'adaptateur:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz , 0.2 A Max.
Sortie de l'adaptateur:	12 V, 0.5 A, 6.0 W
Classe de protection:	II

### Clavier:

Dimensions:	92,5 cm x 34 cm x 10 cm
Poids:	3,5 kg
Touches:	61
Timbres:	255
Rythmes:	255
Démonstrations:	50
UDISC:	DC 5 V, 150 mA
Alimentation électrique:	DC 12 V avec un adaptateur secteur

## 12. CONSIGNES D'ÉLIMINATION



Le symbole de la « poubelle barrée » signifie que vous avez l'obligation légale de ne pas vous débarrasser des produits ainsi marqués avec les déchets municipaux non triés et de procéder à leur collecte séparée. Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Éliminez l'appareil par le biais d'une entreprise agréée de collecte des déchets ou de la déchetterie de votre commune. En tant que détenteur final, la responsabilité vous incombe de supprimer toutes les données personnelles des équipements usagés à éliminer. Adressez-vous à votre administration municipale ou communale pour obtenir les adresses des sites de reprise gratuite. De plus, les distributeurs d'équipements électroniques sont tenus de faire en sorte qu'ils puissent leur être rapportés gratuitement. Veuillez respecter la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter le service de collecte des déchets de votre ville ou de votre commune.



Les matériaux d'emballage sont identifiés par les abréviations (a) et chiffres (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98: matériaux composites



Cet appareil a été soigneusement contrôlé ; il respecte les directives et normes harmonisées en vigueur dans l'Union européenne en matière de sécurité et de protection de l'environnement.

## 13. CONDITIONS DE GARANTIE

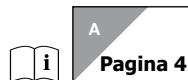
En cas de recours à la garantie, veuillez tenir compte des indications sur la carte de garantie jointe. En cas d'utilisation conforme, ce produit est garanti pendant 3 ans.

# INDICE

<b>1. Contenuto della confezione</b> .....	<b>44</b>
<b>2. Introduzione</b> .....	<b>44</b>
<b>3. Uso previsto</b> .....	<b>44</b>
<b>4. Descrizione dei simboli</b> .....	<b>45</b>
<b>5. Note generali relative alla sicurezza</b> .....	<b>45</b>
<b>6. Assemblaggio, montaggio e installazione</b> .....	<b>49</b>
<b>7. Comandi e connessioni</b> .....	<b>50</b>
<b>8. Funzioni delle connessioni</b> .....	<b>52</b>
8.1 Funzionamento con adattatore di rete .....	52
8.2 Collegamento di una cuffia o di un dispositivo audio esterno .....	52
8.3 Collegamento di un microfono .....	53
8.4 Ingresso audio .....	53
8.5 Riproduzione di file musicali MP3/ connessione UDISK .....	53
<b>9. Utilizzo</b> .....	<b>54</b>
9.1 Utilizzo di base .....	54
9.2 Impostazione del volume master .....	54
9.3 Impostazione del volume demo e del ritmo .....	54
9.4 Selezione di suoni, ritmi e brani demo .....	55
9.5 Suonare strumenti a percussione .....	55
9.6 Trasporre i toni .....	56
9.7 Metronomo .....	56
9.8 Accompagnamento automatico accordo .....	56
9.9 Funzione memoria .....	57
9.10 Controllo degli effetti Sustain e Vibrato .....	57
9.11 Divisione tastiera .....	57
9.12 Funzione di registrazione e programmazione .....	57
9.13 Funzioni di apprendimento .....	58
<b>10. Manutenzione e risoluzione dei problemi</b> .....	<b>59</b>
10.1 Pulizia dell'apparecchio .....	59
10.2 Manutenzione e cura .....	59
10.3 Risoluzione dei problemi .....	60
<b>11. Dati tecnici</b> .....	<b>61</b>
<b>12. Informazioni sullo smaltimento</b> .....	<b>61</b>
<b>13. Condizioni di garanzia</b> .....	<b>61</b>
<b>14. Panoramica tabella suoni</b> .....	<b>101</b>
<b>15. Panoramica tabella ritmi</b> .....	<b>103</b>
<b>16. Panoramica brani demo</b> .....	<b>105</b>
<b>17. Elenco degli accordi a dito singolo</b> .....	<b>106</b>
<b>18. Elenco degli accordi suonati</b> .....	<b>107</b>

## 1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- a Tastiera
- b Alimentatore di rete
- c Cavo USB
- d Leggio
- e Istruzioni per l'uso



## 2. INTRODUZIONE

Complimenti per l'acquisto!

Avete deciso di acquistare un articolo di ottima fattura. Prima di utilizzare l'articolo per la prima volta, prendetevi il tempo per conoscerlo.



**Per fare ciò, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.**

Utilizzare l'articolo solo come descritto e per gli utilizzi specificati. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Se si cede l'articolo a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

### Un suono accattivante

La tastiera utilizza componenti sonori campionati digitalmente per garantire un'esperienza di ascolto viva e autentica.

### 255 suoni diversi nella migliore qualità possibile

La tastiera mette a disposizione un totale di 255 suoni naturali, tra cui suoni GM (General Midi) standard, suoni folk e raccolte di vari strumenti ritmici e a percussione.

### 255 ritmi preprogrammati

I 255 ritmi, di ogni tipo di accompagnamento che spaziano dal rock'n'roll alla musica pop, al jazz e alla „world music“, vi permetteranno compiere un viaggio musicale intorno al mondo.

### 50 canzoni da suonare e da accompagnare

Abbiamo selezionato con cura 50 brani demo di diversi stili musicali che potrete suonare, accompagnare o imparare giocando.

### Display informativo

Il display incorporato indica gli accordi suonati e i loro nomi esatti. Sul display vengono visualizzate anche altre informazioni, come ad esempio le impostazioni di velocità correnti, la nota suonata, il suono, i brani DEMO, la modalità lezione, ecc. La retroilluminazione facilita la lettura di tutte le impostazioni.

### Funzione di apprendimento attraverso i tasti illuminati

La funzione di apprendimento facilita la riproduzione e l'apprendimento di accordi e canzoni.

## 3. USO PREVISTO

Questo articolo viene utilizzato come strumento musicale per i principianti. La tastiera non è un giocattolo ed è adatta ai bambini a partire dai 10 anni. È stata progettata per un uso privato.



Prima di utilizzare lo strumento, è necessario leggere attentamente il presente manuale d'uso. Conservare tutte le informazioni utenti in un luogo sicuro, in modo da poterle consultare in caso di necessità. Le note generali relative alla sicurezza sono parte dell'uso previsto.



## 4. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Nel presente manuale e sullo strumento musicale sono riportate le note generali relative alla sicurezza con lo scopo di consentire l'uso corretto di questo strumento musicale e per evitare lesioni personali e danni alle cose per gli utenti e per i terzi. Di seguito vengono spiegati i simboli e il loro significato:

**Pericolo**

Questo simbolo indica un pericolo per la salute e può provocare gravi lesioni se l'utente non osserva uno di questi avvisi.

**Avviso**

Il simbolo indica che l'inosservanza di un avviso e l'utilizzo non corretto dello strumento possono provocare gravi lesioni o danni materiali.

**Attenzione corrente elettrica!**

Il triangolo di avvertimento ricorda all'utente di prestare attenzione quando si maneggiano parti sotto tensione.

**Non aprire l'apparecchio!**

Il cerchio barrato indica un divieto specifico.

**Estrarre la spina del cavo di alimentazione!**

Il cerchio con sfondo nero indica qualcosa che va tenuto presente.

**Rispettare l'avviso nelle istruzioni per l'uso!**

Il libretto informativo ricorda all'utente di seguire le istruzioni delle istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare lo strumento, è necessario leggere attentamente il presente manuale d'uso. Conservare tutte le informazioni utenti in un luogo sicuro, in modo da poterle consultare in caso di necessità.

### Adattatore di rete

**Conduttore interno polo positivo**

Indica la polarità della spina dell'adattatore di rete.

**L'apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti chiusi.****Classe di protezione II****Simbolo del livello di efficienza energetica VI**

## 5. NOTE GENERALI RELATIVE ALLA SICUREZZA

**Avviso**

Per evitare cortocircuiti, scosse elettriche o malfunzionamenti, mai smontare l'apparecchio. L'apparecchio non deve essere esposto a temperature e umidità elevate (ad es. luce solare diretta, riscaldamento o locali umidi, ecc.). La tastiera non deve essere utilizzata con le mani bagnate. Inoltre, vibrazioni estreme, polvere e sporcizia possono danneggiare lo strumento.

### Per evitare danneggiamenti meccanici

- I comandi non devono mai essere azionati applicando una forza esagerata.
- L'apparecchio va protetto da cadute.
- Spegnerlo subito dopo aver suonato.
- Non collocare fonti di fuoco aperte, come candele accese, sopra o vicino all'apparecchio.

### Sviluppo di fumo, odore strano e surriscaldamento



#### Attenzione corrente elettrica!



#### Estrarre la spina di rete!

Se dalla tastiera fuoriesce fumo o uno strano odore, o se si surriscalda, continuare ad utilizzare lo strumento può provocare incendi o scosse elettriche. In caso di tali accadimenti, seguire immediatamente le istruzioni riportate di seguito:

- Spegnerlo lo strumento.
- Se la tastiera è alimentata da un adattatore di rete, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Rivolgersi al proprio venditore.

### Adattatore di rete

L'uso improprio dell'adattatore di rete può provocare incendi o scosse elettriche. Si prega di seguire attentamente le istruzioni riportate di seguito:



#### Pericolo



#### Attenzione corrente elettrica!

- Utilizzare l'adattatore di rete solo su apparecchi con la tensione di uscita specificata.
- Assicurarsi che la tensione di rete sia corretta. I dati riportati sulla targhetta devono sempre corrispondere esattamente all'apparecchio e all'adattatore di rete.
- Non sovraccaricare le prese e le prolunghe.
- L'uso improprio del cavo di alimentazione e dell'adattatore di rete può portare a danneggiamenti e rotture, che a loro volta possono provocare incendi o scosse elettriche. Si prega di seguire alla lettera gli avvisi riportati di seguito!
- Non collocare o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e non esporlo a temperature elevate.
- Non far passare o posare il cavo di alimentazione vicino a riscaldamenti o altra fonte di calore.
- La spina dell'adattatore di rete deve essere inserita completamente e saldamente nella presa.
- Quando si scollega il cavo dalla presa, afferrarlo per la spina e non tirare il cavo.
- Non apportare modifiche al cavo di alimentazione e non piegarlo.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, sostituirli con un cavo simile.
- Non toccare l'adattatore di rete con le mani bagnate. Ciò può avere come conseguenza una scossa elettrica.
- Scollegare l'apparecchio in caso di maltempo, in viaggio e quando non viene utilizzato.
- La presa di corrente deve essere sempre liberamente accessibile, in modo da poter interrompere immediatamente l'alimentazione in caso di emergenza.
- Non spruzzare acqua sull'adattatore di rete. L'acqua può provocare incendi o scosse elettriche.
- Non collocare un vaso o un recipiente pieno d'acqua sull'adattatore di rete o sullo strumento. L'acqua può provocare incendi o scosse elettriche.



## Acqua e altri corpi estranei



### Pericolo



### Attenzione corrente elettrica!

La penetrazione di acqua, altri liquidi o oggetti metallici nello strumento può causare incendi e scosse elettriche. In caso di tali accadimenti, seguire immediatamente le istruzioni riportate di seguito!

- Spegnere lo strumento.
- Se lo strumento viene alimentato da un adattatore di rete, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Rivolgersi al proprio venditore.

## Rimozione dell'alloggiamento e modifiche all'apparecchio



### Non aprire l'apparecchio!

Non rimuovere l'alloggiamento e non apportare modifiche allo strumento. Ciò può provocare scosse elettriche, ustioni o altre lesioni fisiche.

## Caduta e altri colpi



### Avviso



### Estrarre la spina di rete!

Se lo strumento viene danneggiato da cadute o altri urti, continuare ad utilizzare lo strumento può provocare incendi o scosse elettriche. In caso di tali accadimenti, seguire immediatamente le istruzioni riportate di seguito!

- Spegnere lo strumento.
- Se lo strumento viene alimentato da un adattatore di rete, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Rivolgersi al proprio venditore.

## Connessioni

Alle connessioni dello strumento possono essere collegati solo i dispositivi specificati. Consultare la spiegazione del pannello di collegamento nelle presenti istruzioni per l'uso.

## Display



### Pericolo

Non premere o colpire con forza lo schermo LCD perché la rottura del vetro potrebbe causare lesioni. Se il pannello LCD si rompe o si incrina, mai toccare il liquido. Esso può causare gravi irritazioni cutanee. Nel caso in cui il liquido del pannello LCD finisca in bocca, sciacquare con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. Nel caso in cui il liquido del pannello LCD venga a contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.

## Volume



### Pericolo

Un'eccessiva pressione sonora durante l'uso di auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito. Se si utilizzano cuffie, assicurarsi sempre che il volume sia regolato di conseguenza.

## Prevenzione della salute



### Avviso

Nei casi più rari, è possibile che la luce lampeggiante provochi disturbi muscolari, perdita di coscienza o altri danni fisici. Se si sospetta di soffrire di uno dei sintomi sopra descritti, consultare il medico prima di utilizzare nuovamente lo strumento. Utilizzare lo strumento con una sufficiente illuminazione.

## Sacchetti di plastica



### Pericolo

Non mettete un sacchetto di plastica in testa e non mettetelo in bocca. Questo può portare al soffocamento. Prestare particolare attenzione ai bambini!



**ATTENZIONE!** Per evitare il rischio di soffocamento, tenere l'imballaggio di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini!



## 6. ASSEMBLAGGIO, MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

### Posizionamento dell'apparecchio

#### ! Avviso

È necessario garantire una distanza di ventilazione tra lo strumento e il suo supporto. Mai arrampicarsi sulla tastiera o sul supporto. Prestare particolare attenzione ai bambini!

### Luogo di posizionamento

#### ! Avviso

Collocare lo strumento su un supporto stabile e su una superficie piana. In caso contrario, lo strumento potrebbe cadere, causando lesioni e danni materiali.

### Smontaggio dello strumento

#### ! Avviso

Prima di smontare lo strumento, scollegare l'adattatore di rete dalla presa di corrente e rimuovere tutti i cavi di alimentazione e di collegamento; in caso contrario, questi potrebbero danneggiarsi e provocare incendi o scosse elettriche.

### Montaggio del leggio

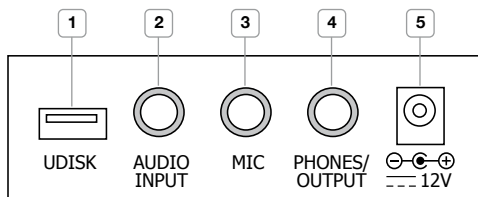


Il leggio viene inserito centralmente dall'alto nell'apposita scanalatura della tastiera.



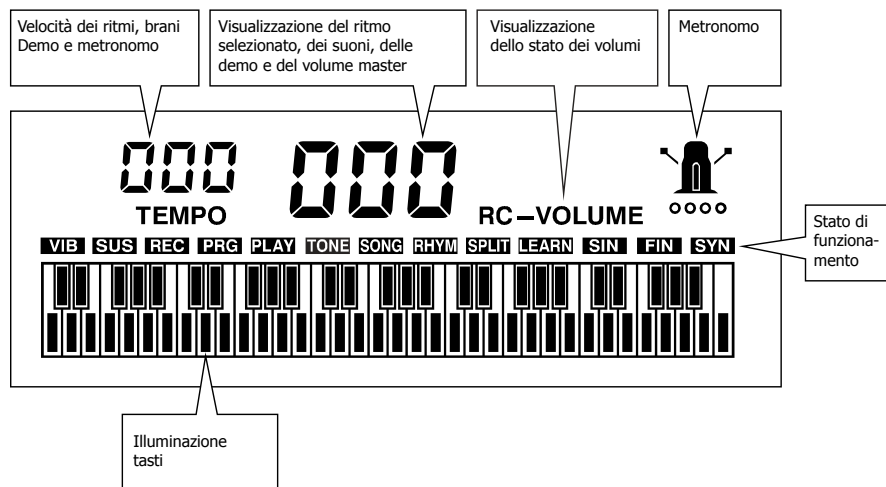
## 7. COMANDI E CONNESSIONI

### Connessioni



- |   |   |   |                                |
|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | Connessione per UDISK (connessione USB) | 4 | Uscita/connessione cuffia      |
| 2 | Ingresso audio                          | 5 | Connessione di rete CC 12 Volt |
| 3 | Ingresso microfono                      |   |                                |

### Display



**Unità di comando**

- 1 Power (interruttore di rete)
- 2 Previous (indietro)
- 3 – Volumen control (- volume)
- 4 Next (successivo)
- 5 + Volumen control (+ volume)
- 6 Play/ Pause (play / pausa)
- 7 Sequence / Random / Single (modalità di riproduzione lettore musicale)
- 8 Stop (stop)
- 9 Sound Effect (effetto di riproduzione lettore musicale)



B

**Pagina 4**

Bedienelemente  
UDISK Musik  
Player

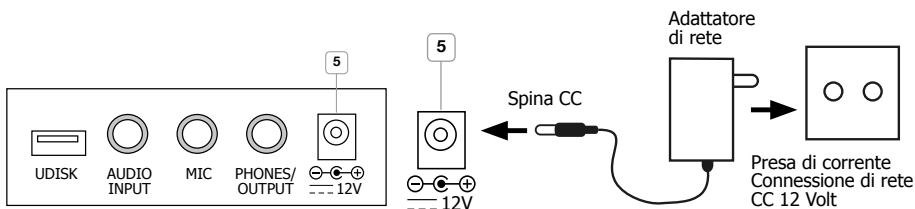
- 10 Sync (funzione riproduzione ritmo)
- 11 Fill – in (funzione riproduzione ritmo)
- 12 Timbre (selezione suono)
- 13 Rhythm (selezione ritmo)
- 14 Key Light (illuminazione tasti)
- 15 Keyboard Percussion (percussione tastiera)
- 16 Recording (registrazione)
- 17 Program (programmazione di ritmi personalizzati)
- 18 Play (riproduzione)
- 19 Split (divisione tastiera)
- 20 Sustain (effetto sonoro, prolungamento del tono)
- 21 Vibrato (effetto sonoro, vibrazione del tono)
- 22 One Key (modalità di apprendimento 1)
- 23 Follow (modalità di apprendimento 2)
- 24 Memory (salvare)
- 25 Numbers (campo di immissione)
- 26 Single Chord (accordo a dito singolo)
- 27 Fingered Chord (accompagnamento accordo)
- 28 Chord Timbre (selezione accompagnamento accordo)
- 29 Chord off (disattivare accompagnamento accordo)
- 30 Metronome (accompagnamento tempo)
- 31 Start/ Stop (avviare/fermare accompagnamento)
- 32 Demo Song (riproduzione brani demo)
- 33 Master Volume (volume principale della tastiera)
- 34 Accom Volume (volume degli accompagnamenti ritmo / demo)
- 35 Tempo (regolazione della velocità dell'accompagnamento ritmo / demo)
- 36 Transpose (adattamento dell'intonazione del tono)
- 37 Ensemble (modalità di apprendimento 3)

## 8. FUNZIONI DELLE CONNESSIONI

### ! Avviso!

Gli esempi di visualizzazione nelle illustrazioni di queste istruzioni per l'uso sono solo a scopo dimostrativo. I caratteri e i valori effettivamente visualizzati possono differire dagli esempi riportati in questo manuale di istruzioni.

### 8.1 Funzionamento con adattatore di rete



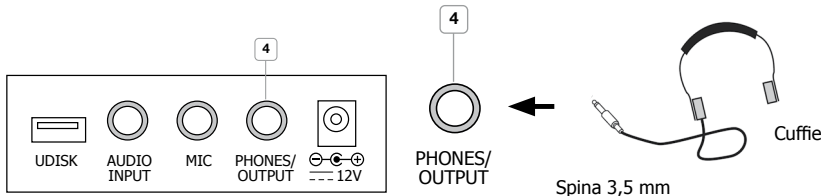
Si prega di utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito per lo strumento. Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza quando si utilizza l'adattatore di rete.

### ! Avviso!

Quando si collega o scollega l'adattatore di rete, la tastiera deve essere spenta! Con utilizzo prolungato, l'adattatore di rete può riscaldarsi. Questo non è un difetto ed è normale. Spegnendo lo strumento, l'adattatore di rete non viene scollegato dalla rete. Quando lo strumento non è in uso, deve essere completamente scollegato dalla rete elettrica estraendo la spina dalla presa.

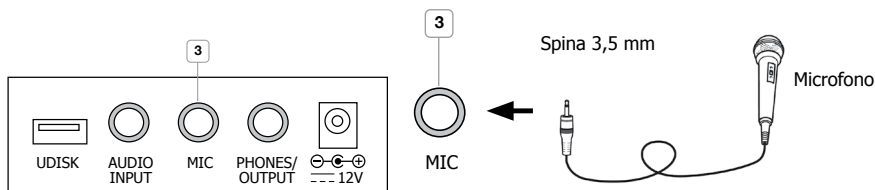
### 8.2 Collegamento di una cuffia o di un dispositivo audio esterno

Prima di collegare le cuffie alla presa (Output), abbassare il volume dello strumento. Successivamente, è possibile regolare il volume in base alle proprie abitudini. Questa connessione può essere utilizzata anche come uscita (line out) per collegare un dispositivo audio esterno. Ad esempio collegare la presa ad una sound bar o all'impianto stereo. Utilizzare un cavo audio stereo standard da 3,5 mm.



**Avviso:** Se si utilizzano le cuffie/line out, gli altoparlanti integrati vengono disattivati.

## 8.3 Collegamento di un microfono



Collegare il microfono alla presa di connessione. È quindi possibile accompagnare cantando la propria musica o le canzoni salvate.

### ! Avviso!

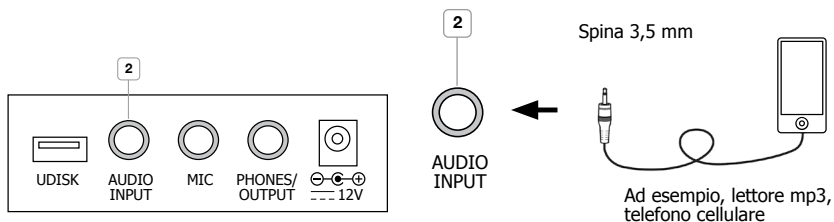
#### Riverberi

Nei casi seguenti, è possibile che si verifichino riverberi tra il microfono e il sistema di altoparlanti.

- Quando si mette la mano sulla capsula del microfono.
- Se il microfono è troppo vicino all'altoparlante della tastiera.

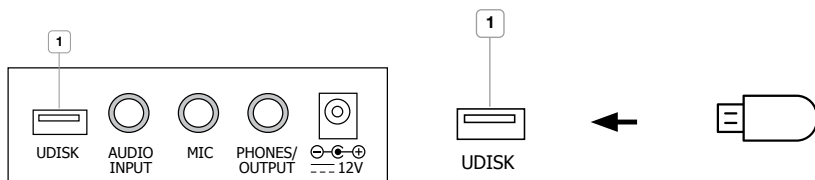
Per evitare riverberi, aumentare la distanza dagli altoparlanti. Si consiglia l'uso di un'asta per microfono.

## 8.4 Ingresso audio

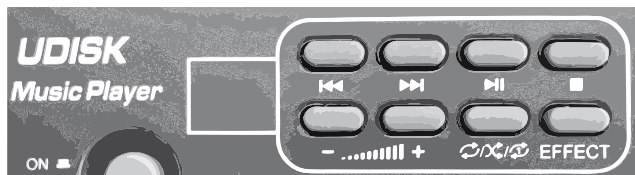


È possibile inviare alla tastiera segnali sonori provenienti da telefoni cellulari, lettori MP3, computer e altri dispositivi audio per essere riprodotti. Spegnere la tastiera, collegare un'estremità del cavo audio all'uscita di un dispositivo audio e l'altra estremità al connettore AUDIO INPUT (ingresso audio) della tastiera, quindi accendere la tastiera. Il volume del segnale audio immesso non può essere controllato dalla tastiera, ma dal dispositivo collegato.

## 8.5 Riproduzione di file musicali MP3/ connessione UDISK



Per riprodurre musica MP3, inserire un'unità flash USB nella porta UDISK sul retro della tastiera. Si noti che questa unità supporta un disco di dimensioni massime pari a 32 GB. I file musicali in riproduzione non vengono visualizzati sul display. Il controllo avviene tramite i comandi del lettore musicale UDISK:



- [ - .....||| + ]           Aumentare o diminuire il volume di riproduzione
- [ ◀◀ ]                   Tornare indietro di un titolo
- [ ▶▶ ]                   Andare al titolo successivo
- [ ▶|| ]                   Avviare la riproduzione e premere pausa
- [ ■ ]                     Fermare la riproduzione
- [ ↻/⌘/⌚ ]               Selezionare le modalità di riproduzione tra continua, casuale e singola.
- [Effect]                 Selezionare la modalità suono tra pop, rock, jazz e classico

## 9. UTILIZZO

### 9.1 Utilizzo di base

Premere il tasto [POWER ON/OFF] per accendere l'apparecchio. La tastiera si illumina da entrambi i lati e il display LCD si accende.

### 9.2 Impostazione del volume master

Premere [MASTERVOL +] o [MASTERVOL -] per aumentare o diminuire il volume generale. Premere contemporaneamente [MASTERVOL +] e [MASTERVOL -] per ripristinare il valore predefinito. Il volume master può essere utilizzato anche per controllare il volume dei brani demo e delle percussioni.

### 9.3 Impostazione del volume demo e del ritmo

Per utilizzare questa funzione, è necessario utilizzare un ritmo di accompagnamento o un demo (tasto 31 o 32). Premere [ACCOM VOL +] o [ACCOM VOL -] per aumentare o diminuire il volume di accompagnamento. Premere contemporaneamente [ACCOM VOL +] e [ACCOM VOL -] per ripristinare il valore predefinito.

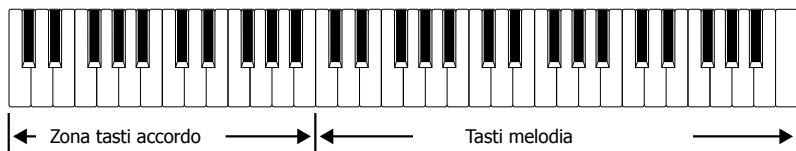
## 9.4 Selezione di suoni, ritmi e brani demo

### Suoni

La tastiera offre 255 suoni e ritmi (da „000“ a „254“) tra cui scegliere. I suoni e i ritmi più importanti sono stampati sull'alloggiamento della tastiera. Per il resto, fare riferimento alla tabella riportata più avanti in questo manuale. Sono anche elencati i 50 brani demo. Quando la tastiera è accesa, la funzione selezione suoni si attiva automaticamente. Altrimenti, per accedere alla modalità di selezione del suono, premere il tasto [TIMBRE] (12). Sul display appare „TONE“. Inserendo il campo numerico (25), si seleziona e si attiva un altro suono.

### Ritmo

Premendo il tasto [RHYTHM] (13), tramite il campo numerico (25) è possibile selezionare un ritmo diverso. Sul display appare „RHYM“. Avviare il ritmo selezionato con il tasto [START/STOP] (31). Se è in corso la riproduzione di un ritmo di accompagnamento, è possibile interromperla premendo il tasto [SYNC] (10). Quindi premere un tasto della zona degli accordi della tastiera (dal 1° al 19° tasto da sinistra) e il ritmo di accompagnamento si avvia non appena si inizia a suonare.



Dopo aver attivato il ritmo di accompagnamento, è possibile utilizzare il tasto [FILL-IN] (11) per far suonare alla tastiera accenti personalizzati del ritmo. Se si tiene premuto il tasto [FILL-IN], il ritmo individuale continua. Il ritmo di accompagnamento viene attivato e disattivato con il tasto [START/STOP] (31).

### Brani demo

Se si preme il tasto [DEMO SONG] (32), la tastiera inizia a riprodurre il primo brano demo. Ora è possibile selezionare qualsiasi altro brano demo tramite il campo numerico (25). I tasti illuminati sono attivati di default e lampeggiano al ritmo della melodia. Premere nuovamente il tasto [DEMO SONG] (32) per interrompere la riproduzione del brano demo. Se si tiene premuto [TIMBRE] (12) durante la riproduzione del brano demo, sul display viene visualizzato „TONE“. Quindi, entro 3 secondi, utilizzare il campo numerico (25) per inserire il suono desiderato da utilizzare per la riproduzione del brano demo.

## 9.5 Suonare strumenti a percussione

Questa tastiera offre 61 tipi di percussione tastiera. Premere il tasto [KEYBOARD PERCUSSION] (15) per commutare i tasti in tasti di percussione. Ogni tasto corrisponde quindi a uno strumento a percussione. Premere nuovamente il tasto [KEYBOARD PERCUSSION] (15) per disattivare la funzione di percussione tastiera.

## 9.6 Trasporre i toni

Con la funzione di trasposizione è possibile modificare l'intonazione della tastiera. Premere i tasti [TRANPOSE +] o [TRANPOSE -] per regolare il valore dell'intonazione. Questo può essere spostato verso l'alto o verso il basso di 6 toni alla volta.

## 9.7 Metronomo



Il metronomo contiene quattro tempi: Tempo di 1/4, 2/4, 3/4 e 4/4. Tenere premuto il tasto [METRONOME] (30) per selezionare uno dei quattro tempi. Questi vengono visualizzati nel metronomo sul display. I punti sotto il simbolo lampeggiano in base al tempo selezionato. Premere nuovamente il tasto [METRONOME] (30) per interrompere la funzione.

### Impostazione del tempo:

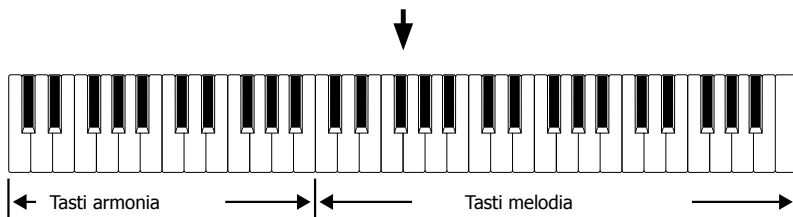
Con il metronomo attivo, premere i tasti [TEMPO +] o [TEMPO -] per aumentare o diminuire il tempo del ritmo. Se si premono contemporaneamente i due tasti, viene ripristinata l'impostazione predefinita.

## 9.8 Accompagnamento automatico accordo

Questa funzione consente di riprodurre accompagnamenti predeterminati di un ritmo desiderato. Premere il tasto [START/STOP] (31) per avviare l'accompagnamento ritmo selezionato.

### Single Chord

Premere il tasto [SINGLE CHORD] (26) per avviare la modalità accompagnamento accordo a dito singolo. Se si utilizza la modalità accordo a dito singolo, quando si suona solo la nota fondamentale, viene riprodotto un accordo completamente arpeggiato. Sul display appare „SIN“. Non appena si suonano accordi o intervalli, la modalità accordo a dito singolo viene disattivata. Lo strumento suona accordi basati sui tasti 1-19 della tastiera.



### Fingered Chord

Premere il tasto [FINGERED CHORD] (27) per avviare la modalità accompagnamento accordo. Se si utilizza la modalità accordo, viene riprodotto solo un accordo completamente arpeggiato. Sul display appare „FIN“. Premendo nuovamente il tasto [FINGERED CHORD] si disattiva questa funzione. Premere [CHORD OFF] (29) per disattivare l'accompagnamento automatico degli accordi.

Se è attivata una delle due modalità di accompagnamento, è possibile modificare il suono della melodia di accompagnamento premendo il tasto [CHORDTIMBRE] (28).

## 9.9 Funzione memoria

Grazie alla funzione di memoria, è possibile salvare il suono, il ritmo, il tempo e altri parametri impostati e richiamarli rapidamente durante la riproduzione. Eseguire tutte le impostazioni desiderate come descritto e quindi per salvare l'impostazione corrente premere contemporaneamente il tasto [MEMORY] (24) e uno dei tasti da [M1] a [M3].

### Richiamare la memoria

Premere uno dei tasti da [M1] a [M3] per richiamare i parametri di impostazione memorizzati. I contenuti memorizzati non sono protetti da interruzioni di corrente e andranno persi se dopo un'interruzione di corrente, la tastiera viene riavviata o scollegata dalla rete elettrica.

## 9.10 Controllo degli effetti Sustain e Vibrato

### Sustain

Se si preme [SUSTAIN] (20), sullo schermo appare „SUS” e viene attivato l'effetto Sustain. Questo effetto prolunga il tempo delle note suonate. Premere nuovamente questo tasto per disattivare l'effetto Sustain.

### Vibrato

Se si preme [VIBRATO] (21), sullo schermo appare „VIB” e viene attivato l'effetto Vibrato. Questo effetto modifica la frequenza dei toni suonati, facendoli vibrare più a lungo e facendoli sembrare più vivaci. Premere nuovamente questo tasto per disattivare l'effetto Vibrato.

## 9.11 Divisione tastiera

Premere il tasto [SPLIT] (19) per attivare la suddivisione normale della tastiera; sul display viene visualizzato „SPLIT”. I primi 24 tasti sul lato sinistro della tastiera vengono separati dal resto della tastiera. Mentre la zona della tastiera sinistra viene alzata di un'ottava e mantiene l'impostazione sonora originale, la zona della tastiera destra viene abbassata di un'ottava per assumere la stessa tonalità della zona della tastiera sinistra. Il suono della zona della tastiera destra può essere regolato in base alle proprie esigenze, in modo da poter riprodurre contemporaneamente suoni diversi dalle zone della tastiera destra e sinistra. Premere nuovamente il tasto [SPLIT] (19) per disattivare questa funzione.

## 9.12 Funzione di registrazione e programmazione

### Registrazione

Premere il tasto [REC] (16) per attivare la funzione di registrazione; sul display appare „REC”. In questa modalità, vengono registrate tutte le note/suoni suonati, ma la registrazione inizia solo quando si preme il primo tasto. Quando la memoria interna dell'apparecchio è piena, „REC” lampeggia e la registrazione si interrompe automaticamente. Premere il tasto [PLAY] (18) per riprodurre la registrazione. Al termine della riproduzione, l'apparecchio passa nuovamente alla modalità di registrazione e sul display viene visualizzato „REC”. È possibile avviare una nuova registrazione o premere nuovamente [PLAY] (18) per riprodurre la registrazione. Premere nuovamente [START/STOP] (31) o [REC] (16) per disattivare la funzione di registrazione, tutte le registrazioni verranno cancellate.



## Programmazione ritmo

Attivare la funzione di programmazione ritmo premendo [PROG] (17); sullo schermo viene visualizzato „PRG“ e vengono attivate le percussioni tastiera. In questa modalità, è possibile creare ritmi personalizzati suonando i tasti di percussione corrispondenti. È possibile registrare un massimo di 32 percussioni. Dopodiché sul display lampeggia „PRG“ e la programmazione termina automaticamente. Premere il tasto [PLAY] (18) per riprodurre il ritmo programmato. Se si preme nuovamente [PLAY] (18) per interrompere la riproduzione, sul display viene visualizzato „PRG“ e la funzione di programmazione viene nuovamente attivata. È possibile programmare altri ritmi o premere nuovamente il tasto [PLAY] (18) per avviare la riproduzione. Premere nuovamente [START/STOP] (31) o [PROG] (17) per disattivare la funzione di programmazione e cancellare tutti i ritmi registrati.

## 9.13 Funzioni di apprendimento

### Funzione di apprendimento attraverso i tasti illuminati

La tastiera dispone di una funzione di illuminazione nelle modalità suonare, pratica e riprodurre brani demo. La funzione di illuminazione è attivata per standard. Premere il tasto [KEY LIGHTING] per attivare o disattivare la funzione di illuminazione.

### Modalità ONE-KEY / modalità di apprendimento 1 = modalità principiante

Premere il tasto [ONE-KEY] (22) per attivare la funzione di apprendimento in modalità One-Key. È possibile selezionare il brano da apprendere premendo i tasti numerici (25) o il tasto „+“/“-“. Vedere l'elenco dei 50 brani demo delle presenti istruzioni. La tastiera si illumina in base alla melodia principale del brano e indica la nota da suonare. È possibile suonare il brano seguendo i tasti che si illuminano. Questo allenamento è finalizzato all'apprendimento della velocità e non prevede alcuna importanza della sequenza delle note. È anche possibile suonare semplicemente due tasti qualsiasi. La tastiera illuminata visualizza comunque le note corrette e le note corrette vengono visualizzate e riprodotte anche sullo schermo. Al termine di un brano, è possibile ripeterlo nuovamente. Premere [START/STOP] (31) o [ONE-KEY] (22) per disattivare la funzione di allenamento.

### Modalità FOLLOW / Modalità di apprendimento 2 = Modalità Allievo

Premere il tasto [FOLLOW] (23) per attivare la funzione di apprendimento in modalità Follow. È possibile selezionare nuovamente il brano da apprendere premendo i tasti numerici (25) o il tasto „+“/“-“. Vedere l'elenco dei 50 brani demo delle presenti istruzioni. Questo allenamento mira a riprodurre correttamente le sequenze di note, le quali devono essere suonate correttamente. Il tasto si illumina in base alla melodia indica le note da suonare. Prima di passare alla nota successiva, viene aspettato fino a che non venga suonata la nota corretta.

**Avviso:** In questo stato, la tastiera suona solo le note corrette e non reagisce ai tasti suonati in modo errato.

Seguendo i tasti luminosi, è possibile riprodurre correttamente il brano. Quando si è imparato a suonare correttamente la sequenza di note sui tasti, è possibile seguire anche le note visualizzate sul display. In questo modo si allena la coordinazione delle dita senza avere costantemente il contatto visivo con i tasti. Premere [START/STOP] (31) o [FOLLOW] (23) per disattivare la funzione di allenamento.

## Modalità ENSEMBLE / modalità apprendimento 3 = modalità di allenamento

Premere il tasto [ENSEMBLE] (37) per attivare la funzione di apprendimento in modalità Ensemble. È possibile selezionare nuovamente il brano da apprendere premendo i tasti numerici (25) o il tasto „+“/“-“. Vedere l'elenco dei 50 brani demo delle presenti istruzioni. Questo allenamento mira ad imparare suonare in modo fluido in condizioni reali. Il brano demo selezionato viene riprodotto in continuo e la tastiera mostra la sequenza reale e la velocità delle note da suonare. Se entro 3 secondi dalla visualizzazione dei tasti illuminati non viene suonata una nota, la tastiera continua a suonare automaticamente. Premere [START/STOP] (31) o [ENSEMBLE] (37) per disattivare la funzione di allenamento.

## 10. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### 10.1 Pulizia dell'apparecchio



#### Avviso

Prima di pulire lo strumento, scollegare l'adattatore di rete dalla presa di corrente; in caso contrario, potrebbe danneggiarsi e provocare incendi o scosse elettriche.

### 10.2 Manutenzione e cura

Un'attenta manutenzione e cura svolgono un ruolo molto importante per una lunga durata dello strumento. Per la pulizia non si possono usare vernici, diluenti o sostanze chimiche simili. Per pulire lo strumento, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi o liquidi per la pulizia o panni impregnati di sostanze chimiche. Non esporre lo strumento a calore, umidità o luce solare diretta. Non posizionarlo vicino a un condizionatore d'aria o a una fonte di calore (riscaldamento). Temperature troppo alte o troppo basse possono compromettere la qualità del display LCD. Evitare l'uso in condizioni di caldo o freddo estremo. È inoltre necessario prevenire urti e colpi. Durante il trasporto maneggiare lo strumento con cura. Si prega di non utilizzare l'apparecchio in prossimità di apparecchi televisivi o radiofonici. Questo strumento musicale può causare interferenze con la ricezione televisiva o radiofonica. In questo caso, allontanarlo da tali dispositivi.

## 10.3 Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
All'accensione dell'apparecchio viene emesso un suono.	Questo è normale. Non sussiste alcun difetto.
Gli altoparlanti non emettono alcun suono	Controllare l'impostazione del volume master. Se sono state utilizzate delle cuffie, verificare se sono ancora collegate. In questo modo gli altoparlanti integrati si spengono.
Fruscii, crepitii o sibili dagli altoparlanti	Controllare che l'adattatore di rete e il suo cavo non siano danneggiati. Se necessario, sostituirlo! Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete originale. Collocare l'unità in una posizione diversa ed evitare la presenza di altri dispositivi elettronici nelle vicinanze, che potrebbero causare interferenze.
I toni e il loro timbro differiscono leggermente.	Questo è normale e non costituisce un difetto. Viene causato da diverse gradazioni tonali.
Se si utilizza la funzione Sustain, alcune note hanno un Sustain lungo, altre breve.	Questo è normale, poiché i singoli suoni sono fondamentalmente diversi e non è possibile un trattamento uguale dei suoni.
Il volume master (principale) e il volume di accompagnamento non corrispondono.	Controllare l'impostazione del volume principale (volume master) per regolare il volume del ritmo (volume Accom). Entrambi devono essere coordinati tra loro.
Con la funzione „Sync“ non viene riprodotto alcun accompagnamento automatico.	Controllare l'impostazione „Single Cord“ e „Fingered Chord“. Suonare solo i 19 tasti sul lato sinistro della tastiera.
L'apparecchio non si accende	Verificare che la presa di corrente sia alimentata e che l'adattatore di rete sia inserito correttamente.

## 11. DATI TECNICI

### Adattatore di rete CE:

Modello:	KA0601A-1200500EUS
Ingresso adattatore:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz , 0.2 A Max.
Uscita adattatore:	12 V, 0.5 A, 6.0W
Classe di protezione:	II

### Tastiera:

Dimensioni:	92,5 cm x 34 cm x 10 cm
Peso:	3,5 kg
Tasti:	61
Suoni:	255
Ritmi:	255
Demo:	50
UDISC:	DC 5 V, 150 mA
Alimentazione:	DC 12 V tramite adattatore di rete

## 12. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO



Il simbolo della „pattumiera barrata“ significa che per legge si è obbligati a smaltire i prodotti contrassegnati separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. Mai smaltire l'apparecchio nei normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alle disposizioni della Direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'impianto di smaltimento del proprio comune. L'utente finale è tenuto a cancellare tutti i dati personali presenti sui rifiuti dell'apparecchio da smaltire. Gli indirizzi dei punti di consegna gratuiti possono essere richiesti alla propria municipalità o amministrazione locale. Inoltre, il distributore dell'apparecchio elettronico è tenuto a ritirarlo gratuitamente. Si prega di osservare le norme vigenti. In caso di dubbio, contattare l'impianto di smaltimento dei rifiuti della propria città o del proprio comune. Per sapere come smaltire il prodotto scartato e la sua confezione, ci si può rivolgere al comune di residenza. Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Osservare l'etichettatura dei vari materiali di imballaggio.



I materiali di imballaggio sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: Plastica, 20-22: Carta e cartone, 80-98: Materiali compositi



Questo apparecchio è stato accuratamente testato ed è conforme alle direttive e alle norme armonizzate dell'Unione Europea in materia di sicurezza e protezione ambientale.

## 13. CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di necessità di garanzia, attenersi alle istruzioni riportate sulla scheda di garanzia allegata. Se utilizzato come previsto, questo prodotto è garantito per 3 anni.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. Szállítási terjedelem</b> .....	<b>63</b>
<b>2. Bevezetés</b> .....	<b>63</b>
<b>3. Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>63</b>
<b>4. Jelmagyarázat</b> .....	<b>64</b>
<b>5. Általános biztonsági megjegyzések</b> .....	<b>64</b>
<b>6. Felépítés, összeszerelés és telepítés</b> .....	<b>68</b>
<b>7. Kezelőelemek és csatlakozók</b> .....	<b>69</b>
<b>8. A csatlakozók funkciói</b> .....	<b>71</b>
8.1 Üzemelés hálózati adapterrel .....	71
8.2 Fejhallgató vagy külső audioeszköz csatlakoztatása .....	71
8.3 Mikrofon csatlakoztatása .....	72
8.4 Audio input .....	72
8.5 MP3 zenefájlok lejátszása / UDISK csatlakozó .....	72
<b>9. Kezelés</b> .....	<b>73</b>
9.1 Alapvető kezelés .....	73
9.2 A fő hangerő beállítása .....	73
9.3 A demó- és a ritmus-hangerő beállítása .....	73
9.4 A hangok, ritmusok és demódalok kiválasztása .....	74
9.5 Ütőhangszerek lejátszása .....	74
9.6 A hangok transzponálása .....	75
9.7 Metronóm .....	75
9.8 Automatikus akkordkíséret .....	75
9.9 Memória funkció .....	76
9.10 Sustain és Vibrato effektusvezérlés .....	76
9.11 A klaviatúra megosztása .....	76
9.12 Felvételi és programozási funkció .....	76
9.13 Tanulási funkciók .....	77
<b>10. Karbantartás és problémakezelés</b> .....	<b>78</b>
10.1 A készülék tisztítása .....	78
10.2 Karbantartás és ápolás .....	78
10.3 Problémakezelés .....	79
<b>11. Műszaki adatok</b> .....	<b>79</b>
<b>12. Ártalmatlanítási megjegyzések</b> .....	<b>80</b>
<b>13. Garanciális feltételek</b> .....	<b>80</b>
<b>14. A hangtáblázat áttekintése</b> .....	<b>101</b>
<b>15. A ritmustáblázat áttekintése</b> .....	<b>103</b>
<b>16. A demódalok áttekintése</b> .....	<b>105</b>
<b>17. Az egy ujjas akkordok listája</b> .....	<b>106</b>
<b>18. A lejátszott akkordok listája</b> .....	<b>107</b>

## 1. SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

- |   |            |   |                   |
|---|------------|---|-------------------|
| a | Klaviatúra | d | Kottatartó        |
| b | Tápegység  | e | Kezelési útmutató |
| c | USB-kábel  |   |                   |



## 2. BEVEZETÉS

Gratulálunk!

Ön vásárlásával egy értékes árucikk mellett döntött. Mielőtt elkezdene használni, ismerje meg az árucikket.



**Olvassa el figyelmesen a következő használati útmutatót.**

Az árucikket csak a leírás szerint, csak a megadott felhasználási területekhez használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. Ha az árucikket harmadik félnek továbbadja, az összes dokumentumot is mellékelje hozzá.

### Vonzó hangzás

A készülék digitálisan összegyűjtött hangzásmodulokkal működik, hogy élénk és hiteles hallásélményt biztosítson.

### 255 különböző hang a legjobb minőségben

Az Ön klaviatúrája összesen 255 természetes hangot kínál, beleértve a standard GM (General Midi) hangzásokat, folk-hangzásokat és különböző ritmus- és ütőhangszerek gyűjteményét.

### 255 előre beprogramozott ritmus

A 255 ritmussal, beleértve a kísérek minden fajtáját a rock'n'roll-tól a popzenéig és a jazzig, valamint a „worldmusic”-ig lehetővé tesszük Önnek, hogy zeneileg az egész világot bejárja.

### 50 dal lejátszásra és az együttzenélésre

Gondosan kikerestük Önnek a különböző zenei stílusok 50 DEMÓ-dalát lejátszásra, együttzenélésre és játszva tanulásra.

### Információs kijelző

A beépített kijelző tájékoztatja Önt a lejátszott akkordokról és azok pontos megnevezéséről. A további információkat, mint például az aktuális sebesség-beállításokat, a lejátszott kottákat, a hangzásokat, a DEMÓ-dalokat, a tanító módot stb. szintén a kijelző jelzi ki. A háttérvilágítás az összes beállítást jól olvashatóvá teszi.

### Tanulási funkció a megvilágított gombokkal

A tanulási funkció megkönnyíti az együttzenélést, valamint az akkordok és dalok tanulását.

## 3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt az árucikket kezdő hangszerként használják. A klaviatúra nem játékszer, használata 10 év feletti gyermekek számára megfelelő. Kizárólag magáncélú használatra készült.



Mielőtt a hangszeret használná, figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet. Kérjük, jól őrizze meg az összes felhasználói információt, hogy igény szerint még egyszer el tudja olvasni. A rendeltetésszerű használat részét képezik az általános biztonsági tájékoztatások.

## 4. JELMAGYARÁZAT

Ahhoz, hogy ezt a hangszeret megfelelően tudja használni, valamint a felhasználó és harmadik fél személyi sérüléseit és anyagi kárait elkerülhesse, ebben az utasításban és a hangszeren biztonsági tájékoztatások találhatók. E jelzéseket és jelentésüket a következőkben magyarázzuk el:



### Veszély

Ez a jelzés arra utal, hogy egészségügyi veszély áll fenn, aminek következménye súlyos sérülés lehet, ha a felhasználó ezen megjegyzések egyikét nem veszi figyelembe.



### Megjegyzés

Ez a jelzés arra utal, hogy súlyos sérülés és anyagi kár lehet a következménye, ha a felhasználó egy megjegyzést nem vesz figyelembe, és a hangszeret nem megfelelően kezeli.



### Vigyázat, elektromos áram!

A figyelmeztető háromszög a felhasználót óvatosságra inti az áramot vezető részeknél.



### Ne nyissa ki a készüléket!

Az áthúzott kör jellegzetes tilalomra utal.



### Húzza ki az áramkábel hálózati csatlakozóját!

A fekete alapú kör valami figyelembe veendő dologra utal.



### A kezelési útmutató tájékoztatásait figyelembe kell venni!

A tájékoztató könyv figyelmezteti a felhasználót, hogy tartsa be a kezelési útmutató utasításait. Mielőtt a hangszeret használná, figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet. Kérjük, jól őrizze meg az összes felhasználói információt, hogy igény szerint még egyszer el tudja olvasni.

### Hálózati adapter



#### Pozitív polaritású belső vezető

A hálózati adapter csatlakozójának polaritását adja meg.



#### A készüléket csak beltéren szabad üzemeltetni.



#### II. védettségi osztály



#### A VI. energiahatékonysági osztály szimbóluma

## 5. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK



### Megjegyzés

A rövidzárlatok, áramütés vagy nem megfelelő működés elkerülése érdekében a készüléket soha ne szedje szét. A készüléket ne tegye ki magas hőmérsékletnek és páratartalomnak (pl. közvetlen napsugárzás, fűtés vagy nedves helyiségek stb.). Ezen kívül a klaviatúrát ne kezelje nedves kézzel. Továbbá az extrém vibráció, a por és szennyeződés károsíthatja a hangszeret.



## A mechanikus károsodások elkerüléséről

- A kezelőelemeket soha ne működtesse szükségtelenül nagy erővel.
- A készüléket ne ejtse le.
- A hangszeret a játék után azonnal kapcsolja ki.
- A készülékre vagy a közelébe ne tegyen nyílt lángot, mint pl. égő gyertyát.

## Füstképződés, különös szag vagy túlmelegedés



### Vigyázat, elektromos áram!



### A hálózati csatlakozót húzza ki!

Ha a klaviatúrából füstöt vagy különös szagot észlel, vagy az túlmelegszik, a hangszer további használata tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. Ha ilyen esemény fordulna elő, azonnal tegyen eleget a következő megjegyzéseknek:

- A hangszeret kapcsolja ki.
- Ha a klaviatúrát tápegység látja el árammal, azonnal húzza ki az áramkábelt a csatlakozóaljzatból.
- Forduljon a eladóhoz.

## Hálózati adapter

A hálózati adapter hibás használata tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. Kérjük, pontosan kövesse a következő megjegyzéseket:



### Veszély



### Vigyázat, elektromos áram!

- A hálózati adaptert csak a megadott kimeneti feszültségű készülékeken használja.
- Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre. A típustábla adatai egyezzenek meg a készüléken és a hálózati adapteren.
- Ne terhelje túl a csatlakozóaljzatot és a hosszabbítókábelt.
- Az áramkábel és a hálózati adapter hibás használata károsodáshoz vagy törésekhez vezethet, ami ismét csak tüzet vagy áramütést okozhat. Kérjük, pontosan kövesse a következő megjegyzéseket!
- Ne állítson vagy tegyen nehéz tárgyakat az áramkábelre, és ne tegye ki azt magas hőmérsékletnek.
- Az áramkábelt ne vezesse vagy helyezze fűtés vagy egyéb hőforrás közelébe.
- A hálózati adapter csatlakozóját teljesen és stabilan be kell dugni a csatlakozóaljzatba.
- Ha a kábelt kihúzza a csatlakozóaljzatból, a csatlakozónál fogja meg, ne a kábelnél húzza.
- Ne végezzen módosítást az áramkábelen, és ne törje meg azt.
- Ha az áramkábel vagy a csatlakozó sérült, kérjük, ugyanolyan jellegű kábelre cserélje ki.
- Soha ne érintse a hálózati adaptert nedves kézzel. Ez ugyanis áramütéshez vezethet.
- A csatlakozót rossz idő esetén húzza ki a csatlakozóaljzatból, valamint akkor is, ha elutazik vagy a készüléket nem használja.
- A hálózati csatlakozóaljzat mindig legyen szabadon hozzáférhető, hogy vészhelyzetben az áramellátást azonnal meg tudja szakítani.
- Ne fecskendezzen vizet a hálózati adapterre. A víz tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne állítson vizet vagy vízzel töltött edényt a hálózati adapterre vagy a hangszerre. A víz tüzet vagy áramütést okozhat.



## Víz és egyéb idegen testek



### Veszély



### Vigyázat, elektromos áram!

A készülékbe kerülő víz, egyéb folyadék vagy fémes tárgy tüzet vagy áramütést okozhat. Ha ilyen esemény fordulna elő, azonnal tegyen eleget a következő megjegyzéseknek!

- A hangszeret kapcsolja ki.
- Ha a hangszeret hálózati adapter látja el árammal, azonnal húzza ki az áramkábélét a csatlakozóaljzatból.
- Forduljon a eladóhoz.

## A ház levétele és módosítások a készüléken



### Ne nyissa ki a készüléket!

Ne vegye le a házat és ne végezzen semmilyen módosítást a hangszeren. Ez ugyanis áramütéshez, égéshez vagy más testi sérüléshez vezethet.

## Leesés és egyéb rázkódások



### Megjegyzés



### A hálózati csatlakozót húzza ki!

Ha a klaviatúra leesés vagy egyéb rázkódás miatt megsérül, a hangszer további használata tűzhoz vagy áramütéshez vezethet. Ha ilyen esemény fordulna elő, azonnal tegyen eleget a következő megjegyzéseknek!

- A hangszeret kapcsolja ki.
- Ha a hangszeret hálózati adapter látja el árammal, azonnal húzza ki az áramkábélét a csatlakozóaljzatból.
- Forduljon a eladóhoz.

## Csatlakozók

A hangszer csatlakozóit csak a mindenkori megadott készülékekre csatlakoztathatja. Kérjük, vegye itt figyelembe a csatlakozómező jelen kezelési útmutatóban szereplő magyarázatait.

## Kijelző



### Veszély

Ne nyomja vagy üsse meg erősen az LCD-képernyőt, mivel az üveg törése sérülésekhez vezethet. Ha az LCD-lap eltörik vagy megreped, soha ne érintse meg a folyadékot. Az ugyanis súlyos bőrirritációt válthat ki. Abban az esetben, ha az LCD-lap folyadékba kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal keressen fel orvost. Abban az esetben, ha az LCD-lap folyadékba szemmel vagy bőrrel érintkezik, öblítse ki vagy le a szemet legalább 15 percig tiszta vízzel, és azonnal keressen fel orvost.

## Hangerő



### Veszély

A fej- és fülhallgató használatánál a túlzott hangnyomás hallásvesztést okozhat. Ha fejhallgatót használ, mindig ügyeljen a megfelelő hangerőre.

## Egészségügyi elővigyázatosság



### Megjegyzés

A legritkább esetekben előfordulhat, hogy a felvillanó fény miatt izom-megbetegedés, öntudatvesztés vagy egyéb testi károsodás lép fel. Ha azt gyanítja, hogy a fenti tünetek egyikében szenved, kérdezze meg az orvost, mielőtt a hangszert újból használná. A hangszert csak megfelelő világítás mellett használja.

## Műanyag tasakok



### Veszély

A műanyag tasakot ne húzza a fejére és ne vegye a szájába. Ez ugyanis fulladáshoz vezethet. Különösen a gyermekekre ügyeljen!



**FIGYELMEZTETÉS!** A fulladásveszély kizárása érdekében a műanyag csomagolófóliát tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől!

## 6. FELÉPÍTÉS, ÖSSZESZERELÉS ÉS TELEPÍTÉS

### A készülék felállítása



#### Megjegyzés

A hangszer és állványa között ügyelni kell a szellőzési távolságra. Soha ne lépjen vagy másszon a klaviatúrára vagy az állványra. Különösen a gyermekekre figyeljen!

### Felállítás helye



#### Megjegyzés

A készüléket állítsa stabil állványra és sík területre. Ezt figyelmen kívül hagyva a hangszer leeshet, ami sérüléshez és anyagi károkhoz vezethet.

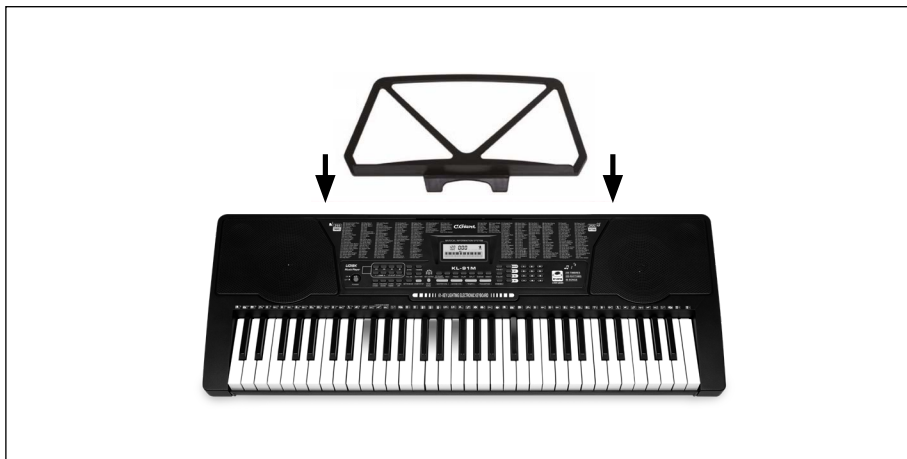
### A hangszer leszerelése



#### Megjegyzés

Mielőtt a hangszeret leszerelné, húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, és távolítsa el az összes áram- és összekötő kábelt, mivel azok különben megsérülhetnek, s ez tűzhez vagy áramütéshez vezethetne.

### A kottatartó felszerelése

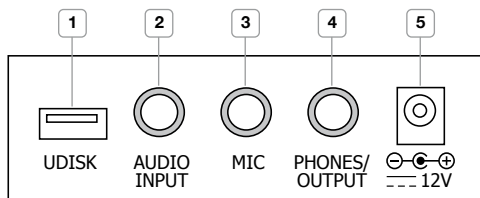


A kottatartót középen, felülről dugja be a klaviatúra erre készült hornyába.



## 7. KEZELŐELEMEK ÉS CSATLAKOZÓK

### Csatlakozók



1 UDISK-csatlakozó (USB-csatlakozó)

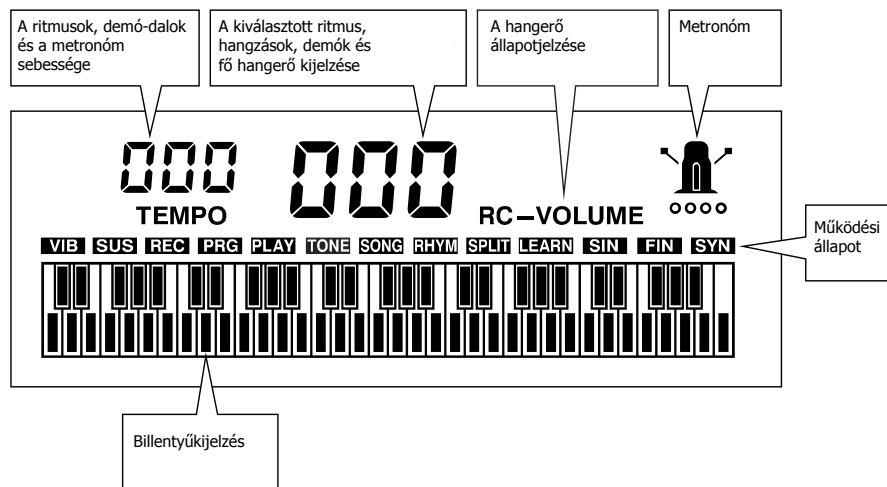
2 Audio input

3 Mikrofon input

4 Output/ fejhallgató csatlakozója

5 Hálózati csatlakozó, 12 V DC

### Kijelző



**Kezelőegység**

- 1 Power (hálózati kapcsoló)
- 2 Previous (vissza)
- 3 – Volumen control (- hangerő)
- 4 Next (következő)
- 5 + Volumen control (+ hangerő)
- 6 Play/ Pause (indítás/szünet)
- 7 Sequence / Random / Single (A zenelejátszó lejátszási módja)
- 8 Stop (Stop)
- 9 Sound Effect (A zenelejátszó lejátszási effektusa)
- 10 Sync (A ritmuslejátszás funkciója)
- 11 Fill – in (A ritmuslejátszás funkciója)
- 12 Timbre (hang kiválasztása)
- 13 Rhythm (ritmus kiválasztása)
- 14 Key Light (billentyűk megvilágítása)
- 15 Keyboard Percussion (ütőhangszeres billentyűk)
- 16 Recording (felvétel)
- 17 Program (saját ritmusok programozása)
- 18 Play (lejátszás)
- 19 Split (billentyűzet megosztása)
- 20 Sustain (hanghatás, a hang meghosszabbítása)
- 21 Vibrato (hanghatás, a hang vibrálása)
- 22 One Key (1. tanulómód)
- 23 Follow (2. tanulómód)
- 24 Memory (mentés)
- 25 Numbers (beviteli mező)
- 26 Single Chord (egy ujjas akkord)
- 27 Fingered Chord (akkordkíséret)
- 28 Chord Timbre (akkordkíséret kiválasztása)
- 29 Chord off (akkordkíséret kikapcsolása)
- 30 Metronome (ütemkíséret)
- 31 Start/ Stop (kíséret indítása/leállítása)
- 32 Demo Song (demódalok lejátszása)
- 33 Master Volume (a klaviatúra fő hangereje)
- 34 Accom Volume (a kíséret/ritmus/demó hangereje)
- 35 Tempo (a kíséret/ritmus/demó sebességszabályozása)
- 36 Transpose (a hangmagasság igazítása)
- 37 Ensemble (3. tanulómód)



B

**Lap 4**

Kezelőelemek  
UDISK Musik  
Player

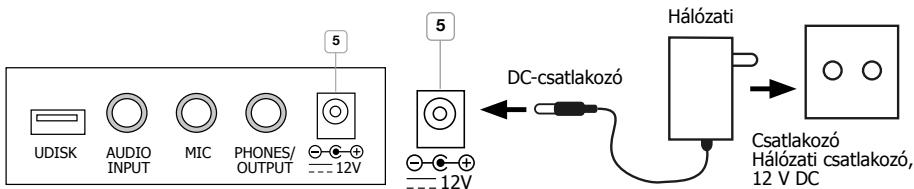


## 8. A CSATLAKOZÓK FUNKCIÓI

### ! Megjegyzés!

A kijelzőpéldák a jelen kezelési útmutató ábráin csak demonstrációs célokat szolgálnak. A ténylegesen kijelzett karakterek és értékek eltérhetnek a jelen kezelési útmutató példáiban szereplőktől.

### 8.1 Üzemelés hálózati adapterrel



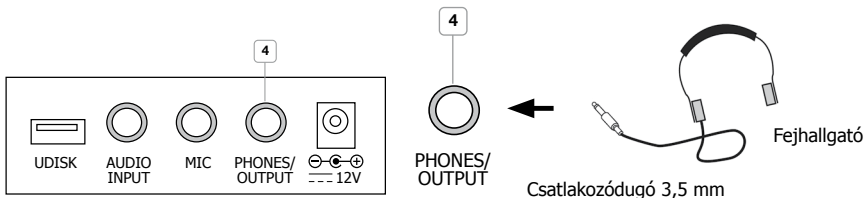
Kérjük, csak a hangszerrel szállított hálózati adaptert használja. Kérjük, vegye figyelembe a figyelemzetéseket és biztonsági megjegyzéseket, ha a hálózati adaptert használja.

### ! Megjegyzés!

A klaviatúra legyen kikapcsolva, amikor a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba bedugja vagy onnan kihúzza! A hálózati adapter hosszabb üzemelés során felmelegedhet. Ez nem jelent hibát, normális jelenség. A hálózati adaptert a hangszer kikapcsolása nem választja le a hálózatról. Ha a hangszer nem használja, teljesen válassza le azt a hálózatról úgy, hogy a hálózati csatlakozót kihúzza a csatlakozóaljzattól.

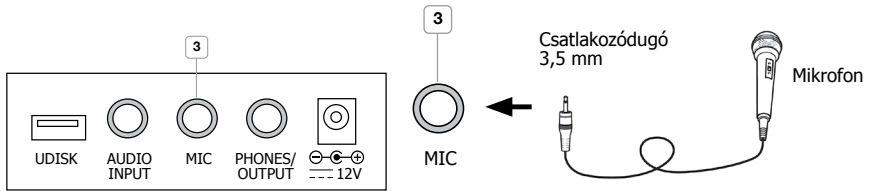
### 8.2 Fejhallgató vagy külső audioeszköz csatlakoztatása

Mielőtt fejhallgatót csatlakoztatna a (Phones/Output) aljzatba, állítsa be alacsonyra a hangszer hangeréjét. Utána a hangerőt a szokásainak megfelelően állíthatja be. Ezt a csatlakozót használhatja vonali kimenetként külső audioeszköz csatlakoztatásához. Kösse össze az aljzatot pl. a soundbarral vagy a hifi-toronnyal. Használjon 3,5 mm-es standard sztereó audiókábelt.



**Megjegyzés:** A fejhallgató/vonali kimenet használata esetén a beépített hangszóró kikapcsol.

### 8.3 Mikrofon csatlakoztatása



Csatlakoztassa a mikrofont a csatlakozóaljzatba. Ekkor a játéka vagy az elmentett dal mellé énekelhet.

#### ! Megjegyzés!

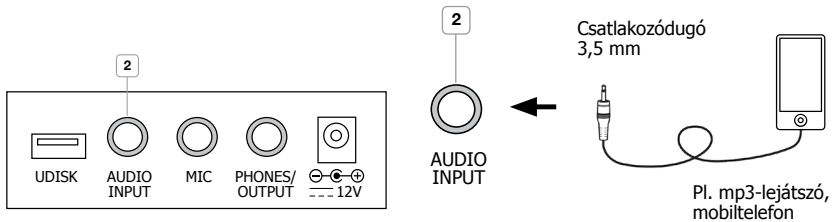
#### Visszacsatolások

A következő esetekben lehetséges, hogy visszacsatolás jön létre a mikrofon és a hangszórórendszer között.

- Ha a kezét a mikrofon tokjára teszi.
- Ha a mikrofon túl közel van a klaviatúra hangszórójához.

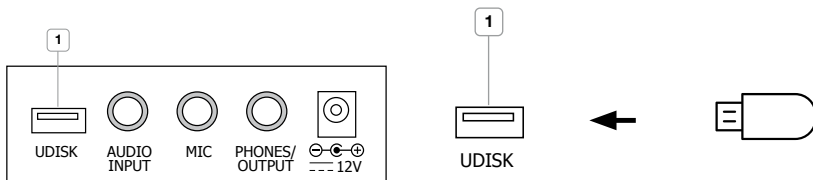
A visszacsatolások elkerülése érdekében növelje a távolságot a hangszóróktól. Javasoljuk mikrofonállvány használatát.

### 8.4 Audio input



A mobiltelefonok, MP3-lejátszók, számítógépek és más audioeszközök hangjeleit lejátszásra be lehet táplálni a klaviatúrába. Először kapcsolja ki a klaviatúrát, csatlakoztassa az audiókábel egyik végét egy audioeszköz kimenetére, a másik végét pedig a klaviatúra AUDIO INPUT csatlakozójára, majd kapcsolja be a klaviatúrát. A betáplált hangjel hangerejét a klaviatúrán nem, csak a csatlakoztatott eszközön lehet szabályozni.

### 8.5 MP3 zenefájlok lejátszása / UDISK csatlakozó



Csatlakoztasson egy USB flash adathordozót a klaviatúra hátoldalán lévő UDISK-csatlakozóba az MP3-zene lejátszásához. Vegye figyelembe, hogy e készülék 32 GB maximális adathordozó-méretet támogat. A lejátszott zenei fájlokat a készülék a kijelzőn nem jelzi ki. A vezérlés az UDISK zenelejátszó kezelőelemein történik:



[ - .....    + ]	A lejátszási hangerő növelése vagy csökkentése
[ <<< ]	Egy számnyi visszaugrás
[ >>> ]	Átváltás a következő számra
[    ]	A lejátszás megkezdése és a szünet megnyomása
[ ■ ]	A lejátszás megállítása
[ ↻ / ✕ / ↺ ]	A lejátszási mód kiválasztása: folyamatos, véletlenszerű és egyenként.
[Effect]	A hangzási mód kiválasztása: pop, rock, jazz klasszikus

## 9. KEZELÉS

### 9.1 Alapvető kezelés

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a [POWER ON/OFF] gombot. A klaviatúra mindkét oldalon világít, és az LCD-kijelző bekapcsol.

### 9.2 A fő hangerő beállítása

Nyomja meg a [MASTERVOL +] vagy a [MASTERVOL -] gombot a teljes hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez. Nyomja meg egyidejűleg a [MASTERVOL +] és a [MASTERVOL -] gombokat a standard érték visszaállításához. A fő hangerővel a demódalok és az ütősök hangereje is vezérelhető.

### 9.3 A demó- és a ritmus-hangerő beállítása

Ahhoz, hogy ezt a funkciót használni lehessen, kísérő ritmust vagy demót kell lejátszani (31. vagy 32. gomb). Nyomja meg az [ACCOM VOL +] vagy az [ACCOM VOL -] gombot a teljes hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez. Nyomja meg egyidejűleg az [ACCOM VOL +] vagy az [ACCOM VOL -] gombokat a standard érték visszaállításához.



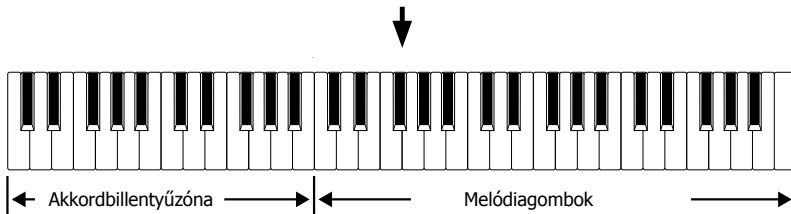
## 9.4 A hangok, ritmusok és demódalok kiválasztása

### Hangok

A klaviatúra 255 hangot és ritmust kínál kiválasztásra („000”-tól „254”-ig). A fontosabb hangzások és ritmusok a klaviatúra házára rá vannak nyomtatva. A maradékot kérjük, nézze meg e kézikönyv további részében. Ott megtalálja az 50 demódal listáját is. A klaviatúra bekapcsolásakor a hangok kiválasztó funkciója automatikusan aktív. Egyébként nyomja meg a [TIMBRE] (12) gombot, hogy a hangok kiválasztó módjába kerüljön. A kijelzőn „TONE” látható. A számmezőn (25) történő bevitellel lehet más hangot kiválasztani és bekapcsolni.

### Ritmus

Nyomja meg a [RHYTHM] (13) gombot, és a számmezőn (25) másik ritmust választhat. A kijelzőn „RHYM” látható. Indítsa el a kiválasztott ritmust a [START/STOP] (31) gombbal. Ha fut egy kísérőritmus, azt a [SYNC] (10) gomb megnyomásával állíthatja le. Utána nyomjon meg egy gombot a klaviatúra akkordbillentyű-zónájából (1.-19. gomb balról), ekkor a ritmuskíséret az Ön játékaival együtt indul el.



Miután a ritmuskíséretet aktiválta, a [FILL-IN] (11) gombot használhatja ahhoz, hogy a klaviatúráról a ritmushoz egyéni hangsúlyokat játsszon be. Ha a [FILL-IN] gombot nyomva tartja, az egyéni ritmus folytatódik. A ritmuskíséret a [START/STOP] (31) gombbal kapcsolható be és ki.

### Demódalok

Ha megnyomja a [DEMO SONG] (32) gombot, a klaviatúra elkezd lejátsszani az első demódal. Ezután a számmezőn (25) tetszőleges másik demódal választhat. A megvilágított gombok standardként bekapcsolnak és a dallammal együtt villognak. Nyomja meg ismét a [DEMO SONG] (32) gombot a demódal lejátszásának befejezéséhez. Ha a demódal lejátszása során megnyomja és lenyomva tartja a [TIMBRE] (12) gombot, a kijelzőn a „TONE” látható. Adjon meg 3 másodpercen belül a számmezőn (25) egy kívánt hangot, amit a demódal lejátszásához kell használni.

## 9.5 Ütőhangszerek lejátszása

Ez a klaviatúra 61 fajta ütőhangszert kínál fel a klaviatúrán. Nyomja meg a [KEYBOARD PERCUSSION] (15) gombot, hogy a billentyűket ütőhangszer-billentyűkké változtassa. Utána minden billentyű megfelel egy ütőhangszernek. Nyomja meg ismét a [KEYBOARD PERCUSSION] (15) gombot a billentyű-ütőhangszerek ismételt kikapcsolásához.

## 9.6 A hangok transzponálása

A transzponáló funkcióval a klaviatúra hangmagassága módosítható. Nyomja meg a [TRANSCOPE +] vagy a [TRANSCOPE -] gombot a hangmagassági érték beállításához. Ezzel mindenkor 6 hangnyit lehet felfelé és lefelé eltolni.

## 9.7 Metronóm



A metronóm négy ütemet tartalmaz: 1/4, 2/4, 3/4 és 4/4 ütemet. Nyomja meg vagy tartsa lenyomva a [METRONOME] (30) gombot a négy ütem egyikének kiválasztásához. A kijelzés a kijelző metronómja felett történik meg. A szimbólum alatti pontok a kiválasztott ütemnek megfelelően villognak. Nyomja meg ismét a [METRONOME] (30) gombot a funkció megállításához.

### A tempó beállítása:

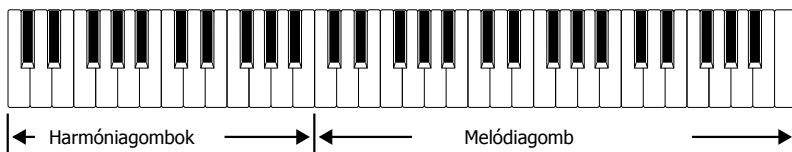
Aktív metronóm mellett nyomja meg a [TEMPO +] vagy a [TEMPO -] gombot a ritmustempó növeléséhez vagy csökkentéséhez. Ha mindkét gombot egyidejűleg megnyomja, a standard beállítást állítja helyre.

## 9.8 Automatikus akkordkíséret

Ez a funkció lehetővé teszi egy kívánt ritmus lejátszásához az előre elkészített kíséretet. Nyomja meg a [START/STOP] (31) gombot egy választott ritmuskíséret elindításához.

### Single Chord

Nyomja meg a [SINGLECHORD] (26) gombot az egy ujjas akkordkíséret mód elindításához. Ha az egy ujjas akkordkíséretet használja, egy komplett lefogott akkordot játszik le, ha csak az alaphangot nyomja le. A kijelzőn a „SIN” látható. Ha akkordokat vagy intervallumokat játszik, az egy ujjas akkordmód kikapcsol. A hangszer az akkordokat a klaviatúra 1-19. billentyűjére alapozva játssza le.



### Fingered Chord

Nyomja meg a [FINGERED CHORD] (27) gombot az akkordkíséret mód elindításához. Ha az akkordmódot használja, most egy teljes lefogott akkordot játszik le. A kijelzőn a „FIN” látható. A [FINGERED CHORD] gomb ismételt megnyomása ismét kikapcsolja ezt a funkciót. Nyomja meg a [CHORD OFF] (29) gombot az automatikus akkordkíséret kikapcsolásához. Ha a két kíséretmód egyikét aktiválta, a [CHORDTIMBRE] (28) gomb megnyomásával a melódiakíséret hangját változtathatja.

## 9.9 Memória funkció

A memóriafunkcióval a hangot, a ritmust, a tempót és más beállított paramétereket elmenthet, és így a lejátszás során gyorsan ismét behívhatja azokat. Végezze el a kívánt beállításokat a leírások szerint, és nyomja meg a [MEMORY] (24) gombot, és egyidejűleg az [M1] - [M3] gombok egyikét az aktuális beállítás mentéséhez.

### A memória behívása

Nyomja meg az [M1] - [M3] gombok egyikét az ott tárolt beállítási paraméterek behívásához. A mentett tartalom nem védett áramszünet ellen és elvész, ha a klaviatúrát áramszünet után újraindítja vagy ha a hálózatról leválasztja.

## 9.10 Sustain és Vibrato effektusvezérlés

### Sustain

Ha megnyomja a [SUSTAIN] (20) gombot, a képernyőn megjelenik a „SUS”, és a sustain-effektust aktiválja. Ez a hatás meghosszabbítja a lejátszott hangok lecsengési idejét. Nyomja meg ismét ezt a gombot a Sustain-effektus kikapcsolásához.

### Vibrato

Ha megnyomja a [VIBRATO] (21) gombot, a képernyőn megjelenik a „VIB”, és a vibrato-effektust aktiválja. Ez az effektus módosítja a lejátszott hangok frekvenciáját, és hosszabban rezgeti azokat, így elevenebbnek hatnak. Nyomja meg ismét ezt a gombot a vibrato-effektus kikapcsolásához.

## 9.11 A klaviatúra megosztása

Nyomja meg a [SPLIT] (19) gombot a normál klaviatúra-felosztás aktiválásához, a kijelzőn „SPLIT” látható. A klaviatúra bal oldalán az első 24 billentyűt elválasztja a maradék billentyűktől. Miközben a bal klaviatúrázónát egy oktávval megemeli, és az eredeti hangbeállítást megtartja, a jobb klaviatúrázónát egy oktávval csökkenti, hogy ugyanolyan hangmagasságot vegyen fel, mint a bal klaviatúrázóna. A jobb klaviatúrázóna hangja igény szerint beállítható, így a bal és jobb klaviatúrázónán egyidejűleg különböző hangok játszhatók le. Nyomja meg ismét a [SPLIT] (19) gombot az automatikus akkord-kíséret kikapcsolásához.

## 9.12 Felvételi és programozási funkció

### Felvétel

Nyomja meg a [REC] (16) gombot a felvételi funkció aktiválásához, a kijelzőn „REC” látható. Ebben a módban az összes lejátszott hangjegyet/hangot felveszi, ahol is a felvétel akkor kezdődik, amikor az első billentyűt lenyomja. Ha a készülék belső memóriája megtelt, a „REC” villog, és a felvétel automatikusan befejeződik. Nyomja meg a [PLAY] (18) gombot a felvétel lejátszásához. A lejátszás befejezése után a készülék ismét visszakapcsol a felvételi módba, a kijelzőn a „REC” látható. Új felvételt indíthat, vagy a [PLAY] (18) gombot ismét megnyomva a felvételt lejátszhatja. Nyomja meg a [START/STOP] (31) vagy ismét a [REC] (16) gombot a felvételi funkció kikapcsolásához, utána az összes felvételt törli.

## Ritmusprogramozás

Aktiválja a ritmusprogramozási funkciót a [PROG] (17) gomb megnyomásával, a képernyőn a „PRG” látszik, és a billentyű-ütőhangszereket aktiválja. Ebben a módban a felhasználó által definiált ritmusokat készíthet úgy, hogy a megfelelő ütőhangszer-billentyűkön játszik. Maximum 32 ütőhangszer vehető fel. Utána villog a kijelzőn a „PRG” és a programozás automatikusan befejeződik. Nyomja meg a [PLAY] (18) gombot a programozott ritmus lejátszásához. Ha a [PLAY] (18) gombot ismét megnyomja a lejátszás megállításához, a kijelző a „PRG”-t jelzi ki, és a programozási funkciót ismét aktiválja. További ritmusok programozhatók, vagy a [PLAY] (18) gomb ismételt megnyomásával a lejátszást elindíthatja. Nyomja meg a [START/STOP] (31) vagy ismét a [PROG] (17) gombot a programozási funkció kikapcsolásához, utána az összes felvett ritmust törli.

## 9.13 Tanulási funkciók

### Tanulási funkció a megvilágított gombokkal

A klaviatúra világító funkcióval rendelkezik a játék, gyakorlás és demódalok módokban. A megvilágítási funkció standardként be van kapcsolva. Nyomja meg a [KEY LIGHTING] gombot a megvilágítási funkció aktiválásához vagy deaktiválásához.

### ONE-KEY mód / 1. tanulási mód = kezdő mód

Nyomja meg a [ONE-KEY] (22) gombot a One Key módban a tanulási funkció aktiválásához. A megtanulandó dalt a számgombokkal (25) vagy a „+”/“-” gombok megnyomásával válassza ki. Ehhez vegye figyelembe a jelen útmutatóban szereplő 50 demódal listáját. A világító klaviatúra a dal fő melódiájának megfelelően világít, és mutatja a lejátszandó hangokat. A darabot is lejátszhatja, ha a világító billentyűket követi. Ez a tréning a sebesség megtanulását célozza, és a hangok sorrendjével szemben nem támaszt követelményeket. Egyszerűen két tetszőleges billentyűn is játszhat. A világító klaviatúra mégis a korrekt hangokat jelzi ki, és a képernyőn a helyes hangjegyeket jelzi ki és játssza is le. Miután a dal befejeződött, megismételheti azt. Nyomja meg a [START/STOP] (31) vagy a [ONE-KEY] (22) gombot a tréningfunkció kikapcsolásához.

### FOLLOW mód / 2. tanulási mód = diákmód

Nyomja meg a [FOLLOW] (23) gombot a Follow-módban a tanulási funkció aktiválásához. A megtanulandó dalt a számgombokkal (25) vagy a „+”/“-” gombok megnyomásával válassza ki. Ehhez vegye figyelembe a jelen útmutatóban szereplő 50 demódal listáját. Ez a tréning a hangok sorrendjének megfelelő lejátszását célozza, és a kijelzett hangokat megfelelően kell lejátszani. A billentyű a dallamnak megfelelően világít, és mutatja a lejátszandó hangokat. Addig vár, míg a megfelelő hangjegyet Ön le nem játssza, mielőtt a következő hangjegyre áttérne.

**Megjegyzés:** Ebben az állapotban a klaviatúra csak a helyes hangokat játssza le, és nem reagál a hibásan játszott billentyűkre.

A dalt Ön megfelelően lejátszhatja, ha a világító gombokat követi. Ha a hangjegysor lejátszását a billentyűkön megfelelően megtanulta, a kijelzőn kijelzett hangokat is követheti. Ez állandóan tanítja az ujjait anélkül, hogy mindig néznie kellene a billentyűket. Nyomja meg a [START/STOP] (31) vagy a [FOLLOW] (23) gombot a tréningfunkció befejezéséhez.

## ENSEMBLE mód / 3. tanulási mód = gyakorló mód

Nyomja meg az [ENSEMBLE] (37) gombot az Ensemble-módban a tanulási funkció aktiválásához. A megtanulandó dalt a számgombokkal (25) vagy a „+”/”-” gombok megnyomásával válassza ki. Ehhez vegye figyelembe a jelen útmutatóban szereplő 50 demódal listáját. Ez a tréning a folyékony játék megtanulását célozza reális körülmények között. A választott demódal folyamatosan lejátszza, és a klaviatúrán a reális sorrendben és sebességgel mutatja a lejátszandó hangokat. Ha a hangot a világító billentyűk megjelenése után 3 másodpercen belül nem szólintatja meg, a klaviatúra automatikusan tovább játszik. Nyomja meg a [START/STOP] (31) vagy az [ENSEMBLE] (37) gombot a tréningfunkció befejezéséhez.

## 10. KARBANTARTÁS ÉS PROBLÉMAKEZELÉS

### 10.1 A készülék tisztítása



#### Megjegyzés

Mielőtt a hangszeret tisztítaná, húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, mivel az megsérülhet, s ez tűzhöz vagy áramütéshez vezethetne.

### 10.2 Karbantartás és ápolás

A gondos karbantartás és ápolás a hangszer hosszú élettartamában nagyon fontos szerepet játszik. Nem szabad festéket, hígítót vagy hasonló vegyszereket használni a tisztításhoz. A hangszer tisztításához puha, száraz ruhát használjon. Ne használjon hígítót, oldószert vagy tisztítófolyadékot, vagy vegyi anyaggal átitatott tisztítókendőt. Ne tegye ki hőnek, nedvességnek vagy közvetlen napsugárzásnak a hangszeret. Ne tegye klímaberendezés vagy hőforrás (fűtés) közelébe. A túl magas és túl alacsony hőmérsékletek az LCD-kijelzés minőségét ronthatják. A használat során kerülje az extrém hőt és hideget. Ezen kívül kerülje a rázkódásokat és ütések is. Szállításkor kezelje óvatosan a hangszeret. Kérjük, a készüléket ne használja tv- és rádiókészülékek közelében. Ez a hangszer a tv- és rádióvétel zavaraihoz vezethet. Ebben az esetben kérjük, e készülékektől távolabb állítsa fel.



## 10.3 Problémakezelés

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A készülék bekapcsoláskor hangot ad ki.	Ez normális jelenség. Nem áll fenn hiba.
A hangszórók nem adnak ki hangot.	Ellenőrizze a fő hangerő beállítását. Ha fejhallgatót használt, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e még. Ez a beépített hangszóró lekapcsolásához vezet.
PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A hangszórókból kaparászás, kattogás vagy zúgás hallatszik.	Ellenőrizze a hálózati adapteren és annak kábelén a sérüléseket. Adott esetben cserélje ki azt! Kizárólag eredeti hálózati adaptert használjon.  Más helyen állítsa fel a készüléket, és kerülje, hogy a közelben más elektronikus készülékek legyenek, melyek hibához vezetnének.
A hangok és a hangok hangszíne enyhén különbözik egymástól.	Ez normális és nem jelent hibát. A különböző hangszínek okozzák.
Ha a zengető funkciót használja, néhány hangnak hosszú, a többinek rövid a zengetése.	Ez normális, mivel az egyes hangok alaptól különböznek, és a hangok azonos módon történő kezelése nem lehetséges.
A fő hangerő és a kíséret hangereje nem illik egymáshoz.	Ellenőrizze a fő hangerő (Mastervolumen) és a ritmuskíséret hangerejének (Accomvolumen) beállítását egymáshoz képest. Ezeket egymással össze kell hangolni.
A „Sync” funkciónál a készülék nem játszik le automatikus kíséretet.	Ellenőrizze a „Single Cord” és „Fingered Chord” beállítást. Játsszon csak a klaviatúra bal oldalán lévő 19 gombon.
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozóaljzatot, hogy kap-e áramot, és hogy a hálózati adapter megfelelően van-e bedugva.

## 11. MŰSZAKI ADATOK

### Hálózati adapter EU:

Modell:	KA0601A-1200500EUS
Adapter input:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max.
Adapter output:	12 V, 0,5 A, 6,0 W
Védettségi osztály:	II

**Klaviatúra:**

Méretetek:	92,5 cm x 34 cm x 10 cm
Súly:	3,5 kg
Billentyűk:	61
Hangok:	255
Ritmusok:	255
Demók:	50
UDISC:	DC 5 V, 150 mA
Áramellátás:	12 V DC, hálózati adapteren keresztül

**12. ÁRTALMATLANÍTÁSI MEGJEGYZÉSEK**

Az „áthúzott kuka” szimbólum azt jelenti, hogy Önt a törvény kötelezi, hogy a megjelölt termékeket a nem szelektív kommunális gyűjtőhelytől elkülönített gyűjtőbe vigye. A készüléket soha ne ártalmatlanítsa a szokásos háztartási hulladékkal. Erre a termékre a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EU irányelv rendelkezései vonatkoznak. A készüléket engedéllyel rendelkező ártalmatlanító cégen vagy települése ártalmatlanító telepén keresztül ártalmatlaníttassa. Ön végfogyasztóként köteles saját felelősségére az ártalmatlanítandó használt készülékekről minden személyes adatot törölni. Az ingyenes visszavételi helyek címét a település vagy a kommunális közigazgatás segítségével kapja meg. Továbbá az elektronikus készülékek forgalmazója köteles az ingyenes visszavételre. Kérjük, vegye figyelembe az érvényes előírásokat. Kétség esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot települése hulladékkezelőjével.



A kiszolgált termék és a csomagolás ártalmatlanítási lehetőségeit a települési közigazgatáson keresztül tudhatja meg. Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelöléseket.



A csomagolóanyagokat a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok Ezt a készüléket gondosan ellenőriztük, és az megfelel az Európai Unió érvényes irányelveinek és harmonizált szabványainak a biztonság és környezetvédelem tekintetében.

**13. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK**

Garancia esetén kérjük, vegye figyelembe a mellékelt garanciakártya megjegyzéseit. Rendeltetészerű használat mellett a termékre 3 év garanciát nyújtunk.

## KAZALO

<b>1. Obseg dobave</b> .....	<b>82</b>
<b>2. Uvod</b> .....	<b>82</b>
<b>3. Predvidena uporaba</b> .....	<b>82</b>
<b>4. Razlaga simbolov</b> .....	<b>83</b>
<b>5. Splošni varnostni napotki</b> .....	<b>83</b>
<b>6. Sestava, montaža in namestitvev</b> .....	<b>87</b>
<b>7. Krmilni elementi in priključki</b> .....	<b>88</b>
<b>8. Funkcije in priključki</b> .....	<b>90</b>
8.1 Obratovanje z omrežnim adapterjem .....	90
8.2 Priključitev slušalk ali zunanje avdio naprave .....	90
8.3 Priključitev mikrofona .....	91
8.4 Avdio vhod .....	91
8.5 Predvajanje glasbenih datotek MP3/priključek UDISK .....	91
<b>9 Upravljanje</b> .....	<b>92</b>
9.1 Osnovno upravljanje .....	92
9.2 Nastavljanje glavne glasnosti .....	92
9.3 Nastavljanje glasnosti demo pesmi in ritmov .....	92
9.4 Izbira zvoka, ritmov in demo pesmi .....	93
9.5 Igranje tolkal .....	93
9.6 Transponiranje tonov .....	93
9.7 Metronom .....	94
9.8 Samodejna akordna spremljava .....	94
9.9 Funkcija shranjevanja .....	95
9.10 Upravljanje učinkov Sustain in Vibrato .....	95
9.11 Razdelitev tipkovnice .....	95
9.12 Funkcija snemanja in programiranja .....	95
9.13 Funkcije učenja .....	96
<b>10. Vzdrževanje in odpravljanje težav</b> .....	<b>97</b>
10.1 Čiščenje naprave .....	97
10.2 Vzdrževanje in nega .....	97
10.3 Odpravljanje težav .....	98
<b>11. Tehnični podatki</b> .....	<b>99</b>
<b>12. Napotki za odstranjevanje</b> .....	<b>99</b>
<b>13. Garancijski pogoji</b> .....	<b>100</b>
<b>14. Pregled preglednice zvokov</b> .....	<b>101</b>
<b>15. Pregled preglednice ritmov</b> .....	<b>103</b>
<b>16. Pregled demo pesmi</b> .....	<b>105</b>
<b>17. Seznam enoprstnih akordov</b> .....	<b>106</b>
<b>18. Seznam igranih akordov</b> .....	<b>107</b>



## 1. OBSEG DOBAVE

- a Klaviatura
- b Napajalnik
- c Kabel USB

- d Stojalo za note
- e Navodila za uporabo



## 2. UVOD

Čestitke!

Z nakupom ste se odločili za izjemno kakovosten izdelek. Pred začetkom uporabe se seznanite z izdelkom.



**V ta namen skrbno preberite navodila za uporabo, navedena v nadaljevanju.**

Izdelek vedno uporabljajte le v skladu z opisom in za navedene namene. Ta navodila za uporabo skrbno shranite. Če boste izdelek izročili drugi osebi, ji predajte tudi vso dokumentacijo.

### Prijeten zvok

Klaviatura uporablja digitalno zbrane zvočne gradnike, s čimer zagotavlja živahen in avtentičen zvok.

### 255 različnih zvokov najboljše kakovosti

Klaviatura nudi skupno 255 naravnih zvokov, vključno z zvoki Standard GM (General Midi), zvoki Folk ter zbirkami različnih ritmičnih instrumentov in tolkal.

### 255 vnaprej programiranih ritmov

255 ritmov, vključno z vsemi zvrstmi spremljave, od rock'n'rolla do pop glasbe, jazza in svetovne glasbe, vam omogoča glasbeno potovanje po vsem svetu.

### 50 pesmi za igranje in spremljavo

Za vas smo skrbno izbrali 50 DEMO skladb različnih glasbenih zvrsti, ki jih lahko odigrate, spremljate ali se jih enostavno naučite igrati.

### Zaslon z informacijami

Vgrajeni zaslon vam podaja informacije o odigranih akordih in njihovem točnem opisu. Prikazuje tudi dodatne informacije, kot so na primer trenutne nastavitve hitrosti, odigrane note, zvok, DEMO pesmi, način učenja in podobno. Osvetlitev ozadja omogoča enostavno branje vseh nastavitvev.

### Funkcija učenja z osvetlitvijo tipk

Funkcija učenja olajšuje igranje in učenje akordov in pesmi.

## 3. PREDVIDENA UPORABA

Izdelek se uporablja kot glasbeni instrument za začetnike. Klaviatura ni igrачa in je namenjena otrokom od 10. leta dalje. Namenjena je izključno za zasebno uporabo.





Pred uporabo instrumenta morate skrbno prebrati ta navodila za uporabo. Vse uporabniške dokumente skrbno shranite, da jih boste lahko po potrebi ponovno prebrali. Splošni varnostni napotki so sestavni del predvidene uporabe.




## 4. RAZLAGA SIMBOLOV


Za pravilno uporabo tega glasbenega instrumenta in preprečevanje stvarne škode ter poškodb uporabnika in tretjih oseb so v teh navodilih in na glasbenem instrumentu navedeni varnostni napotki. Ti simboli in njihov pomen so navedeni v nadaljevanju:


 **Nevarnost**  
Ta simbol nakazuje na morebitno nevarnost in hude poškodbe, če uporabnik ne upošteva tega napotka.

 **Napotek**  
Ta simbol nakazuje na morebitne hude poškodbe ali stvarno škodo, če uporabnik ne upošteva tega napotka in ne uporablja instrumenta na pravilen način.


 **Pozor - električni tok!**  
Opozorilni trikotnik opozarja uporabnika na previdnost pri ravnanju z deli pod napetostjo.

 **Ne odpirajte naprave!**  
Prečrtan krog opozarja na posebno prepoved.

 **Izvlomite omrežni kabel napajalnega kabla!**  
Krog s črno podlago opozarja na nekaj, kar morate upoštevati.

 **Upoštevajte napotek v navodilih za uporabo!**  
Informacijska knjiga opozarja uporabnika na upoštevanje navodil v navodilih za uporabo. Pred uporabo instrumenta morate skrbno prebrati ta navodila za uporabo. Vse uporabniške dokumente skrbno shranite, da jih boste lahko po potrebi ponovno prebrali.

### Omrežni adapter


 **Pozitivni notranji vodnik**  
Podaja zasedenost pola na vtiču omrežnega adapterja.

 **Naprava lahko obratuje samo v notranjih prostorih.**

 **Razred zaščite II**

 **Simbol razreda energetske učinkovitosti VI**

## 5. SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

 **Napotek**  
Naprave zaradi preprečevanja kratkih stikov, električnega udara ali napačnega delovanja ne smete nikoli razstaviti. Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi (npr. neposredni sončni svetlobi, gretju, vlažnim prostorom itd.). Klaviature prav tako ne smete uporabljati z vlažnimi rokami. Izjemni tresljaji ter prah in umazanija lahko poškodujejo instrument.

## Za preprečevanje mehanskim poškodb

- Za upravljalne elemente nikoli ne uporabljajte pretirane sile.
- Pazite, da naprava ne pade na tla.
- Po igranju vedno takoj izklopite instrument.
- Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte odprtih virov ognja, na primer prižganih svečk.

## Nastajanje dima, nenavaden vonj in pregretje



### Pozor - električni tok!



### Izvlcite omrežni vtič!

Če se iz klaviature kadi ali če klaviatura oddaja nenavaden vonj oziroma se pregreje, lahko nadaljnja uporaba instrumenta povzroči požar ali električni udar. V takšnem primeru nemudoma upoštevajte naslednje napotke:

- Izklopite instrument.
- Če se klaviatura napaja z omrežnim adapterjem, nemudoma izvlcite napajalni kabel iz vtičnice.
- Stopite v stik s svojim prodajalcem.

## Omrežni adapter

Napačna uporaba omrežnega adapterja lahko povzroči požar ali električni udar. Natančno upoštevajte naslednja navodila:



### Nevarnost



### Pozor - električni tok!

- Omrežni adapter uporabljajte samo na napravah z navedeno izhodno napetostjo.
- Pazite na pravilno omrežno napetost. Podatki na tipski tablici naprave in omrežnega adapterja se morajo vedno natančno ujemati.
- Ne preobremenite vtičnic in podaljškov.
- Napačna uporaba napajalnega kabla in omrežnega adapterja lahko povzroči škodo ali prelome, ki lahko vodijo v požar ali električni udar. Upoštevajte naslednje napotke!
- Na napajalni kabel ne polagajte težkih predmetov in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Napajalnega kabla ne uvajajte ali polagajte v bližini ogrevanja ali drugega vira toplote.
- Vtič omrežnega adapterja v celoti in trdno priključite v vtičnico.
- Pri izključevanju kabla iz vtičnice primate vtič in ne vlečite kabla.
- Napajalnega kabla ne spreminjajte in ga ne prepogibajte.
- Če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, ga zamenjajte z enakim kablom.
- Omrežnega adapterja se ne dotikajte z vlažnimi rokami. To lahko povzroči električni udar.
- V primeru slabega vremena, potovanja ali neuporabe naprave izvlcite vtič iz vtičnice.
- Omrežna vtičnica mora biti vedno dostopna, da lahko v nujnem primeru nemudoma prekinete dovod toka.
- Omrežnega adapterja ne škropite z vodo. Voda lahko povzroči požar ali električni udar.
- Na omrežni adapter ali instrument ne odlagajte vaz ali posod z vodo. Voda lahko povzroči požar ali električni udar.

## Voda in drugi tujki



### Nevarnost



### Pozor - električni tok!

Voda, druge tekočine ali kovinski predmeti, ki zaidejo v instrument, lahko povzročijo požar in električni udar. V takšnem primeru nemudoma upoštevajte naslednje napotke!

- Izklopite instrument.
- Če se instrument napaja z omrežnim adapterjem, nemudoma izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
- Stopite v stik s svojim prodajalcem.

## Snemanje ohišja in spremembe na napravi



### Ne odpirajte naprave!

Na instrumentu ne izvajajte nobenih sprememb in ne snemajte ohišja. To lahko povzroči električni udar, opekline in druge telesne poškodbe.

## Padci in drugi tresljaji



### Napotek



### Izvlecite omrežni vtič!

Če se instrument zaradi padca ali drugih tresljajev poškoduje, lahko nadaljnja uporaba instrumenta povzroči požar ali električni udar. V takšnem primeru nemudoma upoštevajte naslednje napotke!

- Izklopite instrument.
- Če se instrument napaja z omrežnim adapterjem, nemudoma izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
- Stopite v stik s svojim prodajalcem.

## Priključki

Na priključke instrumenta lahko priključite samo zadevne navedene naprave. V ta namen upoštevajte razlago priključnega polja v teh navodilih za uporabo.

## Zaslon



### Nevarnost

Ne udarjajte in pritiskajte s silo na zaslon LCD, saj lahko zlom stekla povzroči poškodbe. Če se plošča LCD zlomi ali razpoka, se nikoli ne dotikajte tekočine. Slednja lahko povzroči hudo draženje kože. Če tekočina plošče LCD zaide v vaša usta, jih sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Če tekočina plošče LCD pride v stik z vašimi očmi ali kožo, jih spirajte s čisto vodo najmanj 15 minut in nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

## Glasnost



### Nevarnost

Prekomerni zvočni tlak lahko pri uporabi slušalk povzroči izgubo sluha. Če uporabljate slušalke, morate vedno paziti na ustrezno glasnost.

## Varovanje zdravja



### Napotek

V izjemno redkih primerih se lahko zgodi, da zaradi utripajoče luči pride do bolezni mišic, izgube zavesti ali drugih telesnih poškodb. Če sumite, da trpite za enim od navedenih simptomov, se pred ponovno uporabo instrumenta posvetujte s svojim zdravnikom. Instrument uporabljajte ob dobri osvetlitvi.

## Plastične vrečke



### Nevarnost

Plastične vrečke si ne poveznite čez glavo ali je dajajte v usta. To lahko povzroči zadušitev. Pri tem še zlasti pazite na otroke!



**OPOZORILO!** V izogib nevarnosti zadušitve morate plastično embalažo hraniti izven dosega dojenčkov in otrok!



## 6. SESTAVA, MONTAŽA IN NAMESTITEV

### Postavitvev naprave

#### ! Napotek

Med instrumentom in stojalom morate zagotoviti ustrezno razdaljo za prezračevanje. Nikoli ne plezajte ali stopajte na klaviaturo ali stojalo. Pri tem še zlasti pazite na otroke!

### Mesto postavitve

#### ! Napotek

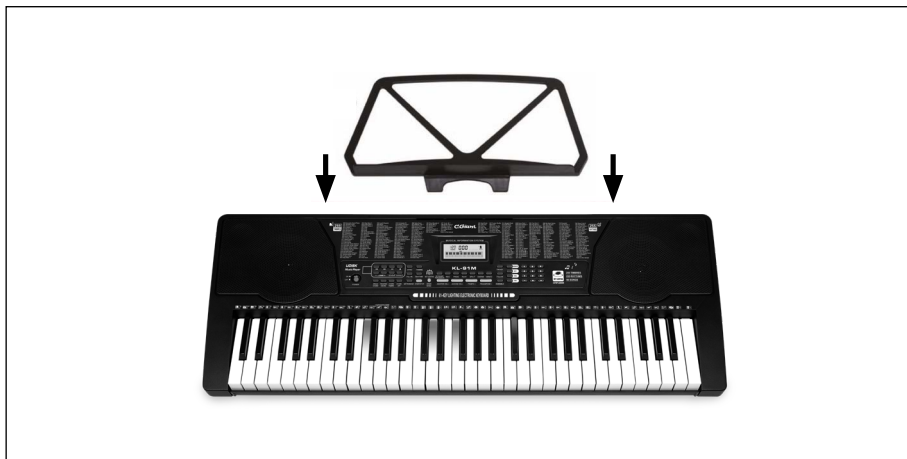
Instrument postavite na stabilno stojalo in ravno površino. V primeru neupoštevanja lahko instrument pade na tla ter povzroči poškodbe in stvarno škodo.

### Razstavljanje instrumenta

#### ! Napotek

Pred razstavljanjem instrumenta izvlecite vtič omrežnega adapterja iz vtičnice ter odstranite vse električne in priključne kable, saj se lahko slednji v nasprotnem primeru poškodujejo ter povzročijo požar ali električni udar.

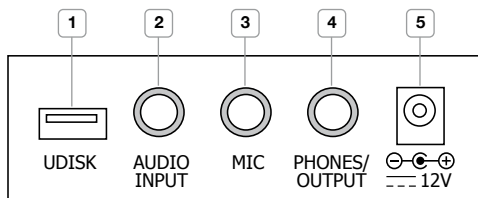
### Montaža stojala za note



Stojalo za note vstavite na od zgoraj navzdol v predviden utor na sredini klaviature.

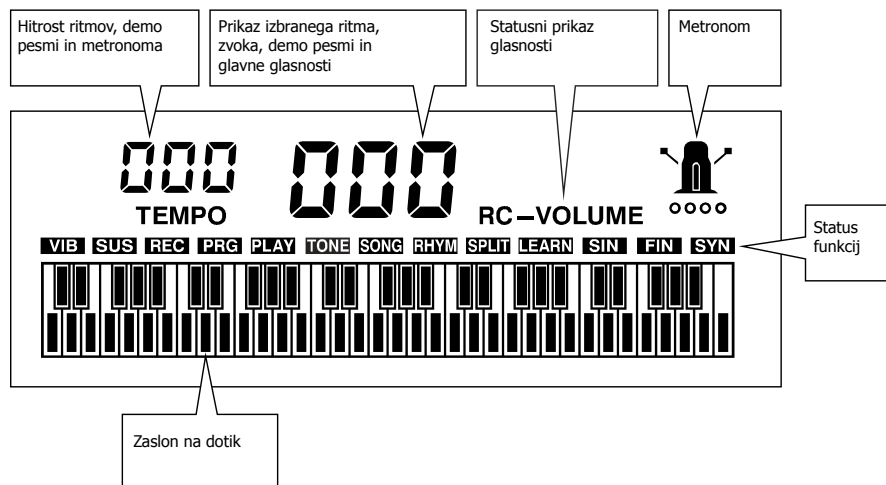
## 7. KRMILNI ELEMENTI IN PRIKLJUČKI

### Priključki



- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 prikluček UDISK (prikluček USB) | 4 izhod/prikluček za slušalke      |
| 2 vhod za avdio                   | 5 omrežni priključek DC, 12 voltov |
| 3 vhod za mikrofona               |                                    |

### Zaslon



**Krmilna enota****1** Power (omrežno stikalo)**2** Previous (nazaj)**3** – Volumen control (- glasnost)**4** Next (naprej)**5** + Volumen control (+ glasnost)**6** Play/ Pause (predvajaj/premor)**7** Sequence / Random / Single (način predvajanja predvajalnik glasbe)**8** Stop (zaustavitev)**9** Sound Effect (učinek predvajanja predvajalnik glasbe)

B

**Stran 4**Bedienelemente  
UDISK Musik  
Player**10** Sync (funkcija predvajanja ritma)**11** Fill – in (funkcija predvajanja ritma)**12** Timbre (izbira zvoka)**13** Rhythm (izbira ritma)**14** Key Light (osvetlitev tipk)**15** Keyboard Percussion (tipke za tolkala)**16** Recording (snemanje)**17** Program (programiranje lastnih ritmov)**18** Play (predvajanje)**19** Split (razdelitev tipkovnice)**20** Sustain (zvočni učinek, podaljšanje tona)**21** Vibrato (zvočni učinek, vibriranje tona)**22** One Key (način učenja 1)**23** Follow (način učenja 2)**24** Memory (shranjevanje)**25** Numbers (vnosno polje)**26** Single Chord (enoprstni akord)**27** Fingered Chord (akordna spremljava)**28** Chord Timbre (Auswahl Akkordbegleitung)**29** Chord off (deaktivacija akordne spremljave)**30** Metronome (spremljanje takta)**31** Start/ Stop (zagon/zaustavitev spremljave)**32** Demo Song (predvajanje demo pesmi)**33** Master Volume (glavna glasnost klaviature)**34** Accom Volume (glasnost spremljave ritma/demo pesmi)**35** Tempo (upravljanje hitrosti spremljave ritma/demo pesmi)**36** Transpose (prilagajanje višine tona)**37** Ensemble (način učenja 3)

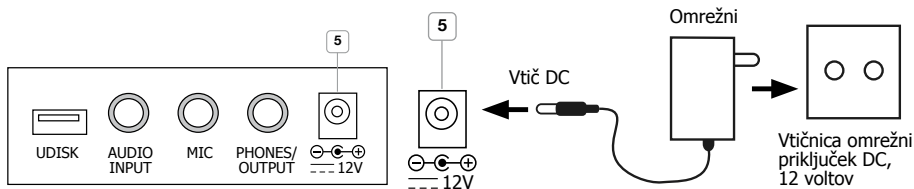


## 8. FUNKCIJE IN PRIKLJUČKI

### ! Napotek!

Primeri zaslona na slikah v teh navodilih za uporabo so namenjeni samo za predstavitev. Dejanski prikazani znaki in vrednosti se lahko razlikujejo od primerov v teh navodilih za uporabo.

### 8.1 Obratovanje z omrežnim adapterjem



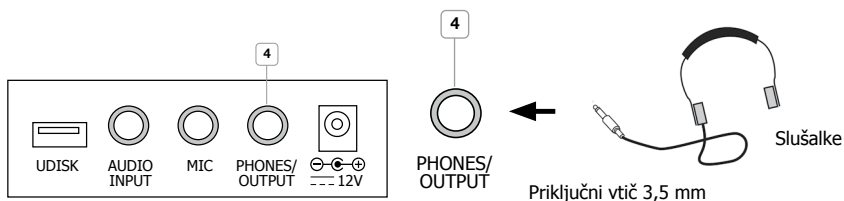
Uporabljajte samo omrežni adapter, dobavljen z instrumentom. Pri uporabi omrežnega adapterja upoštevajte opozorila in varnostne napotke.

### ! Napotek!

Pri priključevanju omrežnega adapterja v vtičnico in izključevanju iz nje mora biti klaviatura izklopljena! Omrežni adapter se lahko med daljšo uporabo segreje. To je običajno in ni napaka. Omrežni adapter se z izključitvijo instrumenta iz omrežja ne izključi. Če instrumenta ne uporabljate, ga morate popolnoma izključiti iz omrežja, tako da izvlečete omrežni adapter iz vtičnice.

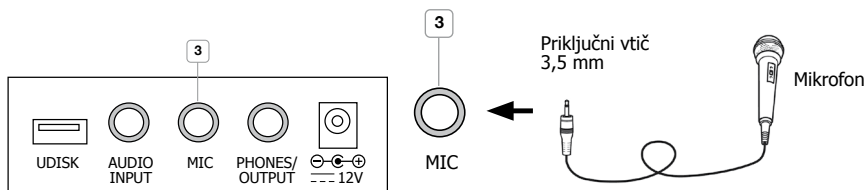
### 8.2 Priključitev slušalk ali zunanje avdio naprave

Pred priključitvijo slušalk v priključek (Phones/Output) znižajte glasnost instrumenta. Nato lahko po želji prilagodite glasnost. Ta priključek lahko uporabite tudi kot priključek Line out zunanje avdio naprave. Priključek povežite na primer z zvočniki ali stereo napravo. Uporabite standardni stereo-avdio kabel 3,5 mm.



**Napotek:** pri uporabi slušalk/priključka Line out se vgrajeni zvočniki izklopijo.

## 8.3 Priklučitev mikrofona



Priključite mikrofona na priključek. Nato lahko pri igranju ali shranjenih pesmih tudi poje.

### ! Napotek!

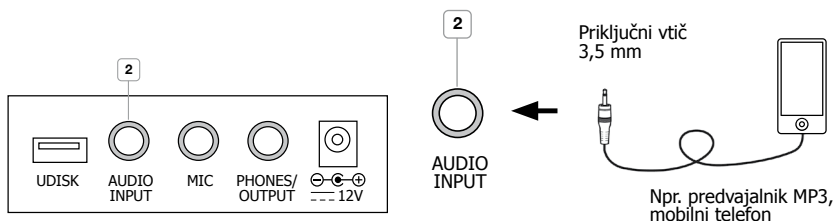
#### Povratne povezave

V naslednjih primerih lahko pride do povratnih povezav med mikrofonom in sistemom zvočnikov.

- Če na kapsulo mikrofona položite roko.
- Če je mikrofona preblizu zvočnikov klaviature.

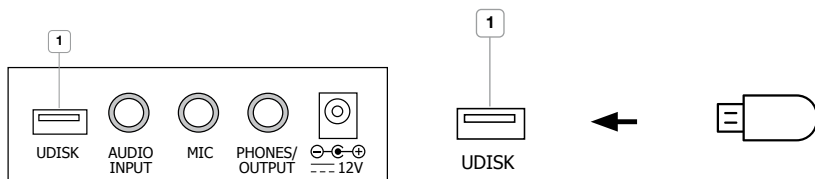
V izogib povratnim povezavam morate povečati razdaljo do zvočnikov. Priporočamo vam uporabo stojala za mikrofona.

## 8.4 Avdio vhod

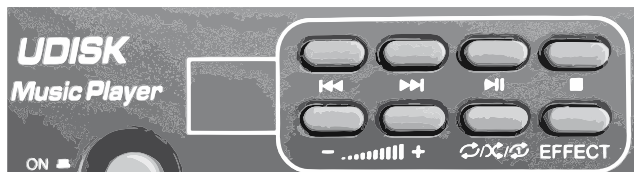


V klaviaturo lahko za igranje dovajate tonske signale iz mobilnih telefonov, predvajalnikov MP3, računalnikov in drugih avdio naprav. Najprej izklopite klaviaturo, nato pa en del avdio kabla priključite na izhod avdio naprave, drugi del pa na priključek AUDIO INPUT na klaviaturi. Nato ponovno vklopite klaviaturo. Glasnost dovajanega tonskega signala ne morete prilagajati na klaviaturi, temveč na priključeni napravi.

## 8.5 Predvajanje glasbenih datotek MP3/priključek UDISK



za predvajanje glasbe MP3 v priključek UDISK na zadnji strani klaviature priključite nosilec podatkov USB-Flash. Pazite, da naprava podpira največjo velikost nosilca podatkov 32 GB. Predvajane glasbene datoteke niso prikazane na zaslonu. Datoteke upravljate s krmilnimi elementi na predvajalniku glasbe UDISK:



[ - .....    + ]	zvišanje ali znižanje glasnosti predvajanja
[ ◀◀ ]	eno pesem nazaj
[ ▶▶ ]	preklopi na naslednjo pesem
[ ▶   ]	zaženi predvajanje in pritisni premor
[ ■ ]	zaustavi predvajanje
[ ↻/⌂/⌂ ]	izberi način predvajanja po vrsti, poljubno in posamezno
[Effect]	izberi način zvoka pop, rock, jazz in klasika

## 9 UPRAVLJANJE

### 9.1 Osnovno upravljanje

Za vklop instrumenta pritisnite tipko [POWER ON/OFF]. Tipkovnica se na obeh straneh osvetli in zaslon LCD se vklopi.

### 9.2 Nastavljanje glavne glasnosti

Za zvišanje ali znižanje skupne glasnosti pritisnite [MASTERVOL +] ali [MASTERVOL -]. Za ponastavitve standardne glasnosti sočasno pritisnite [MASTERVOL +] in [MASTERVOL -]. Z glavno glasnostjo lahko nastavljate tudi glasnost demo pesmi in tolkal.

### 9.3 Nastavljanje glasnosti demo pesmi in ritmov

Za uporabo te funkcije se mora predvajati spremljevalni ritem ali demo pesem (tipka 31 ali 32). Za zvišanje ali znižanje glasnosti spremljave pritisnite [ACCOM VOL +] ali [ACCOM VOL -]. Za ponastavitve standardne glasnosti sočasno pritisnite [ACCOM VOL +] in [ACCOM VOL -].

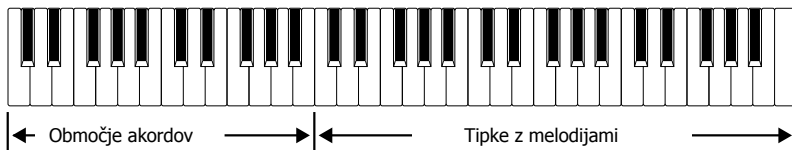
## 9.4 Izbira zvoka, ritmov in demo pesmi

### Zvoki

Klaviatura vam nudi 255 zvokov in ritmov (od »000« do »254«). Najpomembnejši zvoki in ritmi so natisnjeni na ohišju klaviature. Preostale najdete v preglednici v nadaljevanju teh navodil za uporabo. Tam lahko najdete tudi seznam 50 demo pesmi. Pri vklopu klaviature je izbirna funkcija zvokov samodejno aktivna. V nasprotnem primeru pritisnite tipko [TIMBRE] (12), da aktivirate izbirni način zvokov. Na zaslonu se prikaže »TONE«. 18 Z vnosom v številsko polje (25) izberete in aktivirate drugi zvok.

### Ritem

Pritisnite tipko [RHYTHM] (13) ter z vnosom v številsko polje (25) izberite drugi ritem. Na zaslonu se prikaže »RHYM«. Izbran ritem zaženete s tipko [START/STOP] (31). Predvajanje spremljevalnega ritma lahko ustavite s pritiskom tipke [SYNC] (10). Nato pritisnite eno izmed tipk na območju akordov na klaviaturi (tipke 1 do 19 od leve) in zaženite spremljevalni ritem sočasno z igranjem.



Ko aktivirate spremljevalni ritem, lahko s tipko [FILL-IN] (11) na klaviaturi ritmu dovajate individualne tone. Če tipko [FILL-IN] držite pritisnjeno, se individualni ritem nadaljuje. Spremljevalni ritem vklopite in izklopite s tipko [START/STOP] (31).

### Demo pesmi

S pritiskom na tipko [DEMO SONG] (32) začne klaviatura predvajati prvo demo pesem. S številskim poljem (25) lahko izberete poljubno demo pesem. Osvetljene tipke so standardno vklopljene in utripajo po melodiji. Ponovno pritisnite tipko [DEMO SONG] (32), da izklopite predvajanje demo pesmi. Če med predvajanjem demo pesmi pritisnete in zadržite [TIMBRE] (12), se na zaslonu prikaže »TONE«. Nato v vnosno polje (25) v treh sekundah vnesite zvok, ki ga želite uporabiti za predvajanje demo pesmi.

## 9.5 Igranje tolkal

Klaviatura vam nudi 61 vrst tolkal. Za preklop tipk v tipke za tolkala pritisnite tipko [KEYBOARD PERCUSSION] (15). Nato vsaka tipka ustreza enemu tolkalu. Za deaktivacijo funkcije tolkal na klaviaturi ponovno pritisnite tipko [KEYBOARD PERCUSSION] (15).

## 9.6 Transponiranje tonov

S funkcijo transponiranja lahko spreminjate višino tonov na klaviaturi. Za nastavev višine tone pritisnite tipko [TRANSPOSE +] ali [TRANSPOSE -]. Višino lahko spreminjate za 6 tonov navzgor ali navzdol.

## 9.7 Metronom



Metronom ima 4 hitrosti: 1/4, 2/4, 3/4 in 4/4 takt. Za izbiro ene od štirih hitrosti pritisnite tipko [METRONOME] (30) oziroma jo držite pritisnjeno. Hitrost prikazuje metronom na zaslonu. Točke pod simbolom utripajo glede na izbrano hitrost. Za zaustavitev funkcije ponovno pritisnite tipko [METRONOME] (30).

### Nastavljanje hitrosti:

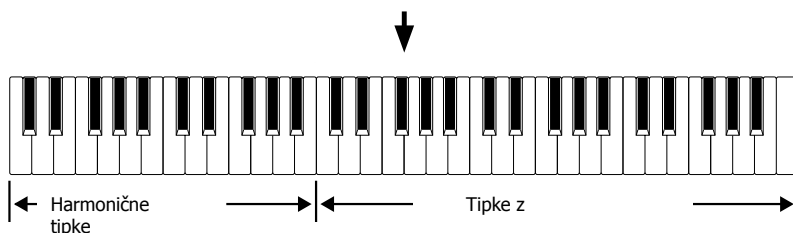
za zvišanje ali znižanje hitrosti ritma pritisnite tipko [TEMPO +] ali [TEMPO -], ko je metronom aktivan. Če obe tipki pritisnete istočasno, se ponovno nastavi standardna nastavitev.

## 9.8 Samodejna akordna spremljava

Ta funkcija omogoča predvajanje vnaprej pripravljene spremljave ob predvajanju izbranega ritma. Za zagon izbrane spremljave ritma pritisnite tipko [START/STOP] (31).

### Funkcija Single Chord

Za zagon načina enoprstne akordne spremljave pritisnite tipko [SINGLE CHORD] (26). V načinu enoprstnega akorda se pri igranju osnovnega tona predvaja celoten akord. Na zaslonu je prikazan »SIN«. Ko zaigrate akorde ali intervale, se način enoprstnega akorda deaktivira. Instrument igra akorde na podlagi tipk od 1 do 19 na klaviaturi.



### Funkcija Fingered Chord

Za zagon načina akordne spremljave pritisnite tipko [FINGERED CHORD] (27). Pri uporabi akordnega načina se predvaja samo celotni akord. Na zaslonu je prikazan »FIN«. S ponovnim pritiskom tipke [FINGERED CHORD] deaktivirate funkcijo. Za deaktivacijo samodejne akordne spremljave pritisnite tipko [CHORD OFF] (29). Kadar je en od spremljevalnih načinov aktivan, lahko s pritiskom na tipko [CHORDTIMBRE] (28) spremenite zvok spremljevalne melodije.

## 9.9 Funkcija shranjevanja

S funkcijo shranjevanja lahko shranite zvok, ritem, hitrost in druge nastavljene parametre ter jih med igranjem hitro prikličete. Izvedite vse zelene nastavitve, kakor so opisane v teh navodilih za uporabo, nato pa istočasno pritisnite tipko [MEMORY] (24) in eno izmed tipk od [M1] do [M3], da shranite trenutne nastavitve.

### Priklic pomnilnika

Za priklic shranjenih nastavitvenih parametrov pritisnite eno izmed tipko od [M1] do [M3]. Shranjene vsebine niso zaščitene pred izpadom električne energije in jih boste v primeru ponovnega vklopa klaviature po električnem izpadu ali izklopu iz omrežja izgubili.

## 9.10 Upravljanje učinkov Sustain in Vibrato

### Učinek Sustain

Če pritisnete [SUSTAIN] (20), se na zaslonu prikaže »SUS« in učinek Sustain se aktivira. Ta učinek podaljša čas zvena zaigranih tonov. Za deaktivacijo učinka Sustain ponovno pritisnite to tipko.

### Učinek Vibrato

Če pritisnete [VIBRATO] (21), se na zaslonu prikaže »VIB« in učinek Vibrato se aktivira. Ta učinek spremeni frekvenco zaigranih tonov in podaljša njihov zven, zaradi česar delujejo živahneje. Za deaktivacijo učinka Vibrato ponovno pritisnite to tipko.

## 9.11 Razdelitev tipkovnice

Za aktivacijo običajne razdelitve tipkovnice pritisnite tipko [SPLIT] (19). Na zaslonu se prikaže »SPLIT«. V tem načinu je prvih 24 tipk na levi strani tipkovnice ločenih od preostale tipkovnice. Levo območje tipkovnice se zviša za eno oktavo ter ohrani izvorno nastavitvev zvoka, desno območje tipkovnice pa se zniža za eno oktavo ter prevzame isto višino tonov kot levo območje tipkovnice. Zvok desnega območja tipkovnice lahko po potrebi spremenite, tako da lahko na levem in desnem območju tipkovnice istočasno igrate različne tone. Za deaktivacijo te funkcije ponovno pritisnite tipko [SPLIT] (19).

## 9.12 Funkcija snemanja in programiranja

### Snemanje

Za aktivacijo funkcije snemanja pritisnite tipko [REC] (16). Na zaslonu se prikaže »REC«. V tem načinu se vse zaigrane note/toni posnamejo, snemanje pa se zažene, ko pritisnete prvo tipko. Če je notranji pomnilnik naprave poln, simbol »REC« utripa, snemanje pa se samodejno izklopi. Za predvajanje posnetka pritisnite tipko [PLAY] (18). Po zaključku predvajanja se narava ponovno preklopi v način snemanja in na zaslonu se ponovno prikaže »REC«. Nato lahko ponovno zaženete snemanje ali pa ponovno pritisnete tipko [PLAY] (18) in predvajate posnetek. Za deaktivacijo funkcije snemanja pritisnite tipko [START/STOP] (31) ali [REC] (16). Pri tem se vsi posnetki izbrišejo.

## Programiranje ritma

Če s pritiskom na tipko [PROG] (17) aktivirate funkcijo programiranja ritma, se na zaslonu prikaže »PRG«, na klaviaturi pa se aktivirajo tolkala. V tem načinu lahko ustvarjate ritme, tako da igrate na ustrezna tolkala. Posnamete lahko največ 32 tolkal. Nato začne »PRG« na zaslonu utripati in programiranje se samodejno ustavi. Za predvajanje programiranega ritma pritisnete tipko [PLAY] (18). Če ponovno pritisnete tipko [PLAY] (18) in ustavite predvajanje, se na zaslonu prikaže »PRG« in funkcija programiranja se ponovno aktivira. Nato lahko programirate dodatne ritme ali pa ponovno pritisnete tipko [PLAY] (18) in zaženete predvajanje. Za deaktivacijo funkcije programiranja pritisnete tipko [START/STOP] (31) ali [PROG] (17). Pri tem se vsi posneti ritmi izbrišejo.

## 9.13 Funkcije učenja

### Funkcija učenja z osvetljenimi tipkami

Tipkovnica ima v načinih Igraj, Vadi in Predvajaj demo pesmi na voljo funkcijo učenja. Funkcija osvetlitve je standardno aktivirana. Za aktivacijo ali deaktivacijo funkcije osvetlitve pritisnete tipko [KEY LIGHTING].

### Način ONE-KEY/način učenja 1 = način za začetnike

Za aktivacijo funkcije načina One-Key pritisnete tipko [ONE-KEY] (22). Pesem, ki se jo želite naučiti, izberete s pritiskanjem na številke tipke (25) ali tipki »+«/»-«. V ta namen upoštevajte seznam 50 demo pesmi v teh navodilih za uporabo. Tipkovnica sveti v skladu z glavno melodijo pesmi in prikazuje note, ki jih morate odigrati. Pesem zaigrate tako, da sledite osvetljenim tipkam. S tem treningom se boste naučili hitrosti, ne zahteva pa zaporedja tonov. Prav tako lahko igrate tudi na dve poljubni tipki. Osvetljena tipkovnica pa vseeno prikazuje pravilne note, ki se prikazujejo in predvajajo tudi na zaslonu. Ko se pesem zaključi, jo lahko predvajate ponovno. Za deaktivacijo funkcije učenja pritisnete [START/STOP] (31) ali [ONE-KEY] (22).

### Način FOLLOW/način učenja 2 = način za učence

Za aktivacijo funkcije načina Follow pritisnete tipko [FOLLOW] (23). Pesem, ki se jo želite naučiti, tudi tukaj izberete s pritiskanjem na številke tipke (25) ali tipki »+«/»-«. V ta namen upoštevajte seznam 50 demo pesmi v teh navodilih za uporabo. S tem treningom se boste naučili pravilnega igranja zaporedja tonov, saj morate prikazane note pravilno zaigrati. Tipka sveti v skladu z melodijo pesmi in prikazuje note, ki jih morate odigrati. Tipkovnica čaka, da zaigrate pravilno noto, in se šele nato prestavi na naslednjo noto.

**Napotek:** tipkovnica v tem načinu igra samo pravilne note in se ne odziva na napačno odigrane tipke. Pesem lahko odigrate pravilno, če sledite osvetljenim tipkam. Ko se naučite pravilno odigrati zaporedje not, lahko sledite tudi notam, prikazanim na zaslonu. S tem se boste naučili koordinacije prstov, ne da bi ob tem morali vseskozi gledati na tipke. Za deaktivacijo funkcije učenja pritisnete [START/STOP] (31) ali [FOLLOW] (23).

## Način ENSEMBLE/način učenja 3 = vadbeni način

Za aktivacijo funkcije načina Ensembles pritisnite tipko [ENSEMBLE] (37). Pesem, ki se jo želite naučiti, tudi tukaj izberete s pritiskanjem na številске tipke (25) ali tipki »+«/»-«. V ta namen upoštevajte seznam 50 demo pesmi v teh navodilih za uporabo. S tem treningom se boste naučili tekočega igranja v realnih pogojih. Izbrana demo pesem se predaja neprekinjeno, tipkovnica pa pri tem prikazuje realno zaporedje in hitrost not, ki jih morate odigrati. Če note po prikazu osvetljene tipke ne zaigrate v treh sekundah, tipkovnica pesem samodejno predvaja naprej. Za deaktivacijo funkcije učenja pritisnite [START/STOP] (31) ali [ENSEMBLE] (37).

## 10. VZDRŽEVANJE IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

### 10.1 Čiščenje naprave



#### Napotek

Pred čiščenjem instrumenta izvalcite vtič omrežnega adapterja iz vtičnice, saj se lahko slednji v nasprotnem primeru poškoduje ter povzroči požar ali električni udar.

### 10.2 Vzdrževanje in nega

Skrbno vzdrževanje in nega imata pomembno vlogo pri dolgi življenjski dobi instrumenta. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih barv, razredčil ali podobnih kemikalij. Instrument očistite s mehko in suho krpo. Ne uporabljajte nobenih razredčil, raztopin ali čistilnih sredstev oziroma čistilnih krp, prepojenih s kemičnimi snovmi. Instrumenta ne izpostavljajte vročini, vlagi ali neposredni sončni svetlobi. Instrumenta ne postavljajte v bližino klimatskih naprav ali virov toplote (ogrevanje). Previsoke ali prenizke temperature lahko vplivajo na kakovost zaslona LCD. Preprečite uporabo instrumenta v izjemni vročini ali mrazu. Prav tako preprečite tudi tresljaje in udarce. Med prenašanjem instrumenta ravnajte previdno. Instrumenta ne uporabljajte v bližini televizije ali radia. Ta glasbeni instrument lahko povzroči motnje televizijskega ali radijskega sprejema. V tem primeru morate povečati razdaljo med instrumentom in temi napravami.



### 10.3 Odpravljanje težav

TEŽAVA	REŠITEV
Pri vklopu instrumenta se zasliši zvok.	To je normalno. To ni napaka.
Zvočniki ne oddajajo zvoka.	Preverite nastavitve glavne glasnosti. Če ste uporabljali slušalke, preverite, ali so še vedno priključene. Če so priključene, so vgrajeni zvočniki izklopljeni.
Praskanje, pokanje ali šumenje zvočnikov	Preverite, ali sta omrežni adapter in kabel poškodovana. Po potrebi ju zamenjajte! Uporabljajte izključno originalni omrežni adapter. Napravo postavite na drugo mesto, v stran od drugih elektronskih naprav, ki bi lahko povzročale motnje.
Toni in barva zvoka tonov se nekoliko razlikujejo.	To je normalno in ni znak napake. Ta pojav povzročajo različne stopnje tonov.
Če uporabljate funkcijo Sustain, imajo nekateri toni daljši, drugi pa krajši Sustain.	To je normalno, saj se posamezni zvoki načeloma razlikujejo, zato enaka obravnava zvoka ni možna.
Glavna glasnost in glasnost spremljave se ne ujemata.	Preverite nastavitve glavne glasnosti (Mastervolume) in glasnosti ritma (Accomvolume). Obe morata biti usklajeni.
Pri funkciji »Sync« se spremljava ne predvaja samodejno	Preverite nastavitve »Single Cord« in »Fingered Chord«. Igrajte samo na 19 tipk na levi strani tipkovnice.
Naprava se ne vklopi.	Preverite, ali je vtičnica pod napetostjo in ali je omrežni adapter pravilno priključen.

## 11. TEHNIČNI PODATKI

### Omrežni adapter EU:

Model:	KA0601A-1200500EUS
Vhod adapterja:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A maks.
Izhod adapterja:	12 V, 0,5 A, 6,0 W
Razred zaščite:	II

### Klaviatura:

Mere:	92,5 cm x 34 cm x 10 cm
Teža:	3,5 kg
Tipke:	61
Zvoki:	255
Ritmi:	255
Demo pesmi:	50
UDISC:	DC 5 V, 150 mA
Električno napajanje:	DC 12 V prek omrežnega adapterja

## 12. NAPOTKI ZA ODSTRANJEVANJE



Simbol »prečrtanega smetnjaka« pomeni, da ste zakonsko zavezani k ločenemu odstranjevanju označenih izdelkov. Naprave ne odstranite kot običajnega gospodinjanskega odpadka. Ta izdelek je skladen z zahtevami smernice 2012/19/EU o električni in elektonski odpadni opremi. Napravo odstranite pri pristojnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali jo odpeljite na mesto za odstranjevanje odpadkov v vaši občini. Kot končni uporabnik ste samostojno odgovorni za izbris vseh osebnih podatkov na odpadni opremi. Naslove za brezplačno odstranjevanje lahko pridobite pri občinski ali komunalni službi. Poleg tega je tudi prodajalec elektronske opreme zavezan k brezplačnemu sprejemu odpadne opreme. Upoštevajte veljavne predpise. V primeru dvoma stopite v stik s podjetjem za odstranjevanje odpadkov v vašem mestu ali občini.

O možnostih za odstranjevanje vaše odpadne naprave in njene embalaže se posvetujte z občinsko ali mestno službo. Embalažo odstranite na okolju prijazen način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih.



Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: plastika, 20–22: papir in karton, 80–98: veziva



Ta naprava je bila skrbno preverjena in je skladna z veljavnimi direktivami in usklajenimi standardi Evropske unije v zvezi z varnostjo in varstvom okolja.

### 13. GARANCIJSKI POGOJI

V primeru garancije upoštevajte napotke na priloženem garancijskem kartonu. Garancija ob predvideni uporabi znaša 3 leta.

## 14. ÜBERSICHT SOUNDTABELLE | TABLEAU RÉCAPITULATIF DES TIMBRES | PANORAMICA TABELLA SUONI | A HANGTÁBLÁZAT ÁTTEKINTÉSE | PREGLED PREGLEDNICE ZVOKOV

000	Acoustic Grand Piano	034	Tuba	068	Synth Strings 2	102	Feedback GI. 1
001	Rhodes Piano	035	French Horn	069	Choir Aahs	103	Uilleann Harp 1
002	Chorused Piano	036	Brass Section	070	Voice Oohs	104	Jazz Bass 1
003	Celesta 1	037	Synth Brass 1	071	Synth Voice	105	Flugel Horn 1
004	Music Box 1	038	Soprano Sax	072	Orchestra Hit	106	Muted Horn 1
005	Vibraphone	039	Alla Sax 1	073	Muted Trumpet 1	107	Wood Barafon 1
006	Marimba 1	040	Tenor Sax	074	Synth Brass 2	108	Electric Piano 1
007	Xylophone 1	041	Baritone Sax	075	English Horn 1	109	Multi Reed 1
008	Percussive Organ	042	Oboe	076	Recorder	110	Guitar Pinch 1
009	Rock Organ	043	Bassoon	077	Blown Bottle 1	111	Multi Wind 1
010	Church Organ	044	Clarinet	078	Shakuhach	112	Clavi 2
011	Reed Organ 1	045	Piccolo	079	Whistle	113	Celesta 2
012	Accordion	046	Flute	080	Ocarina	114	Harpsichord 2
013	Harmonica	047	Pan Flute	081	Lead (Sawtooth)1	115	Mellow Fm 1
014	Acoustic Guitar (Nylon)	048	Lead (Square)	082	Lead (Calliope)1	116	Pi Pa 2
015	Acoustic Guitar (Steel)	049	Banjo	083	Lead (Bass+Lead)1	117	Upright Piano 1
016	Electric Guitar (Jazz)	050	E-Tone Piano	084	Pad (Warm)1	118	Electric Piano 2
017	Electric Guitar (Clean)1	051	Electric Grand Piano	085	Sitar	119	Hard Vibe 1
018	Distortion Guitar	052	Honky-tonk Piano	086	Shamisen 1	120	Wood Barafon 2
019	Acoustic Bass	053	Harpsichord 1	087	Koto 1	121	Music Box 2
020	Electric Bass (Finger)	054	Clavi 1	088	Kalimba 1	122	Marimba 2
021	Electric Bass (Pick)	055	Glockenspiel 1	089	Bag Pipe 1	123	Santur
022	Fretless Bass	056	Tubular Bells 1	090	Fiddle 1	124	Reed Organ 2
023	Slap Bass 1	057	Dulcimer 1	091	Shanai 1	125	Puff Harmonica 1
024	Slap Bass 2	058	Drawbar Organ 1	092	linkle Bell	126	Ukulele 1
025	Synth Bass 1	059	Tango Accordion 1	093	Agogo 1	127	12-str. GI 1
026	Synth Bass 2	060	Electric Guitar (Muted)1	094	Steel Drums	128	Guitar Pinch 2
027	Violin	061	Overdriven Guitar 1	095	Woodblock 1	129	Slow Violin 1
028	Viola	062	Contrabass 1	096	Taiko Drum	130	Bright String 1
029	Cello	063	Tremolo Strings	097	Melodie Tom 1	131	Jungle Bass 2
030	Orchestral Harp	064	Pizzicato Strings 1	098	Synth Drum	132	Indian Flute 1
031	String Ensemble 1	065	limpani	099	Reverse Cymbal	133	Clavi 3
032	Trumpet	066	String Ensemble 2	100	Jungle Bass 1	134	Celesta 3
033	Trombone	067	Synth Strings 1	101	Pi Pa 1	135	Church Bells

136	Marimba 3	170	Suona	204	Jazz Bass 2	238	Multi Reed 2
137	Dulcimer 2	171	Castanets	205	Chorus Guitar 2	239	Contrabass 2
138	Reed Organ 3	172	Attack Harp 1	206	Feedback GI. 2	240	Barafon 2
139	Electric Guitar (Clean)2	173	Electric Vibraphone 1	207	Fiddle 2	241	Wind Organ 2
140	Koto 2	174	Soft Sax 1	208	Organ Flute 2	242	12-str. GI 2
141	Xylophone 2	175	Soft Clav. 1	209	Flugel Horn 2	243	Attack Barafon 2
142	Shanai 2	176	Soft Guitar 1	210	Crystal 2	244	Lead (Calliope) 2
143	Dulcimer 3	177	Grow Guitar 1	211	Soft Clav. 2	245	Viola Attack 2
144	English Horn 2	178	Didgeridoo 1	212	Overdriven Guitar 2	246	Pad (Warm) 2
145	Electric Guitar (Clean)3	179	Attack Barafon 1	213	Ukulele 2	247	Oct Harp 2
146	Shamisen 2	180	Mute Barafon 1	214	Tango Accordion 2	248	Sari & Tenor 2
147	Koto 3	181	Nay 1	215	Twin Trombones 2	249	Agogo 2
148	Kalimba 2	182	Soft Santur	216	Jazz Organ 2	250	Flugel Horn 3
149	Steel Bell 1	183	Dual Horns 1	217	Bright String 2	251	Organ Flute 3
150	Alto Sax 2	184	Hard Barsoon 1	218	Reed Horn 2	252	Fiddle 3
151	Woodblock 2	185	Tron Flute 1	219	Glockenspiel 2	253	Feedback GI. 3
152	Synth Harpsi.	186	Kawala 1	220	Drawbar Organ 2	254	Chorus Guitar 3
153	Attack Clav. 1	187	Jazz Organ 1	221	Muted Horn 2		
154	Crystal 1	188	Soft Accord 1	222	Pizzicato Strings 2		
155	Bag Pipe 2	189	Wind Organ 1	223	Nay 2		
156	Barafon 1	190	Viola Attack 1	224	Puff Harmonica 2		
157	Organ Flute 1	191	Sari & Tenor 1	225	Muted Trumpet 2		
158	Kalimba 3	192	Soft Sax 2	226	Upright Piano 2		
159	Reed Horn 1	193	Attack Harp 2	227	Soft Accord 2		
160	Hard Vibe 2	194	Didgeridoo 2	228	Uilleann Harp 2		
161	Twin Trombones 1	195	Dual Horns 2	229	Tron Flute 2		
162	Synth Harpsi. 2	196	Hard Barsoon 2	230	Blown Bottle 2		
163	Attack Clav. 2	197	Kawala 2	231	Indian Flute 2		
164	Chorus Guitar 1	198	Soft Guitar 2	232	Slow Violin 2		
165	Steel Bell 2	199	Mute Barafon 2	233	Electric Guitar (Muted) 2		
166	Tsugaru	200	Lead (Bass+Lead) 2	234	Multi Wind 2		
167	Oct Harp 1	201	Melodie Tom 2	235	Electric Vibraphone 2		
168	Bodhran 1	202	Grow Guitar 2	236	Bodhran 2		
169	Tubular Beils 2	203	Lead (Sawtooth) 2	237	Mellow Fm 2		

## 15. ÜBERSICHT RHYTHMUSTABELLE | TABLEAU RÉCAPITULATIF DES RYTHMES | PANORAMICA TABELLA RITMI | A RITMUSTÁBLÁZAT ÁTTEKINTÉSE | PREGLED PREGLEDNICE RITMOV

000	Hard Rock	034	8 Beat Modern 1	068	Bossa Nova 1	102	Jazz Lalin 1
001	Club Pop	035	R&B Ballad 1	069	Bossa Nova 2	103	Unplugged
002	Fusion	036	Disco Fox 1	070	Salsa	104	Boogie
003	Rap Pop	037	Disco Funk 1	071	Mambo	105	Cumbia 2
004	British Pop 1	038	Disco Party 1	072	Beguine	106	Classical Slow Rock
005	Twist	039	Disco Samba 1	073	Bolero Lento	107	European Disco 1
006	8 Beat Pop 1	040	Disco Soul	074	Espagnole	108	Big Band Middle 1
007	Fusion Shuffle	041	Disco Trat	075	Reggae 12	109	ChrIston
008	Funk	042	Rave 1	076	Pop Reggae 1	110	Pasodobl
009	Funk Shuffle	043	Funky Disco 1	077	Slow Rock 1	111	Cat Groove 1
010	Rock'n Roll 1	044	Techno 1	078	Slow Rock 2	112	Jazz Tango 1
011	Rock Pop	045	Techno 2	079	R&B	113	Fast Gospel
012	Rock Shuffle	046	Saturday Night 1	080	Dance Pop 1	114	Big Band Fast 1
013	Rock Cha Cha	047	Club Latin 1	081	Dance Pop 2	115	Tricks Mambo
014	Straight Rock	048	Disco Hands 1	082	Euro Beat	116	Funky Disco 2
015	Folk Rock	049	Country	083	Euro House	117	Lalin Salsa
016	Pasodoble	050	China 1	084	Hip Hop	118	Pop New Age 2
017	Cha Cha	051	China 2	085	Swing	119	Jazz Swing 1
018	Fox Trat	052	China 3	086	Big Band Swing	120	Trip Hop
019	Rumba 1	053	China 4	087	Jazz Quartel	121	Rave2
020	Samba 1	054	China 5	088	Dixieland	122	Acoustic Ballad 1
021	Samba 2	055	8 BI Up Tempo	089	Bluegrass 1	123	India's Indigenous
022	Schlager Rock	056	16 Beat Pop	090	Bluegrass 2	124	Indonesian Pop
023	Tango 1	057	16 Bt Shuffle 1	091	8 Bt Country	125	Pop Ballad
024	Tango 2	058	16 Bt Shuffle 2	092	Country Rock	126	South Africa Country
025	Disco Latin 1	059	16 Bt Ballad 1	093	Cntry Ballad	127	South Africa Polka
026	Calypso	060	16 Bt Ballad 2	094	March 1	128	Tarantella 1
027	Lalin Rock	061	Soul	095	March 2	129	Bright Pop
028	Bolero	062	Pop Rock 1	096	Polka	130	Pub Piano 1
029	Analog Ballad 1	063	Pop Rock 2	097	Pop Waltz	131	West Shuffle
030	E_Ballad	064	8 Bt Rock Balld	098	Jive	132	Big Band Fast 2
031	Country Ballad	065	16 Bt Rock Balld	099	Vienna Waltz	133	Espag Nol 1
032	Electro Pop	066	6/8 Hvy Rock	100	Hoedown	134	Disco Funk 2
033	Pop New Age 1	067	16 Beat Rock	101	Finger Pickin	135	Pop Mambo

136	Europe Swing 1	170	Country Bossa Nova	204	Caribbean Dance 2	238	Analog Ballad 3
137	Tricks Latin	171	Jazz Bo 1	205	Jazz Disco 2	239	Europe Swing 2
138	Disco Samba 2	172	Modem Cha Cha 1	206	Medium Jazz	240	Hip Waltz 2
139	Latin Waltz	173	Pop Reggae 2	207	Piano Ballad	241	Jazz Swing 2
140	Dance Pop 3	174	Rock Samba 1	208	70's Disco	242	Party Pop
141	Jazz Rock 1	175	Jazz 8 Beat 1	209	Jazz Rock 2	243	Jazz Club
142	Detroit	176	Disco	210	Europe 8 Beat 1	244	Guad Dance 2
143	Fanatical Sand	177	Seville 1	211	Seville 2	245	Jazz Bo 2
144	European Rock 1	178	Disco Hands 2	212	Rumba 3	246	Dixie Jazz 2
145	Ground Beat	179	Rock Ballad	213	Soul Rock 2	247	Acoustic Ballad 2
146	8 Beat Modern 2	180	Mixed Bossa Nova	214	European Disco 2	248	Jazz Slow Rock
147	Jazz Disco 1	181	Jazz 16 Beat 1	215	Analog Ballad 2	249	16 Beat Shuffle 2
148	Dixie Jazz 1	182	Single 16 Beat 1	216	Pub Piano 2	250	Polka Pop
149	Disco Chocolate	183	Love Song	217	Europe Rumba	251	Latin Party Pop
150	Disco Latin 2	184	Single 16 Beat 2	218	Rock'n Roll 2	252	Parranda
151	Synth Boogie	185	Disco Fox 2	219	Disco Trap	253	Camival
152	Saturday Night 2	186	Pop Rock 3	220	Rock Salsa 1	254	60's Vintage Pop
153	Club Dance 1	187	Tijuana Waltz	221	Europe 8 Beat 2		
154	Tricks Bossa Nova	188	British Pop 2	222	Europe Samba		
155	Tarantella 2	189	Show Tune 1	223	Show Tune 2		
156	USA March	190	Schlager Alp	224	Jazz 16 Beat 2		
157	Espag Nol 2	191	Single Rock	225	Rock Samba 2		
158	Club Lalin 2	192	Swing Waltz	226	Jazz Waltz 2		
159	Jazz Cha Cha 1	193	Slow Waltz	227	Europe Reggae		
160	Country Cha Cha	194	Cat Groove 2	228	Modem Cha Cha 2		
161	Disco Party 2	195	Country Slow Rock	229	R&B Ballad 2		
162	Modem R&B 1	196	Rock Disco 1	230	Rock Boogie		
163	8 Beat Pop 2	197	16 Beat Shuffle 1	231	Jazz Bossa Nova		
164	Country Jazz	198	Jazz 8 Beat 2	232	Rock Salsa 2		
165	Soul Rock 1	199	Casa	233	Slow & Easy		
166	Rumba 2	200	Guad Dance 1	234	Hip Waltz 1		
167	Samba 3	201	Jazz Cha Cha 2	235	Jazz Latin 2		
168	Modem R&B 2	202	Country Waltz	236	Rock Disco 2		
169	Club Dance 2	203	European Rock 2	237	Jazz Tango 2		

## 16. ÜBERSICHT DEMO SONGS | TABLEAU RÉCAPITULATIF DES MORCEAUX DE DÉMONSTRATION | PANORAMICA BRANI DEMO A DEMÓDALOK ÁTTEKINTÉSE | PREGLED DEMO PESMI





























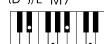
















































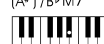

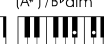







D00	Fur Elise	D25	Minuet From L'Arlésienne
D01	Clarinet Polka	D26	Ding Dong Merrily On High
D02	The Magie Flute-overture	D27	Beethoven's Sonata
D03	Johann Sebastian Bach	D28	Camptown Races
D04	American Patrol	D29	Moonlight
D05	Radetzky March	D30	Flower Dance
D06	Cow Boy	D31	Nocturne op.9-2
D07	Mozart #40	D32	Green Sleeves
D08	Swan Lake	D33	Beijing Welcomes You
D09	Old McDonald Had A Farm	D34	Little Apple
D10	Old French Air	D35	Happy Horne
D11	Twinkle Twinkle Little Star	D36	Wander
D12	Cuckoo Waltz	D37	Nanniwan
D13	Red River Valley	D38	Prairie Song
D14	March From The Nutcracker	D39	Aobaoshan
D15	Moscow At Night Outside The Effective	D40	Liuyang River
D16	The Ode To Joy	D41	The Bending Moon
D17	What A Wonderful World	D42	Came With Every
D18	Polonaise	D43	My Little Baby
D19	Song Of The Seashore	D44	Pink Memories
D20	Symphony Of Carmen	D45	Stepping Higher And Higher
D21	Mary Had a Little Lamb	D46	Cloud To Chase The Moon
D22	She Wore A Yellow Ribbon	D47	Jaunty
D23	Danny Boy	D48	You Set Off To The Chapeau
D24	Schubert Serenade	D49	The Qinghai-Tibet Plateau



## 17. LISTE DER EINFINGERAKKORDE | LISTE DES ACCORDS À UN DOIGT | ELENCO DEGLI ACCORDI A DITO SINGOLO | AZ EGY UJJAS AKKORDOK LISTÁJA | SEZNAM ENOPRSTNIH AKORDOV

C	Cm	C7	Cm7
C#	C#m	C#7	C#m7
D	Dm	D7	Dm7
D#	D#m	D#7	D#m7
E	Em	E7	Em7
F	Fm	F7	Fm7
F#	F#m	F#7	F#m7
G	Gm	G7	Gm7
G#	G#m	G#7	G#m7
A	Am	A7	Am7
A#	A#m	A#7	A#m7
B	Bm	B7	Bm7

## 18. LISTE DER AUSGESPIELTEN AKKORDE | LISTE DES ACCORDS JOUÉS À PLUSIEURS DOIGTS | ELENCO DEGLI ACCORDI SUONATI A LEJÁTSZOTT AKKORDOK LISTÁJA | SEZNAM IGRANIH AKORDOV

C	Cm	C7	Cm7	Cdim7	CM7	Cm7 <sup>-5</sup>	Cdim
							
C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )m	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )7	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )m7	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )dim7	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )M7	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )m7 <sup>-5</sup>	C <sup>#</sup> /(D <sup>b</sup> )dim
							
D	Dm	D7	Dm7	Ddim7	DM7	Dm7 <sup>-5</sup>	Ddim
							
(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup>	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> m	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> 7	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> m7		(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> M7	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> m7 <sup>-5</sup>	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> dim
							
E	Em	E7	Em7		EM7	Em7 <sup>-5</sup>	Edim
							
F	Fm	F7	Fm7		FM7	Fm7 <sup>-5</sup>	Fdim
							
F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )	F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )m	F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )7	F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )m7		F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )M7	F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )m7 <sup>-5</sup>	F <sup>#</sup> /(G <sup>b</sup> )dim
							
G	Gm	G7	Gm7		GM7	Gm7 <sup>-5</sup>	Gdim
							
(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup>	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> m	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> 7	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> m7		(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> M7	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> m7 <sup>-5</sup>	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> dim
							
A	Am	A7	Am7		AM7	Am7 <sup>-5</sup>	Adim
							
(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup>	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> m	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> 7	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> m7		(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> M7	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> m7 <sup>-5</sup>	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> dim
							
B	Bm	B7	Bm7		BM7	Bm7 <sup>-5</sup>	Bdim
							

Caug	Csus4	C7sus4	Cm add9	CmM7	C7-5	Cadd9
C*/(D <sup>b</sup> )aug	C*/(D <sup>b</sup> )sus4	C*/(D <sup>b</sup> )7sus4	C*/(D <sup>b</sup> )m add9	C*/(D <sup>b</sup> )mM7	C*/(D <sup>b</sup> )7-5	C*/(D <sup>b</sup> )add9
Daug	Dsus4	D7sus4	Dm add9	DmM7	D7-5	Dadd9
(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> aug	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> sus4	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> 7sus4	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> m add9	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> mM7	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> 7-5	(D <sup>#</sup> )/E <sup>b</sup> add9
Esus4	E7sus4	Em add9	EmM7	E7-5	Eadd9	
Fsus4	F7sus4	Fm add9	FmM7	F7-5	Fadd9	
F*/(G <sup>b</sup> )sus4	F*/(G <sup>b</sup> )7sus4	F*/(G <sup>b</sup> )m add9	F*/(G <sup>b</sup> )mM7	F*/(G <sup>b</sup> )7-5	F*/(G <sup>b</sup> )add9	
Gsus4	G7sus4	Gm add9	GmM7	G7-5	Gadd9	
(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> sus4	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> 7sus4	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> m add9	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> mM7	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> 7-5	(G <sup>#</sup> )/A <sup>b</sup> add9	
Asus4	A7sus4	Am add9	AmM7	A7-5	Aadd9	
(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> sus4	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> 7sus4	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> m add9	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> mM7	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> 7-5	(A <sup>#</sup> )/B <sup>b</sup> add9	
Bsus4	B7sus4	Bm add9	BmM7	B7-5	Badd9	





# C.Giant

**(AT) (CH) Vertrieben durch | Commercialisé par | Commercializzato da:**  
**(HU) Gyártó | Származási hely: Kína**  
**(SI) Distributer:**

Streetlife Music GmbH  
Oelsnitzer Str. 58  
D-08626 Adorf

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT  
POPRODAJNA PODPORA**

 **(D)** +49-(0)37423-7798-28 Fax: +49-(0)37423-7798-29

 [service@streetlife-music.com](mailto:service@streetlife-music.com)

MODELL/TYPE/MODELLO/A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/ IZDELEK:

714835

11/ 2023

# 3

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA  
ÉV JÓTÁLLÁS  
LETA GARANCIJE**